



Akku-Heißluftgebläse / Cordless Heat Gun / Décapeur thermique sans fil PPHLGA 20-Li A2

(DE) (AT) (CH)

Akku-Heißluftgebläse

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Décapeur thermique sans fil

Traduction des instructions d'origine

(ES)

Pistola de aire caliente recargable

Traducción del manual de instrucciones original

(CZ)

Aku horkovzdušná pistole

Překlad originálního provozního návodu

(HU)

Akkus forrólégfúvó

Az originál használati utasítás fordítása

(DK)

Batteridreven varmluftpistol

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(GB) (MT)

Cordless Heat Gun

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Accu-heteluchtventilator

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

Pistola termica ricaricabile

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SK)

Aku teplovzdušná pištoľ

Preklad originálneho návodu na obsluhu

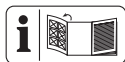
(PL)

Opalarka

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

IAN 472010_2407

(DE) (FR) (BE)
(NL) (CZ) (PL) (SK)



(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(MT) (GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FR) (BE)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL) (BE)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(IT) (MT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

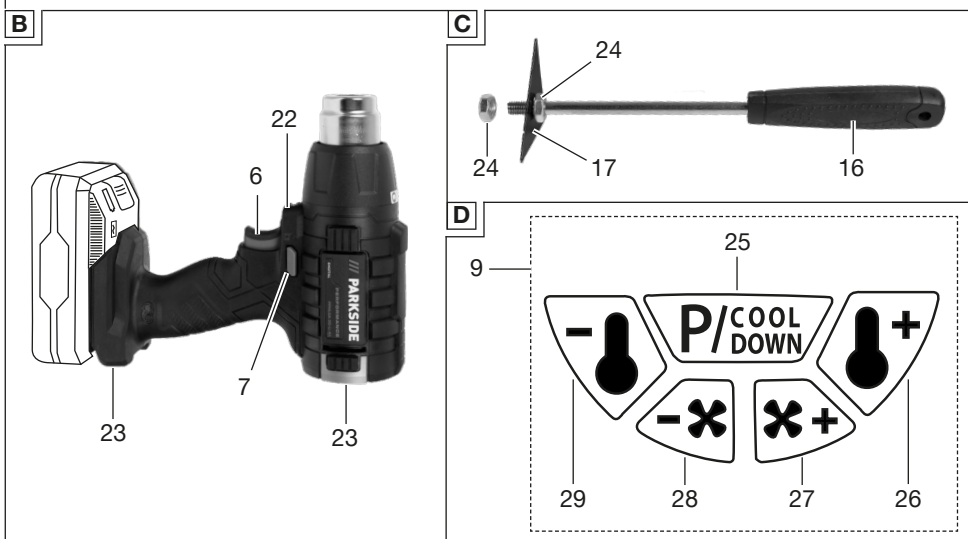
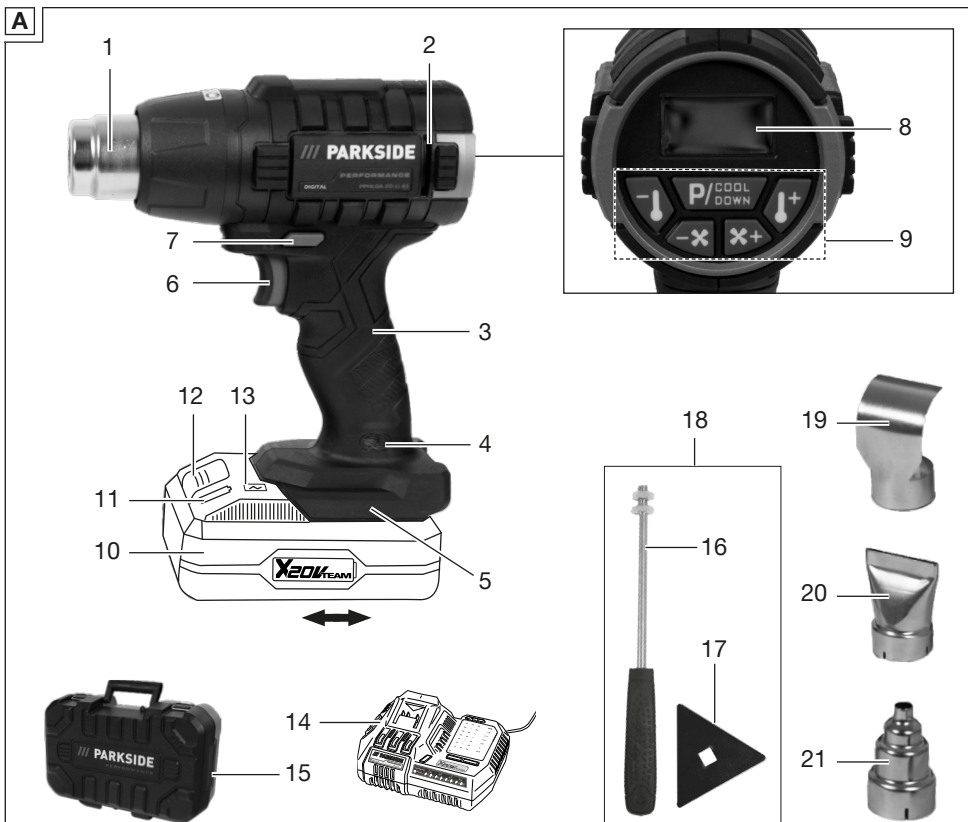
(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	20
FR/BE	Traduction de la notice originale	Page	35
NL/BE	vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	54
ES	Traducción del manual original	Página	70
IT/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	86
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	102
SK	preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	117
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	132
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	148
DK	oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	165



Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....	4
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	5
Lieferumfang/Zubehör.....	5
Übersicht.....	5
Funktionsbeschreibung.....	6
Technische Daten.....	6
Sicherheitshinweise.....	6
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	6
Bildzeichen und Symbole.....	7
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	7
Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte.....	10
Vorbereitung.....	10
Erstinbetriebnahme.....	10
Bedienteile.....	10
Einsatz als Standgerät.....	10
Farbkratzer montieren.....	11
Vorsatzdüsen verwenden.....	11
Ladezustand des Akkus prüfen.....	11
Akku aufladen.....	11
Betrieb.....	12
Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen.....	12
Ein- und Ausschalten.....	12
Cool-Down-Funktion.....	13
Regelung von Temperatur und Luftmenge.....	13
Programmbetrieb (P).....	13
Verbrauchte Akkus.....	14
Parkside App.....	14
Gerät aus der App entfernen.....	14
Datenschutzbestimmungen.....	14
Reinigung, Wartung und Lagerung.....	15
Reinigung.....	15
Wartung.....	15
Lagerung.....	15

Entsorgung/Umweltschutz.....	15
Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland.....	16
Entsorgungshinweise für Akkus.....	16
Service.....	16
Garantie.....	16
Reparatur-Service.....	18
Service-Center.....	18
Importeur.....	18
Ersatzteile und Zubehör.....	19
Original-EU-Konformitätserklärung.....	19
Explosionszeichnung.....	181

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Heißluftgebläses (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendungen bestimmt:

- Entfernen von Farbanstrichen auf kleinen Flächen
- Erwärmen, Verformen und Verschweißen von Kunststoffen
- Lösen von Klebeverbindungen
- Auftauen von Wasserleitungen

Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthaft Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Heißluftgebläse
- Farbkratzer (2-teilig)
- Reduzierdüse
- Flächendüse

- Reflektordüse
- Aufbewahrungskoffer
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

(Abb. A)

- 1 Ausblasrohr
- 2 Lufteinlass
- 3 Handgriff
- 4 Anzeige „Verbunden“
- 5 Akku-Halter
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Einschaltsperr
- 8 LC-Display
- 9 Bedienfeld
- 10 Akku
- 11 Ladezustandsanzeige
- 12 Akku-Entriegelung
- 13 Taste Ladezustandsanzeige
- 14 Ladegerät
- 15 Aufbewahrungskoffer
- 16 Griff (Farbkratzer)
- 17 Dreikantklinge (Farbkratzer)
- 18 Farbkratzer
- 19 Reflektordüse
- 20 Flächendüse
- 21 Reduzierdüse

(Abb. B)

- 22 LED-Arbeitslicht
- 23 Standfuß

(Abb. C)

- 24 Mutter

(Abb. D)

- 25 Taste P/COOLDOWN
- 26 Taste Temperatur erhöhen
- 27 Taste Luftmenge erhöhen
- 28 Taste Luftmenge senken
- 29 Taste Temperatur senken

Funktionsbeschreibung

Das Heißluftgebläse ist ein Universalgerät zum Ablösen, Verformen oder Erwärmen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Heißluftgebläse

..... PPHLGA 20-Li A2

Bemessungsspannung U 20 V $\approx$

Schutzklasse III

Schutzart IPX0

Gewicht mit Akku

(Smart PAPS 204 A1) $\approx 1,13$ kg

Temperaturbereich 50–500 °C

Luftmenge 150–300 l/min

Akku Li-Ion

Temperatur ≤ 50 °C

– Ladevorgang 4–40 °C

– Betrieb –20–50 °C

– Lagerung 0–45 °C

PARKSIDE Performance Smart

Akku Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frequenz f 2400 – 2483,5 MHz

– Sendeleistung ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie

X 20 V TEAM und kann mit Akkus der

X 20 V TEAM Serie betrieben werden.

Akkus der Serie **X 20 V TEAM**

dürfen nur mit Ladegeräten der Serie

X 20 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLGA 20 A1, Smart PLGS 2012 A1
Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglich-

weise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.



Achtung heiße Flächen, Verbrennungsgefahr!



Temperatur senken



Temperatur erhöhen



Luftmenge senken



Luftmenge erhöhen



Programmwahl/COOL-DOWN



Anzeige „Verbunden“



Einschaltsperre

Bildzeichen auf der Verpackung



Entsorgen Sie die Verpackung umweltschonend.



Recyclingsymbol: Wellpappe

Allgemeine Sicherheitshinweise



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Allgemeine Hinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder be-

zügig des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Es ist zu beachten, dass der Benutzer selbst für Unfälle oder Gefährdungen gegenüber anderen Personen oder deren Besitz verantwortlich ist.
- Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert und empfohlen werden. Der Einsatz von Fremdteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Das Gerät darf nicht in Lagen höher als 2000 m verwendet werden.

Elektrische Sicherheit

- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie

den Akku (10). Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.

- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, bevor Sie den Akku aufladen.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.

Betrieb

- Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.
- Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Gerät. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät:

- bei Nichtgebrauch
- bei Arbeitspausen
- vor allen Arbeiten am Gerät (z. B. Wechsel der Düse)
- Ein Brand kann entstehen, wenn mit dem Gerät nicht sorgsam umgegangen wird.
- Vorsicht bei Gebrauch der Geräte in der Nähe brennbarer Materialien.
- Nicht für längere Zeit auf ein und dieselbe Stelle richten.
- Nicht bei Vorhandensein einer explosionsfähigen Atmosphäre verwenden.
- Wärme kann zu brennbaren Materialien geleitet werden, die verdeckt sind.
- Nach Gebrauch auf den Ständer auflegen und abkühlen lassen, bevor es weggepackt wird.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.
- Verwenden Sie das Gerät niemals als Haartrockner.

- Richten Sie den heißen Luftstrom niemals auf Personen oder Tiere.
- Schauen Sie nicht direkt in die Düsenöffnung am Ausblasrohr.
- Berühren Sie die Düse nicht, wenn sie heiß ist.
- Halten Sie Abstand zwischen dem Düsenausgang und der zu bearbeitenden Fläche oder Werkstück. Das Gerät könnte überhitzen.

Reinigung, Wartung und Lagerung

- Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie das Gerät für längere Zeit abstellen.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör. Der Einsatz von Fremtteilen führt zum sofortigen Verlust des Garantieanspruchs.
- Das Öffnen des Gerätes ist nur von einer autorisierten Elektrofachkraft auszuführen. Wen-

den Sie sich für Reparaturen immer an unser Service-Center.

- Schalten Sie den Antrieb ab, entnehmen Sie den Akku und lassen Sie das Gerät abkühlen, wenn das Gerät zur Reinigung, Einstellung, Lagerung oder zum Austausch eines Zubehörteils gehalten ist.
- Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt und halten Sie es sauber.
- Bewahren Sie das Gerät unzugänglich für Kinder auf.

Spezielle Sicherheitshinweise für Akkugeräte

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Gerät, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

⚠ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Be-

schreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Erstinbetriebnahme

Bei der ersten Anwendung kann Rauch austreten. Der Rauch entsteht durch Bindemittel, die sich beim ersten Gebrauch durch die Wärme aus der Isolationsfolie der Heizung lösen.

Belüften Sie unbedingt das Arbeitsumfeld bei der ersten Anwendung. Verlegen Sie die Erstinbetriebnahme ins Freie, sollte die Rauch-/Geruchsentwicklung zu stark sein.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

- **Ein-/Ausschalter (6)**
 - Einschalten: Drücken
 - Ausschalten: Loslassen
- **Einschaltsperr (7)**
 - Sperrt den Ein-/Ausschalter gegen unbeabsichtigte Betätigung.
 - Entsperrn: Drücken

Einsatz als Standgerät

Vorgehen (Abb. B)

1. Stellen Sie das Gerät zur Verwendung als Standgerät auf die Standfüße (23).
2. Achten Sie auf einen stabilen, sicheren Stand und einen hitzefesten Untergrund.

Die Verwendung als Standgerät ist optimal zum Abkühlen nach der Benutzung.

Farbkratzer montieren

Vorgehen (Abb. C)

1. Schrauben Sie die obere Mutter (24) vom Griff (16) ab.
2. Setzen Sie die Dreikantklinge (17) auf die untere Mutter (24).
3. Schrauben Sie die obere Mutter (24) wieder auf und befestigen Sie so die Dreikantklinge (17).

Vorsatzdüsen verwenden

▲ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Vermeiden Sie Verbrennungen. Lassen Sie die Vorsatzdüsen und das Ausblasrohr vor einem Wechsel abkühlen.

Hinweise

- Die Vorsatzdüsen (19/20/21) werden auf das Ausblasrohr (1) gesteckt.
- Es sind verschiedene Verwendungen der Vorsatzdüsen möglich.
- Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften und verwenden Sie das Gerät mit Bedacht und Vorsicht.

Reflektordüse (19)

- Verwendung: Löten, Zinnen von Rohren und Schrumpfen von Schrumpfschläuchen

Flächendüse (20)

- Verwendung: Erzielen einer flächigen Hitze
- **HINWEIS!** Überhitzung angrenzender Bauteile. Achten Sie bei Verwendung der Flächendüse besonders auf die Hitzeentwicklung an benachbarten Stellen des Bearbeitungspunkts.

Reduzierdüse (21)

- Verwendung: Erzielen einer punktuellen Hitze.
- **HINWEIS!** Überhitzung des Werkstücks. Achten Sie bei Verwendung der Reduzierdüse besonders auf die Hitzeentwicklung am Bearbeitungspunkt, verweilen Sie nicht zu lange an einer Stelle.

Farbkratzer

- Verwendung: Erwärmen Sie die Farb- und Lackflächen, wenn nötig unter zur Hilfenahme einer Vorsatzdüse. Das Entfernen der Farben und Lacke kann mit dem Farbkratzer (18) erfolgen. Die Vorsatzdüsen (19/20/21) selbst sind nicht zum Entfernen der Farbe geeignet.

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (13) neben der Ladezustandsanzeige (11) am Akku (10).
Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (10) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (11) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonnenein-

strahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

1. Nehmen Sie den Akku (10) aus dem Gerät.
2. Schieben Sie den Akku (10) in den Ladeschacht des Akku-Ladegerätes (14).
3. Schließen Sie das Akku-Ladegerät (14) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Akku-Ladegerät (14) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (10) aus dem Akku-Ladegerät (14).

Kontroll-LEDs auf dem Ladegerät (14)

grün	rot	Bedeutung
leuchtet	—	• Akku ist vollständig aufgeladen • bereit (kein Akku eingelegt)
—	leuchtet	Akku wird aufgeladen
—	blinkt	Akku ist überhitzt
blinkt	blinkt	Akku ist defekt

Betrieb

Akku in Akku-Gerät einsetzen und entnehmen

⚠ WARNING! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (10) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter.

Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (12) am Akku (10).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter.

Ein- und Ausschalten

Vorbereitung

Bereiten Sie das Gerät für die gewünschte Funktion vor. Wählen Sie die dazu passende Vorsatzdüse (19/20/21).

Hinweise

- Das Gerät verfügt über eine Einschaltsperrung (7), die es gegen unbeabsichtigte Betätigung sichert.
- Das Gerät speichert die letzte Einstellung, in der Sie gearbeitet haben und läuft in dieser Einstellung wieder an.

Einschalten

1. Drücken und halten Sie die Einschaltsperrung (7).
2. Drücken und halten Sie den Ein-/Ausschalter (6).
3. Lassen Sie die Einschaltsperrung (7) los.
4. Das LED-Arbeitslicht (22) leuchtet, das Gerät ist entsperrt.
5. Stellen Sie Temperatur und Luftmenge ein (siehe *Regelung von Temperatur und Luftmenge*, S. 13).

Ausschalten

1. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (6) los.
2. Das LED-Arbeitslicht erlischt, das Gerät ist gesperrt.

- Nutzen Sie die Cool-Down-Funktion (siehe *Cool-Down-Funktion*, S. 13).
- Nehmen Sie den Akku (10) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Cool-Down-Funktion

- Sobald Sie den Ein-/Ausschalter (6) loslassen, startet die Cool-Down-Funktion automatisch.
- Es beginnt ein Countdown von 40 Sekunden. Das Gerät schaltet nach Ablauf automatisch aus.
- Durch Drücken der Taste **P_{DOWN}^{COOL}** (25) können Sie den Cool-Down-Vorgang abbrechen und das Gerät sofort ausschalten.

Regelung von Temperatur und Luftmenge

- Temperatur und Luftmenge können über das Bedienfeld (9) gesteuert werden.
- Die gewählte Einstellung wird im LC-Display (8) angezeigt.
- Temperatur und Luftmenge können auch im ausgeschalteten Zustand eingestellt werden.

Temperatur einstellen

Die Temperatur kann mit Hilfe der Tasten (26/29) auf dem Bedienfeld (9) in 10 Grad-Schritten eingestellt werden.

Vorgehen (Abb. D)

- Drücken Sie die Taste **⬆⁺** (26) um die Temperatur zu erhöhen.
- Drücken Sie die Taste **⬆⁻** (29) um die Temperatur zu reduzieren.

Luftmenge einstellen

Die Luftmenge kann mit Hilfe der Tasten (27/28) auf dem Bedienfeld (9) im Bereich von 150–300 l/min (6-stufig) reguliert werden.

Vorgehen (Abb. D)

- Drücken Sie die Taste **✖⁺** (27) um die Luftmenge zu erhöhen.
- Drücken Sie die Taste **✖⁻** (28) um die Luftmenge zu reduzieren.

LC-Displayanzeige

Das LC-Display (8) zeigt die ausgewählte Temperatur, die ausgewählte Luftmenge und die aktuelle Temperatur an.

- Display (8) leuchtet **rot**: Vorheizphase
- Display (8) leuchtet **grün**: Voreinstellungstemperatur erreicht
- Display (8) blinkt **blau**: Cool-Down-Funktion

Das Gerät verfügt über eine Speicherefunktion.

Das Display (8) zeigt die zuletzt eingestellte Temperatur und Luftmenge an und speichert diese nach 2 Sekunden automatisch (Display blinkt).

Programmbetrieb (P)

Das Gerät verfügt neben dem Normalbetrieb über einen Programmbetrieb.

Vorgehen (Abb. D)

- Drücken Sie für den Programmbetrieb kurz die Taste **P_{DOWN}^{COOL}** (25) auf dem Bedienfeld (9).
- Durch weiteres Drücken der Taste **P_{DOWN}^{COOL}** (25) gelangen Sie zu den einzelnen Programmen (P1, P2, P3, P4).
Diese können Sie individuell einstellen und speichern.
- Drücken Sie erneut die Taste **P_{DOWN}^{COOL}** (25), um zurück in den Normalbetrieb zu gelangen.

Hinweise

- Die vorgenommene Einstellung wird nach 2 Sekunden automatisch gespeichert (Display (8) blinkt).

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Original-Ersatzakku der Serie **X 20 V TEAM**, den Sie über den Onlineshop beziehen können (siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 19).
- Beachten Sie in jedem Falle die Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe *Entsorgung/ Umweltschutz*, S. 15).

PARKSIDE App

Mit der PARKSIDE App können Sie das Gerät überwachen und bestimmte Funktionen steuern. Die Funktionen können sich mit Updates von App und Firmware ändern. Weitere Informationen zur PARKSIDE App finden Sie in der Anleitung des Smart-Akkus.

Voraussetzungen

Um das Gerät in der PARKSIDE App zu finden, müssen folgende Voraussetzungen erfüllt sein:

- Auf Ihrem Smartphone ist die PARKSIDE App installiert und Bluetooth® aktiviert.
- Im Gerät ist folgender Akku eingesetzt: PARKSIDE Performance Smart Akku Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1. Dieser Akku wurde bereits mit der PARKSIDE App verbunden.
Das Gerät kommuniziert mit der App über den Akku.

Gerät mit der PARKSIDE App verbinden

1. Setzen Sie den Smart-Akku (10) ein.

2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (6).
Die Anzeige „Verbunden“ (4) blinkt dreimal. Wenn das Gerät verbunden ist leuchtet die Anzeige „Verbunden“ kontinuierlich.
3. Öffnen Sie die PARKSIDE App.
4.  **Deine Geräte.**
Das Gerät wird in der Liste angezeigt.
Sollte das Gerät nicht in der Liste angezeigt werden, fügen Sie das Gerät manuell hinzu.

Gerät überwachen und steuern

1.  **Deine Geräte.**
2.  Wählen Sie das Gerät in der Liste aus.
Die Übersichtsseite des Geräts wird angezeigt.
3.  Wählen Sie die gewünschte Einstellung auf der Übersichtsseite aus.
 Wählen Sie bei Unsicherheit die Hilfe aus.
Ein Dialogfenster mit einer Beschreibung für die jeweilige Einstellung wird angezeigt.

Gerät aus der App entfernen

Wenn ein Gerät aus der App entfernt wird, dann werden auch die zugehörigen Daten gelöscht.

1.  **Deine Geräte.**
2.  Streichen Sie die Karte des Geräts von rechts nach links.



3. Bestätigen Sie das Dialogfeld.

Datenschutzbestimmungen

siehe Seite  Mehr; Abschnitt Rechtliches,  Datenschutzbestimmungen

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (10). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

⚠ WARNUNG! Verbrennungsgefahr! Lassen Sie das Gerät vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- im mitgelieferten Aufbewahrungskoffer (15)
- außerhalb der Reichweite von Kindern
- abgekühlt

Die Lagertemperatur für den Akku beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze. Der Akku verliert dadurch an Leistung.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beifügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu. Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Entsorgungshinweise für Akku



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 5 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von fünf

Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Fünf-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Flächendüse) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde.

Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 472010_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parksidediy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er auf-

getreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472010_2407 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich

an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 472010_2407

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 472010_2407

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 472010_2407

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S. 18*

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Heißluftgebläse**

Modell: **PPHLGA 20-Li A2**

Seriennummer: 000001 – 076000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
10.02.2025

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction.....	20
Proper use.....	20
Scope of delivery/accessories.....	21
Overview.....	21
Description of functions.....	22
Technical data.....	22
Safety information.....	22
Meaning of the safety information.....	22
Pictograms and symbols.....	23
General safety instructions.....	23
Special safety instructions for battery-powered devices.....	25
Preparation.....	26
Initial start-up.....	26
Control elements.....	26
Use as a free-standing tool.....	26
Fitting the paint scraper.....	26
Using the adapter nozzles.....	26
Checking the battery charge level.....	27
Charging the battery.....	27
Operation.....	27
Inserting and removing the battery into/from the cordless device.....	27
Switching on and off.....	28
Cool down function.....	28
Controlling the temperature and air volume.....	28
Programme mode (P).....	29
Used batteries.....	29
Parkside app.....	29
Removed the device from the app.....	30
Privacy policy.....	30
Cleaning, maintenance and storage.....	30
Cleaning.....	30
Maintenance.....	30
Storage.....	30

Disposal/environmental protection.....	30
Disposal instructions for rechargeable batteries.....	31
Service.....	31
Guarantee.....	31
Repair service.....	33
Service Centre.....	33
Importer.....	33
Spare parts and accessories.....	33
Translation of the original EU declaration of conformity.....	34
Exploded view.....	181

Introduction

Congratulations on purchasing your new hot air blower (hereafter referred to as device or power tool). You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following uses:

- Removing paint from small areas

- Heating, moulding and welding of plastics
- Loosening adhesive bonds
- Defrosting water pipes

Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

The device is part of the **X 20 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **X 20 V TEAM** series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

Scope of delivery/ accessories

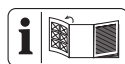
Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Hot Air Gun
- Paint scraper (2-piece)
- Restrictor nozzle
- Surface nozzle
- Reflector nozzle
- Storage case
- Translation of the original instructions

The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

(Fig. A)

- 1 Blow-off pipe
- 2 Air inlet
- 3 Handle
- 4 "Connected" display
- 5 Battery holder
- 6 On/Off switch
- 7 Switch lock
- 8 LC display
- 9 Control panel
- 10 Battery
- 11 Charge level indicator
- 12 Battery release
- 13 Button Charge level indicator
- 14 Charger
- 15 Storage case
- 16 Handle (Paint scraper)
- 17 Triangular blade (Paint scraper)
- 18 Paint scraper
- 19 Reflector nozzle
- 20 Surface nozzle
- 21 Restrictor nozzle

(Fig. B)

- 22 LED work light

- 23 Base

(Fig. C)

- 24 Nut

(Fig. D)

- 25 Button P/COOLDOWN
- 26 Button Increase temperature
- 27 Button Increase air volume
- 28 Button Reduce air volume
- 29 Button Reduce temperature

Description of functions

The hot air blower is a universal tool for stripping, moulding or heating. Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Hot Air Gun

..... **PPHLGA 20-Li A2**

Rated voltage U 20 V =

Protection class III

Protection type IPX0

Weight with battery

(Smart PAPS 204 A1) ≈ 1.13 kg

Temperature range 50–500 °C

Air volume 150–300 l/min

Battery Li-Ion

Temperature ≤ 50 °C

– Charging 4–40 °C

– Operation –20–50 °C

– Storage 0–45 °C

PARKSIDE Performance Smart

battery Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frequency f 2400 – 2483.5 MHz

– transmitted power ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

The device is part of the

X 20 V TEAM series and can be operated with batteries of the

X 20 V TEAM series. Batteries of the **X 20 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **X 20 V TEAM** series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

We recommend charging these batteries with the following char-

gers: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLGA 20 A1, Smart PLGS 2012 A1 Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

⚠ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.



Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.



Caution! Hot surfaces, burn risk!



Reduce temperature



Increase temperature



Reduce air volume



Increase air volume



Programme selection/
COOLDOWN



“Connected” display



Switch lock

Symbols on the packaging



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.



Recycling symbol: Corrugated cardboard

General safety instructions



Attention! The following basic safety precautions must be observed while using electrical devices to protect against electric shock, injury and risk of fire:

General Information

- Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly.
- Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or persons who lack experience and knowledge can use this device if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards involved.
- Children must never play with the device. Keep the device and its power cord away from children.
- Note that the user is responsible for any acci-

dents or risks to others and their property.

- Only use spare parts and accessories which are supplied and recommended by the manufacturer. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- The device must always be kept clean, dry and free of oil or lubricating greases.
- The machine must not be used at altitudes over 2000 m.

Electrical safety

- Switch off the device and remove the battery (10). Make sure that all moving parts have come to a complete stop.
- Remove the battery from the device before charging the battery.
- Do not short-circuit the connection terminals.

Operation

- Use of the device in the rain or a damp environment is prohibited.

- Only work in daylight or with good artificial lighting.
- Pay attention, be aware of what you are doing and take the utmost care when working with the device. Do not use the device if you are tired or you are under the influence of drugs, alcohol or medication.
- Do not leave the device unattended during operation.
- Remove the battery from the device:
 - when not in use
 - during work breaks
 - before carrying out any work on the device (e.g. changing the nozzle)
- A fire can develop if the device is not handled carefully.
 - Be careful when using equipment near flammable materials.
 - Do not point at the same location for an extended period of time.

- Do not use in the presence of an explosive atmosphere.
- Heat can be passed to flammable materials that are hidden.
- After using the device, put it on the base and allow it to cool down before it is packed away.
- Do not leave the device unattended as long as it is in operation.
- Never use the device as a hair dryer.
- Never direct the hot air flow at people or animals.
- Do not look directly into the nozzle opening on the blow-off pipe.
- Do not touch the nozzle when it is hot.
- Maintain distance between the nozzle outlet and the surface or work-piece you are working on. The device could over-heat.
- device for a longer period.
- Replace worn or damaged parts in the interests of safety. Use only original spare parts and accessories. Using externally produced parts results in the immediate loss of any warranty claim.
- The device may only be opened by an authorised electrician. Always contact our service centre for repairs.
- Switch the drive off, , remove the battery and allow the device to cool off if you want to clean, adjust, store the device or to exchange an accessory part.
- Handle the device with care and keep it clean.
- Store the device out of reach of children.

Special safety instructions for battery-powered devices

Cleaning, maintenance and storage

- Allow the motor to cool down before storing the
- Ensure that the device is **switched off before inserting the battery**. Inserting a battery into a device that is switched on can lead to accidents.

- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

⚠ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction manual for your battery and charger from the series **X 20 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

Initial start-up

Smoke may escape during the first application. The smoke is produced by binding agents that are released from the insulating foil of the heater by the heat when it is first used.

Be sure to ventilate the working environment during first use. Move the initial start-up outdoors if the smoke/odour is too strong.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

- **On/Off switch (6)**
 - Switching on: Press
 - Switching off: Release
- **Switch lock (7)**
 - Locks the on/off switch against unintentional operation.
 - Unlocking: Press

Use as a free-standing tool

Procedure (Fig. B)

1. Place the tool on the base (23) for use as a free-standing tool.
2. Ensure a stable, secure stand and a heat-resistant surface.

Using the tool in free-standing mode is ideal for cooling it down after use.

Fitting the paint scraper

Procedure (Fig. C)

1. Unscrew the upper nut (24) from the handle (16).
2. Place the triangular blade (17) on the lower nut (24).
3. Screw the upper nut (24) back on and secure the triangular blade (17).

Using the adapter nozzles

⚠ CAUTION! Risk of injury! Avoid burns. Allow the adapter nozzles and blow-off pipe to cool down before replacing them.

Notes

- The adapter nozzles (19/20/21) are attached to the blow-off pipe (1).
- The adapter nozzles can be used in various ways.
- Observe the safety instructions and use the tool with care and caution.

Reflector nozzle (19)

- Use: Soldering, pipe tinning and shrinking of heat-shrink tubing

Surface nozzle (20)

- Use: Achieving heat over a wide area
- **NOTICE!** Overheating of neighbouring components. When using the surface nozzle, pay particular attention to the heat development at neighbouring areas of the processing point.

Restrictor (21)

- Use: Achieving localised heat.
- **NOTICE!** Overheating of the work-piece. When using the restrictor, pay particular attention to heat development at point being worked; do not linger too long in one place.

Paint scraper

- Use: Heat up the paint and lacquer surfaces, using an adapter nozzle if necessary. The paints and lacquers can be removed with the paint scraper (18). The adapter nozzles (19/20/21) themselves are not suitable for removing paint.

Checking the battery charge level

LEDs	Meaning
red, orange, green	Battery charged
red, orange	Battery partially charged
red	Battery needs to be charged

1. Press the button (13) next to the charge level indicator button (11) on the battery (10).
The LEDs of the charge level indicator show how much charge remains in the battery.
2. Charge the battery (10) when only the red LED on the charge level indicator (11) is illuminated.

Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).

Charging the battery

1. Remove the battery (10) from the device.
2. Push the battery (10) into the charging slot of the battery charger (14).
3. Connect the battery charger (14) to a power outlet.
4. After charging, disconnect the battery charger (14) from the mains.
5. Pull the battery (10) out of the battery charger (14).

Control LEDs on the charger (14):

green	red	Meaning
lights up	—	• Battery is fully charged • stand-by (No battery inserted)
—	lights up	Battery is charging
—	flashes	Battery is over-heated
flashes	flashes	Battery is defective

Operation

Inserting and removing the battery into/from the cordless device

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Only insert the battery into the device once the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery.

Inserting the battery

1. Push the battery (10) along the guide into the battery holder.
You will hear the battery click into place.

Removing the battery

1. Press and hold the battery release (12) on the battery (10).
2. Pull the battery out of the battery holder.

Switching on and off

Preparation

Prepare the device for the desired function. Select the appropriate adapter nozzle (19/20/21).

Notes

- The device has a switch lock (7) that protects it against unintentional operation.
- The device saves the last setting in which you were working and re-starts in this setting.

Switching on

1. Press and hold the switch lock (7).
2. Press and hold the on/off switch (6).
3. Release the switch lock (7).
4. The LED work light (22) lights up, the device is unlocked.
5. Set the temperature and air volume (see *Controlling the temperature and air volume*, p. 28)

Switching off

1. Release the on/off switch (6).
2. The LED work light goes out, the tool is locked.
3. Use the cool down function (see *Cool down function*, p. 28).
4. Remove the battery (10) from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Cool down function

- As soon as you release the on/off switch (6), the cool down function starts automatically.

- A countdown of 40 seconds begins. The tool switches off automatically when this has finished.
- Pressing the **P/COOL DOWN** (25) button cancels the cool down process and immediately switches off the tool.

Controlling the temperature and air volume

- The temperature and air volume can be controlled via the control panel (9).
- The selected setting is shown on the LC display (8).
- The temperature and air volume can also be set when the appliance is switched off.

Setting the temperature

The temperature can be set in 10 degree increments using the buttons (26/29) on the control panel (9).

Procedure (Fig. D)

1. Press button **↑** (26) to increase the temperature.
2. Press button **↓** (29) to reduce the temperature.

Setting the air volume

The air volume can be regulated using the buttons (27/28) on the control panel (9) in the range of 150–300 l/min (6-stage).

Procedure (Fig. D)

1. Press button **✕+** (27) to increase the air volume.
2. Press button **–✕** (28) to reduce the air volume.

LCD display indication

The LC display (8) shows the selected temperature, the selected air volume and the current temperature.

- Display (8) lights up **red**: Pre-heating phase

- Display (8) lights up **green**: Preset temperature reached
- Display (8) flashes **blue**: Cool down function

The tool has a memory function. The display (8) shows the last set temperature and air volume and saves them automatically after 2 seconds (display flashes).

Programme mode (P)

Besides normal operation, the tool also has a programme mode.

Procedure (Fig. D)

1. Briefly press the button **P/COOL DOWN** (25) on the control panel (9) for programme mode.
2. Pressing button **P/COOL DOWN** (25) again takes you to the individual programmes (P1, P2, P3, P4). You can set and save these individually.
3. Press button **P/COOL DOWN** (25) again to return to normal operation.

Notes

- The setting made is automatically saved after 2 seconds (display (8) flashes).

Used batteries

- If the operating time is considerably shortened despite charging, this shows that the rechargeable battery is depleted and must be replaced. Only use an original replacement battery of the series **X 20 V TEAM**, which can be purchased from the online shop (see *Spare parts and accessories*, p. 33).
- Always observe the safety information in addition to the regulations and information about environmental protection (see

Disposal/environmental protection, p. 30).

PARKSIDE app

The PARKSIDE app lets you monitor the device and control certain functions. The functions may change with updates to the app and firmware. For more information on the PARKSIDE app, see the instructions for the smart battery.

Requirements

To find the device in the PARKSIDE app, the following requirements must be met:

- The PARKSIDE app is installed on your smartphone and Bluetooth® is activated.
- The device contains the following battery: PARKSIDE Performance Smart battery Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1. This battery is already connected to the PARKSIDE app.

The device communicates with the app via the battery.

Connecting the device to the PARKSIDE app

1. Insert the smart battery (10).
2. Press the on/off switch (6).
The “Connected” indicator (4) flashes three times. When the device is connected, the “Connected” indicator lights up continuously.
3. Open the PARKSIDE app.
4.  **Your tools.**
The device is displayed in the list. If the device does not appear in the list, add the device manually.

Monitoring and controlling the device

1.  **Your tools.**
2.  Select the device from the list.
The device overview page is displayed.
3.  Select the desired setting on the overview page.
  Select Help if you are unsure.
A dialogue box with a description for the relevant setting is displayed.

Removed the device from the app

When a device is removed from the app, the associated data is also deleted.

1.  **Your tools.**
2.  Swipe the device's card from right to left.

3. Confirm the dialog box.

Privacy policy

see Page  More; Section Legal,  Privacy policy

Cleaning, maintenance and storage

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Switch off the device and remove the battery (10).

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

⚠ WARNING! Risk of burn injury! Allow the tool to cool down before carrying out any maintenance or cleaning work.

Cleaning

⚠ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water.
NOTICE! Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Keep the ventilation slits, motor housing and handles of the machine clean. Use a damp cloth or brush to do this.

Maintenance

The device is maintenance free.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- In the case provided (15)
- out of the reach of children
- cooled down

The storage temperature for the battery is between 0°C and 45°C. Avoid extreme cold or heat during storage. This would adversely affect battery performance.

Remove the battery before storing the device for a long period of time (e.g. winter storage).

Disposal/ environmental protection

Remove the battery from the device and recycle the device, battery,

accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Disposal instructions for rechargeable batteries



Do not throw batteries into domestic waste, fire (risk of explosion) or water. Damaged batteries can harm the environment and your health if poisonous fumes or liquids escape.

Dispose of the batteries according to local standards. Defective or used batteries must be recycled. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in

an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or our service centre. Dispose of batteries in a discharged state. We recommend covering the contacts with an adhesive strip to protect against short circuits. Do not open the battery.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 5 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within five years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the five-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred. If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This

also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Surface nozzle) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 472010_2407) ready as proof of purchase for all enquiries.

- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *parkside-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 472010_2407.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.
Note: Please send your device cleaned and with an indication of

the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 472010_2407

(MT) Service Malta
Tel.: 800 65168
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 472010_2407

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from *www.grizzlytools.shop*. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: *Service Centre, p. 33*

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cordless Hot Air Gun**

Model: **PPHLGA 20-Li A2**

Serial number: 000001 – 076000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product with battery Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
Product with battery Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
10.02.2025



Christian Frank
Authorised representative of documentation

Sommaire

Introduction.....	35
Utilisation conforme.....	36
Matériel livré/Accessoires.....	36
Aperçu.....	36
Description fonctionnelle.....	37
Caractéristiques techniques.....	37
Consignes de sécurité.....	37
Signification des consignes de sécurité.....	37
Pictogrammes et symboles.....	38
Consignes générales de sécurité.....	38
Consignes de sécurité spécifiques pour les appareils sans fil.....	41
Préparation.....	41
Première mise en service.....	41
Éléments de commande.....	41
Utilisation comme appareil sur pied.....	42
Monter le racloir.....	42
Utiliser les embouts.....	42
Contrôlez l'état de charge de la batterie.....	42
Recharger la batterie.....	43
Fonctionnement.....	43
Insérer et retirer la batterie du chargeur.....	43
Mise en marche et arrêt.....	43
fonction Cool-Down.....	44
Régulation de la température et du débit d'air.....	44
Mode programme (P).....	44
Batteries usées.....	45
Application Parkside.....	45
Retirer l'appareil de l'application.....	46
Politique de confidentialité.....	46
Nettoyage, entretien et stockage.....	46
Nettoyage.....	46
Maintenance.....	46

Stockage.....	46
Recyclage/protection de l'environnement.....	46
Instructions pour le recyclage des batteries.....	47
Service.....	47
Garantie (Belgique).....	47
Garantie (France).....	49
Service de réparation.....	51
Service-Center.....	52
Importateur.....	52
Pièces de rechange et accessoires.....	52
Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....	53
Vue éclatée.....	181

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau pistolet à air chaud (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas

de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné aux utilisations suivantes :

- Décapage de couches de peinture sur de petites surfaces
- Échauffer, façonner et souder des plastiques
- Détacher des jonctions collées
- Dégeler des conduites d'eau

L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

L'appareil fait partie de la gamme **X 20 V TEAM** et peut être utilisé avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Matériel livré/Accessoires

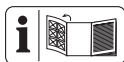
Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Décapeur thermique sans fil
- Grattoir (En 2 parties)
- Embout réducteur
- Embout plat
- Buse réflectrice
- Mallette de rangement
- Traduction de la notice originale

Batterie et chargeur non fournis.

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant.

(Fig. A)

- 1 Tube de soufflage
- 2 Entrée d'air
- 3 Poignée
- 4 Voyant « Connecté »
- 5 Support batterie
- 6 Interrupteur Marche/Arrêt
- 7 Verrouillage d'enclenchement
- 8 Écran LC
- 9 Panneau de commande
- 10 Batterie
- 11 Indicateur de charge
- 12 Déverrouillage de batterie
- 13 Touche Indicateur de charge
- 14 Chargeur
- 15 Mallette de rangement
- 16 Poignée (Grattoir)
- 17 Lame triangulaire (Grattoir)
- 18 Grattoir
- 19 Buse réflectrice
- 20 Embout plat
- 21 Embout réducteur
- (Fig. B)
- 22 Lampe de travail LED
- 23 Pied

(Fig. C)

24 Écrou

(Fig. D)

25 Touche P/COOLDOWN

26 Touche Augmenter la température

27 Touche Augmenter le débit d'air

28 Touche Baisser le débit d'air

29 Touche Baisser la température

Description fonctionnelle

Ce pistolet à air chaud est un appareil universel destiné à décoller, façonner ou échauffer.

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Décapeur thermique sans fil

..... PPHLGA 20-Li A2

Tension assignée U 20 V =

Classe de protection III

Type de protection IPX0

Poids avec batterie

(Smart PAPS 204 A1) ≈ 1,13 kg

Plage de température 50–500 °C

Débit d'air 150–300 l/min

Batterie Li-Ion

Température ≤ 50 °C

– Procédure de charge 4–40 °C

– Fonctionnement –20–50 °C

– Stockage 0–45 °C

Batterie PARKSIDE Performance

Smart Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Fréquence f 2400 – 2483,5 MHz

– puissance émise ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

L'appareil fait partie de la gamme

X 20 V TEAM et peut être utilisé

avec les batteries de la gamme **X 20 V TEAM**. Les batteries de la gamme **X 20 V TEAM** doivent être chargées uniquement avec des chargeurs appartenant à la gamme **X 20 V TEAM**.

Nous vous recommandons de faire fonctionner cet appareil exclusivement avec les batteries suivantes : PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Nous vous recommandons de recharger ces batteries avec les chargeurs suivants : PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLGA 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Caractéristiques techniques de la batterie et du chargeur : voir notice séparée.

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

▲ AVERTISSEMENT ! Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Signification des consignes de sécurité

▲ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un acci-

dent se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

⚠ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.



L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.



Attention, surfaces chaudes, risques de brûlure !



Baisser la température



Augmenter la température



Baisser le débit d'air



Augmenter le débit d'air

**P/COOL
DOWN**

Sélection du programme/
COOLDOWN



Voyant « Connecté »



Verrouillage d'enclenchement

Symboles sur l'emballage



Jetez l'emballage dans le respect de l'environnement.



Symbole de recyclage : Carton ondulé

Consignes générales de sécurité



Attention ! Lors de l'utilisation d'appareils électriques, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être observées pour la protection contre l'électrocution, le risque de blessure et le risque d'incendie :

Remarques générales

- Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques,

sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissance, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été instruites sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers en résultant.

- Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être maintenus hors de portée des enfants.
- Il est à noter que l'utilisateur est lui-même responsable des accidents ou des mises en danger d'autrui ou de sa propriété.
- Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechanges livrés et recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces d'autres marques provoque la perte immédiate du droit à la garantie.
- L'appareil doit toujours être propre, sec

et exempt d'huile ou de graisses.

- L'appareil ne doit pas être utilisé à des altitudes supérieures à 2000 m.

Sécurité électrique

- Éteignez l'appareil et retirez la batterie (10). Assurez-vous que toutes les pièces en mouvement sont à l'arrêt complet.
- Retirez la batterie de l'appareil avant de recharger la batterie.
- Les bornes de raccordement ne doivent pas être court-circuitées.

Fonctionnement

- L'utilisation de l'appareil est interdite sous la pluie ou dans un environnement humide.
- Travaillez uniquement en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Soyez attentif et faites attention à ce que vous faites ; commencez le travail avec l'appareil raisonnablement. N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de

drogues ou de médicaments.

- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant le fonctionnement.
- Retirez la batterie de l'appareil :
 - S'il ne sert pas
 - Pendant les pauses de travail
 - Avant tous travaux sur l'appareil (par ex. Changement d'embout)
- Un incendie peut se déclarer si l'appareil n'est pas manipulé avec précaution.
 - Prudence pendant l'utilisation d'appareils à proximité de matériaux inflammables.
 - Ne pas orienter l'appareil trop longtemps sur un seul et même endroit.
 - Ne pas l'utiliser en présence d'une atmosphère explosive.
 - La chaleur peut se propager à des matériaux inflammables cachés.
 - Après l'utilisation, posez l'appareil sur le

pied et laissez-le refroidir avant de le ranger.

- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance tant qu'il est en service.
- N'utilisez jamais l'appareil comme sèche-cheveux.
- Ne dirigez jamais le flux d'air chaud sur des personnes ou des animaux.
- Ne regardez pas directement dans l'orifice de l'embout sur le tube de soufflage.
- Ne touchez pas l'embout lorsqu'il est chaud.
- Maintenez une distance entre la sortie de l'embout et la surface à traiter ou la pièce à usiner. L'appareil pourrait surchauffer.

Nettoyage, entretien et stockage

- Laissez refroidir le moteur avant de stocker l'appareil pour une période prolongée.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées. N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires d'origine.

L'utilisation de pièces étrangères provoque la perte immédiate du droit à la garantie.

- L'ouverture de l'appareil doit être effectuée uniquement par un électricien qualifié agréé. Pour les réparations, adressez-vous toujours à notre Centre de SAV.
- Coupez l'entraînement, retirez la batterie et laissez l'appareil refroidir lorsque celui-ci est arrêté pour un nettoyage, un réglage, le stockage ou le remplacement d'une pièce d'accessoire.
- Manipulez l'appareil avec soin et gardez-le propre.
- Conservez l'appareil hors de portée des enfants.

Consignes de sécurité spécifiques pour les appareils sans fil

- **Assurez-vous que l'appareil est bien éteint avant d'insérer la batterie.** L'insertion de la batterie dans un appareil en service peut entraîner des accidents.
- **Utiliser uniquement les accessoires recommandés par PARKSIDE.** Des accessoires inadaptés peuvent provoquer un choc électrique ou un incendie.

▲ AVERTISSEMENT ! Dommages corporels et dégâts matériels liés à une manipulation inadaptée de la batterie. Respectez les consignes de sécurité et informations relatives au chargement et à l'utilisation correcte qui sont indiquées dans le mode d'emploi de votre batterie et chargeur de la gamme **X 20 V TEAM**. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et de plus amples informations dans ce mode d'emploi séparé.

Préparation

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

Première mise en service

Lors de la première utilisation, un dégagement de fumée est possible. La fumée provient des liants qui se détachent du film isolant du chauffage, sous l'effet de la chaleur, lors de la première utilisation.

Aérez impérativement le périmètre de travail lors de la première utilisation. Si le dégagement de fumée/d'odeur devait être trop fort, effectuez la première mise en service à l'extérieur.

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

- **Interrupteur Marche/Arrêt (6)**
 - Mise en marche : appuyer
 - Arrêt : relâcher

- **Verrouillage d'enclenchement (7)**
 - Bloque l'interrupteur Marche/Arrêt pour éviter tout actionnement involontaire.
 - Déverrouillage : appuyer

Utilisation comme appareil sur pied

Procédure (Fig. B)

1. Placez l'appareil sur ses pieds (23) pour l'utiliser en position verticale.
2. Veillez à ce que l'appareil repose de façon sûre et stable sur une surface résistante à la chaleur.

L'appareil sur ses pieds est dans une position optimale pour refroidir après l'utilisation.

Monter le racloir

Procédure (Fig. C)

1. Dévissez l'écrou supérieur (24) de la poignée (16).
2. Placez la lame triangulaire (17) sur l'écrou inférieur (24).
3. Revissez l'écrou supérieur (24) et fixez ainsi la lame triangulaire (17).

Utiliser les embouts

▲ PRUDENCE ! Risque de blessures ! Évitez les brûlures. Avant un changement, laissez refroidir les embouts et le tube de soufflage.

Remarques

- Les embouts (19/20/21) sont insérés sur le tube de soufflage (1).
- Il existe différentes possibilités d'utilisation des embouts.
- Respectez les prescriptions de sécurité et utilisez l'appareil de façon réfléchie et prudente.

Buse réflectrice (19)

- Utilisation : Pour braser, étamer des tubes et pour rétrécir des gaines thermorétractables

Embout plat (20)

- Utilisation : Obtention d'une chaleur ample
- **REMARQUE !** Surchauffe de pièces voisines. Lorsque vous utilisez l'embout plat, faites particulièrement attention à la propagation de la chaleur vers les zones avoisinant le point de traitement.

Embout réducteur (21)

- Utilisation : Obtention d'une chaleur ponctuelle.
- **REMARQUE !** Surchauffe de la pièce à usiner. Lorsque vous utilisez l'embout réducteur, faites particulièrement attention à la propagation de la chaleur sur le point de traitement et ne restez pas trop longtemps au même endroit.

Grattoir

- Utilisation : Échauffez les surfaces peintes et vernies, en vous aidant si nécessaire d'un adaptateur de buse. Le décapage des peintures et des vernis peut être effectué avec le grattoir (18). Les adaptateurs de buse (19/20/21) ne sont pas adaptés à l'élimination de la peinture.

Contrôlez l'état de charge de la batterie

LED	Signification
rouge, orange, vert	batterie chargée
rouge, orange	batterie partiellement chargée
rouge	la batterie doit être chargée
1. Appuyez sur la touche (13) à côté de l'indicateur de charge (11) sur la batterie (10). Les LED de l'indicateur de charge affichent l'état de charge de la batterie.	

- Rechargez la batterie (10) lorsqu'il ne reste plus que la LED rouge allumée sur l'indicateur de charge (11).

Recharger la batterie

Voir également le mode d'emploi du chargeur.

Remarques

- Lorsqu'une batterie est chaude, laissez-la refroidir avant de la charger.
- La batterie ne doit pas être exposée pendant une longue durée à un ensoleillement important ni être posée sur des radiateurs (max. 50 °C).

Recharger la batterie

- Retirez la batterie (10) de l'appareil.
- Faites glisser la batterie (10) dans le compartiment de charge du chargeur de batterie (14).
- Branchez le chargeur de batterie (14) sur une prise de courant.
- À la fin de la charge complète, retirez le chargeur de batterie (14) de la prise électrique.
- Retirez la batterie (10) du chargeur de batterie (14).

LED de contrôle sur le chargeur (14):

vert	rouge	Signification
s'allume	—	- batterie entièrement chargée - prêt (pas de batterie insérée)
—	s'allume	batterie en charge
—	clignote	La batterie est en surchauffe
clignote	clignote	La batterie est défectueuse

Fonctionnement

Insérer et retirer la batterie du chargeur

▲ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Insérez la batterie dans l'appareil uniquement lorsque celui-ci est entièrement prêt à être utilisé.

REMARQUE ! Risque de dommages ! Une batterie de type inadapté peut endommager l'appareil et la batterie.

Insérer la batterie

- Glissez la batterie (10) le long du rail de guidage dans le support de batterie.
La batterie se bloque avec un déclic.

Retirer la batterie

- Appuyez sur le déverrouillage de la batterie (12) situé sur la batterie et maintenez-le enfoncé (10).
- Retirez la batterie du support de batterie.

Mise en marche et arrêt

Préparation

Préparez l'appareil pour la fonction souhaitée. Choisissez l'embout (19/20/21) adapté à cette fin.

Remarques

- L'appareil dispose d'un verrouillage d'enclenchement (7) le sécurisant contre un actionnement involontaire.
- L'appareil mémorise le réglage sur lequel vous avez travaillé et redémarre sur ce réglage la fois suivante.

Mise en marche

- Appuyez sur le verrouillage d'enclenchement (7) et maintenez-le enfoncé.

- Maintenez l'interrupteur Marche/Arrêt (6) enfoncé.
- Relâchez le verrouillage d'enclenchement (7).
- La lampe de travail LED (22) s'allume, l'appareil est déverrouillé.
- Réglez une température et un débit d'air (voir *Régulation de la température et du débit d'air*, p. 44)

Arrêt

- Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (6).
- La lampe de travail LED s'éteint, l'appareil est verrouillé.
- Utilisez la fonction Cool-Down (voir *fonction Cool-Down*, p. 44).
- Si vous laissez l'appareil sans surveillance ou si vous avez terminé votre travail, retirez la batterie (10) de l'appareil.

fonction Cool-Down

- Dès que vous relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt (6), la fonction Cool-Down démarre automatiquement.
- Un compte à rebours de 40 secondes se déclenche. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de cette durée.
- En appuyant sur la touche **P**/^{COOL}DOWN (25), vous pouvez interrompre le processus de rafraîchissement et éteindre immédiatement l'appareil.

Régulation de la température et du débit d'air

- La température et le débit d'air peuvent être commandés via le panneau de commande (9).
- Le réglage sélectionné est affiché sur l'écran LC (8).

- Il est possible de régler également la température et le débit d'air à l'état éteint.

Régler la température

La température peut être réglée à l'aide des touches (26/29) sur le panneau de commande (9) par pas de 10 degrés.

Procédure (Fig. D)

- Appuyez sur la touche  (26) pour augmenter la température.
- Appuyez sur la touche  (29) pour réduire la température.

Régler le débit d'air

Le débit d'air peut être régulé à l'aide des touches (27/28) sur le panneau de commande (9) dans la plage de 150–300 l/min (6 niveaux).

Procédure (Fig. D)

- Appuyez sur la touche  + (27) pour augmenter le débit d'air.
- Appuyez sur la touche  - (28) pour réduire le débit d'air.

Affichage sur l'écran LC

L'écran LC (8) affiche la température sélectionnée, le débit d'air sélectionné et la température actuelle.

- L'écran (8) s'allume en **rouge** : phase de préchauffage
- L'écran (8) s'allume en **vert** : température préréglée atteinte
- L'écran (8) clignote en **bleu** : fonction Cool-Down

L'appareil dispose d'une fonction mémoire.

L'écran (8) affiche la température et le débit d'air réglés en dernier et les sauvegarde automatiquement au bout de 2 secondes (l'écran clignote).

Mode programme (P)

En plus du mode normal, l'appareil dispose d'un mode programme.

Procédure (Fig. D)

1. Pour passer en mode programme, appuyez brièvement sur la touche **P_{DOWN}^{COOL}** (25) sur le panneau de commande (9).
2. En appuyant à nouveau sur la touche **P_{DOWN}^{COOL}** (25), vous accédez aux différents programmes (P1, P2, P3, P4).
Vous pouvez les régler et enregistrer individuellement.
3. Appuyez à nouveau sur la touche **P_{DOWN}^{COOL}** (25) pour revenir au mode normal.

Remarques

- Le réglage effectué est automatiquement mémorisé au bout de 2 secondes (l'écran (8) clignote).

Batteries usées

- Si la durée de fonctionnement est considérablement réduite malgré un chargement régulier, cela indique que la batterie est usée et qu'il faut la remplacer. Utilisez uniquement une batterie de remplacement d'origine de la gamme **X 20 V TEAM**, que vous pouvez acheter sur la boutique en ligne (voir *Pièces de rechange et accessoires*, p. 52).
- Dans tous les cas, veuillez respecter les consignes de sécurité ainsi que les dispositions et instructions relatives à la protection de l'environnement (voir *Recyclage/ protection de l'environnement*, p. 46).

Application PARKSIDE

L'application PARKSIDE vous permet de surveiller l'appareil et de commander certaines fonctions. Les fonctions peuvent changer avec des mises à jour de l'application et du mi-

crologiciel. Vous trouverez de plus amples informations sur l'application PARKSIDE dans la notice de la batterie intelligente.

Conditions préalables

Pour trouver l'appareil dans l'application PARKSIDE, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'application PARKSIDE est installée sur votre smartphone et le Bluetooth® est activé.
- La batterie suivante est insérée dans l'appareil : Batterie PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1. Cette batterie a déjà été connectée à l'application PARKSIDE.

L'appareil communique avec l'application via la batterie.

Connecter l'appareil à l'application PARKSIDE

1. Insérez la batterie intelligente (10).
2. Appuyez sur l'interrupteur Marche/ Arrêt (6).
Le symbole « Connecté » (4) clignote trois fois. Lorsque l'appareil est connecté, le voyant « Connecté » est allumé en permanence.
3. Ouvrez l'application PARKSIDE.
4.  **Vos appareils.**
L'appareil est affiché dans la liste. Si l'appareil n'apparaît pas dans la liste, ajoutez-le manuellement.

Surveiller et commander l'appareil

1.  **Vos appareils.**
2.  Sélectionnez l'appareil dans la liste.
La page d'aperçu de l'appareil s'affiche.
3.  Sélectionnez le paramètre souhaité sur la page d'aperçu.

 **?** En cas de doute, sélectionnez la rubrique Aide.
Une boîte de dialogue avec un descriptif pour chaque paramètre s'affiche.

Retirer l'appareil de l'application

Lorsqu'un appareil est retiré de l'application, les données associées sont également effacées.

1.  **Vos appareils.**
2.  Faites glisser la carte de l'appareil de la droite vers la gauche.
3. Confirmez la boîte de dialogue.

Politique de confidentialité

voir Page  Plus; section Informations légales,  Politique de confidentialité

Nettoyage, entretien et stockage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures lié au démarrage involontaire de l'appareil. Protégez-vous lors des travaux de maintenance et de nettoyage. Éteignez l'appareil et retirez la batterie (10).

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlure ! Avant tout entretien ou nettoyage, laissez refroidir l'appareil.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution !
Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

REMARQUE ! Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Maintenez propre la fente d'aération, le carter du moteur et les poignées de l'appareil. Utilisez pour cela un chiffon humide ou une brosse.

Maintenance

L'appareil ne demande aucune maintenance.

Stockage

Rangez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- Dans la mallette de rangement fournie (15)
- hors de portée des enfants
- refroidi

La température de stockage de la batterie est comprise entre 0 °C et 45 °C. Évitez une chaleur ou un froid extrême pendant le stockage. La batterie perdrait sinon en performance. Retirez la batterie de l'appareil avant un stockage prolongé (p. ex., hivernage).

Recyclage/protection de l'environnement

Enlevez la batterie de l'appareil et veuillez recycler l'appareil, la batterie, les accessoires et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources. Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,
- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Instructions pour le recyclage des batteries



La batterie ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers, dans le feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les batteries endommagées présentent un risque pour l'environnement et pour votre santé en cas de fuites de vapeurs ou de liquides toxiques.

Éliminez les batteries selon les prescriptions locales. Des batteries défectueuses ou usées doivent être recyclées. Veuillez déposer les batteries à un point de collecte pour batteries usagées, où elles seront recyclées écologiquement. Pour cela, veuillez vous adresser à la société de gestion des déchets de votre ville ou à notre centre de SAV. Recyclez les batteries lorsqu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les bornes avec un adhésif afin d'éviter un court-circuit. N'ouvrez pas la batterie.

Service

Garantie (Belgique)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut

de fabrication se présente au cours des cinq ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Embout plat) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur). Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non

entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 472010_2407) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.

- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 5 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la

consommation – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la

consommation – Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste

tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation– L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des cinq ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de cinq ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les

réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. Embout plat) ou pour des dommages affectant les parties fragiles (par ex. interrupteur). Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre

à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 472010_2407) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur parkside-diy.com dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez

absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



Sur le site parkside-diy.com, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 472010_2407, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.

Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le dé-

faut à l'adresse connue du Centre de SAV.

- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.
- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 907612
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 472010_2407

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 0800 12614
Formulaire de contact à
parkside-diy.com
IAN 472010_2407

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center*, p. 52

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Décapeur thermique sans fil**

Modèle: **PPHLGA 20-Li A2**

Número de serie: 000001 – 076000

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
Produit avec batterie Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 ALLEMAGNE
 10.02.2025

Christian Frank
 Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding.....	54
Reglementair gebruik.....	55
Inhoud van het pakket/accessoires.....	55
Overzicht.....	55
Werkingsbeschrijving.....	56
Technische gegevens.....	56
Veiligheidsaanwijzingen.....	56
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	56
Pictogrammen en symbolen.....	57
Algemene veiligheidsaanwijzingen.....	57
Speciale veiligheidsinstructies voor apparaten op accu's.....	60
Vorbereiding.....	60
Eerste ingebruikname.....	60
Bedieningselementen.....	60
Gebruik als staand apparaat.....	60
Verkrabber monteren.....	60
Gebruik opzetmondstukken.....	61
Laadstatus van de accu controleren.....	61
Accu opladen.....	61
Bedrijf.....	62
De accu in het accugevoede apparaat plaatsen en verwijderen.....	62
In- en uitschakelen.....	62
Cool-Down-functie.....	62
Regeling van temperatuur en luchthoeveelheid.....	62
Programmamodus (P).....	63
Gebruikte accu's.....	63
Parkside app.....	63
Apparaat uit de app verwijderen.....	64
Privacyverklaring.....	64
Reiniging, onderhoud en opslag.....	64
Reiniging.....	64
Onderhoud.....	65

Opslag.....	65
Afvoeren/milieubescherming.....	65
Afvoerinstructies voor accu's.....	65
Service.....	66
Garantie.....	66
Reparatie-service.....	67
Service-Center.....	67
Importeur.....	68
Reserveonderdelen en toebehoren.....	68
Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring.....	69
Explosietekening.....	181

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe heteluchtblazer (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor volgende gebruiken:

- Verwijderen van verflagen op kleine oppervlakken
- Verwarmen, vormgeven en lassen van kunststoffen
- Losmaken van lijmverbindingen
- Ontdooien van waterleidingen

Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

Inhoud van het pakket/accessoires

Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

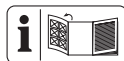
Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Accu-heteluchtventilator
- Verfkrabber (2-delig)
- Reductiemondstuk
- Oppervlakte-mondstuk

- Reflectormondstuk
- Opbergkoffer
- vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

De accu en de lader zijn niet mee-geleverd.

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat bevinden zich op de uitvouwpagina vooraan.

(Fig. A)

- 1 Uitblaaspijp
- 2 Luchtinlaat
- 3 Handgreep
- 4 Indicator „Verbonden“
- 5 Accuhouder
- 6 Aan-/uitknop
- 7 Inschakelblokkering
- 8 Lc-display
- 9 Bedieningspaneel
- 10 Accu
- 11 Laadstatusindicator
- 12 Accu-ontgrendeling
- 13 Toets Laadstatusindicator
- 14 Oplader
- 15 Opbergkoffer
- 16 Greep (Verfkrabber)
- 17 Driekantig mes (Verfkrabber)
- 18 Verfkrabber
- 19 Reflectormondstuk
- 20 Oppervlakte-mondstuk
- 21 Reductiemondstuk

(Fig. B)

- 22 Led-werklicht
- 23 Voet

(Fig. C)

- 24 Moer

(Fig. D)

- 25 Toets P/COOLDOWN
- 26 Toets Temperatuur verhogen
- 27 Toets Luchtvolume verhogen
- 28 Toets Luchtvolume verminderen
- 29 Toets Temperatuur verlagen

Werkingsbeschrijving

De heteluchtblazer is een universeel apparaat voor strippen, vervormen of opwarmen.

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Accu-heteluchtventilator

..... PPHLGA 20-Li A2

Nominale spanning U 20 V ==

Veiligheidsklasse III

Beschermingsgraad IPX0

Gewicht met accu

(Smart PAPS 204 A1) $\approx 1,13$ kg

Temperatuurbereik 50–500 °C

Luchtvolume 150–300 l/min

Accu Li-Ion

Temperatuur ≤ 50 °C

– Laadproces 4–40 °C

– Bedrijf –20–50 °C

– Opslag 0–45 °C

PARKSIDE Performance Smart

accu Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frequentie f 2400 – 2483,5 MHz

– zendvermogen ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Het apparaat maakt deel uit van de reeks **X 20 V TEAM** en kan met accu's van de reeks **X 20 V TEAM** worden gebruikt. Accu's van de reeks **X 20 V TEAM** mogen alleen

met originele laders van de reeks **X 20 V TEAM** worden geladen.

We bevelen u aan dit apparaat uitsluitend met volgende accu's: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

We bevelen u aan deze accu's met volgende laders te laden: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLGA 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Technische specificaties van accu en lader: zie afzonderlijke gebruiksaanwijzing.

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING! Persoonlijk letsel en materiële schade door ondeskundige omgang met de accu. Neem de veiligheidsinstructies en informatie over opladen en correct gebruik in de gebruiksaanwijzing van uw accu en oplader van de serie in acht **X 20 V TEAM**. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

⚠ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het gevolg

is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.



Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.



Let op hete oppervlakken, verbrandingsgevaar!



Temperatuur verlagen



Temperatuur verhogen



Luchtvolume verminderen



Luchtvolume verhogen



Programmaselectie/COOL-DOWN



Indicator „Verbonden“



Inschakelblokkering

Pictogrammen op de verpakking



Voer de verpakking op een milieuvriendelijke manier af.



Recyclingpictogram: Golfkarton

Algemene veiligheidsaanwijzingen



Let op! Om risico op een elektrische schok, lichamelijk letsel en brandgevaar te voorkomen, dient u bij het gebruik van elektrische apparaten de volgende elementaire veiligheidsmaatregelen in acht te nemen:

Algemene instructies

- Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen om het ap-

paraat op een veilige manier te gebruiken en de gevaren begrijpen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het aansluitsnoer uit de buurt van kinderen.
- We wijzen u erop dat de gebruiker zelf aansprakelijk is voor ongevallen of gevaarlijke situaties ten opzichte van derden en hun eigendom.
- Gebruik alleen reserveonderdelen en toebehoren die door de fabrikant zijn geleverd en aanbevolen. Bij gebruik van andere reserveonderdelen vervalt de garantie onmiddellijk.
- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of vetten zijn.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt op een hoogte van meer dan 2000 m.

Elektrische veiligheid

- Schakel het apparaat uit en verwijder de accu (10). Verzekert u ervan dat alle bewegende delen volle-

dig tot stilstand zijn gekomen.

- Verwijder de accu uit het apparaat voordat u de accu oplaadt.
- De aansluitklemmen mogen niet worden kortgesloten.

Bedrijf

- Het is verboden het apparaat in een regenachtige of vochtige omgeving te gebruiken.
- Werk alleen bij daglicht of met goed kunstlicht.
- Wees oplettend, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt. Gebruik het apparaat niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
- Laat het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd achter.
- Verwijder de accu uit het apparaat:
 - bij niet-gebruik
 - bij werkpauzes
 - voor alle werkzaamheden aan het apparaat (bijv. vervanging van het mondstuk)

- Ga zorgzaam met het apparaat om, anders kan er brand ontstaan.
- Wees voorzichtig wanneer u het apparaat in de buurt van brandbaar materiaal gebruikt.
- Houd het apparaat niet te lang op dezelfde plek gericht.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar.
- Warmte kan verborgen, brandbare materialen blootleggen.
- Leg het apparaat na gebruik op de steunvoet en laat het afkoelen voordat u het opbergt.
- Laat het apparaat niet zonder toezicht achter terwijl het ingeschakeld is.
- Gebruik het apparaat nooit als haardroger.
- Richt de hete luchtstroom nooit op personen of dieren.
- Kijk niet rechtstreeks in de mondstukopening aan de uitblaaspijp.

- Raak het mondstuk niet aan als het heet is.
- Houd afstand tussen de uitgang van het mondstuk en het te bewerken oppervlak of werkstuk. Het apparaat zou oververhit kunnen raken.

Reiniging, onderhoud en opslag

- Laat de motor afkoelen voordat u het apparaat voor langere tijd uitschakelt.
- Vervang om veiligheidsredenen versleten of beschadigde onderdelen. Gebruik uitsluitend originele onderdelen en toebehoren. Bij gebruik van andere reserveonderdelen vervalt de garantie onmiddellijk.
- Het apparaat mag alleen worden opengemaakt door een daartoe bevoegde elektricien. Neem in geval van reparaties altijd contact op met ons servicecenter.
- Koppel de aandrijving los, , verwijder de accu en laat het apparaat afkoelen als het apparaat

stilgezet is voor reiniging, instelling, opslag of vervanging van een toebehoren.

- Ga voorzichtig om met het apparaat en houd het schoon.
- Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.

Speciale veiligheidsinstructies voor apparaten op accu's

- **Controleer of het apparaat uitgeschakeld is voordat u de accu plaatst.** Het plaatsen van een accu in een apparaat dat ingeschakeld is, kan tot ongevallen leiden.
- **Gebruik enkel toebehoren dat door PARKSIDE aanbevolen is.** Ongeschikte toebehoren kunnen leiden tot elektrische schok of brand.

⚠ WAARSCHUWING! Persoonlijk letsel en materiële schade door ondeskundige omgang met de accu. Neem de veiligheidsinstructies en informatie over opladen en correct gebruik in de gebruiksaanwijzing van uw accu en oplader van de serie in acht **X 20 V TEAM**. Een gedetailleerde beschrijving van het laadproces en andere informatie vindt u in de aparte gebruiksaanwijzing ervan.

Vorbereiding

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

Eerste ingebruikname

Tijdens het eerste gebruik kan rook uittreden. De rook wordt veroorzaakt door bindmiddelen die bij het eerste gebruik door de hitte uit de isolatiefilm van de verwarming vrijkomen.

Zorg bij het eerste gebruik absoluut voor een goed geventileerde werkplek. Verplaats de eerste ingebruikname naar buiten als de rook/geurontwikkeling te sterk is.

Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

- **Aan-/uitknop (6)**
 - Inschakelen: Drukken
 - Uitschakelen: Loslaten
- **Inschakelblokkering (7)**
 - Vergrendelt de aan-/uitschakelaar tegen onbedoelde bediening.
 - Ontgrendelen: Drukken

Gebruik als staand apparaat

Procedure (Fig. B)

1. Zet het apparaat voor gebruik als vrijstaand apparaat op de standvoeten (23).
2. Zorg voor een stabiele, veilige stand en een hittebestendig oppervlak.

Gebruik als vrijstaand apparaat is ideaal voor het afkoelen na gebruik.

Verfkrabber monteren

Procedure (Fig. C)

1. Schroef de bovenste moer (24) van de greep (16) af.
2. Plaats het driehoekige blad (17) op de onderste moer (24).
3. Schroef de bovenste moer (24) weer op en bevestig zo het driehoekig mes (17).

Gebruik opzetmondstukken

⚠ VOORZICHTIG! Risico op letsel! Vermijd brandwonden. Laat de opzetmondstukken en de uitblaasbuis afkoelen voordat u ze wisselt.

Instructies

- De voorzetmondstukken (19/20/21) worden op de uitblaasbuis (1) gestoken.
- De voorzetmondstukken kunnen voor verschillende doeleinden worden gebruikt.
- Neem de veiligheidsinstructies in acht en gebruik het apparaat bedachtzaam en voorzichtig.

Reflectormondstuk (19)

- Gebruik: Solderen, vertinnen en krimpen van krimpous

Diffusie mondstuk (20)

- Gebruik: Warmte bereiken over een groot oppervlak
- **AANWIJZING!** Oververhitting van naburige componenten. Let tijdens het gebruiken van het diffusie mondstuk vooral op de hitteontwikkeling op plekken naast het verwerkingspunt.

Reductie mondstuk (21)

- Gebruik: Warmte bereiken in een bepaald punt.
- **AANWIJZING!** Oververhitting van het werkstuk. Let bij het gebruik van het reductie mondstuk vooral op de warmteontwikkeling op het verwerkingspunt; blijf niet te lang op één plek hangen.

Verfkrabber

- Gebruik: Verwarm de verf- en lakoppervlakken, indien nodig met behulp van een voorzetmondstuk. Het verwijderen van verven en lakken kan met de verfkrabber (18) gebeuren. De voorzetmondstukken

(19/20/21) zelf zijn niet geschikt voor het verwijderen van de verf.

Laadstatus van de accu controleren

LED's	Betekenis
rood, oranje, groen	Accu geladen
rood, oranje	Accu gedeeltelijk geladen
rood	Accu moet worden opgeladen

1. Druk op de toets (13) naast de laadstatusindicator (11) op de accu (10).
De leds van de laadstatusindicator geven het laadniveau van de accu aan.
2. Laad de accu (10) op wanneer alleen nog de rode led van de laadindicator (11) brandt.

Accu opladen

Zie ook de gebruiksaanwijzing van de oplader.

Opmerking

- Laat een opgewarmde accu eerst afkoelen voordat u hem oplaadt.
- Stel de accu's niet langere tijd bloot aan sterke zonnestralen en leg ze niet op verwarmingselementen (max. 50°C).

Accu opladen

1. Neem de accu (10) uit het apparaat.
2. Schuif de accu (10) in de laadschacht van de acculader (14).
3. Sluit de acculader (14) aan op een stopcontact.
4. Trek na het laden de stekker van de acculader (14) uit het stopcontact.
5. Trek de accu (10) uit de acculader (14).

Controle-LED's op de laadunit (14):

groen	rood	Betekenis
brandt	—	• Accu is volledig geladen • klaar (geen accu geplaatst)
—	brandt	Accu wordt geladen
—	knippert	accu oververhit
knippert	knippert	accu defect

Bedrijf

De accu in het accugevoede apparaat plaatsen en verwijderen

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Plaats de accu pas in het apparaat wanneer het volledig gebruiksklaar is.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar! Verkeerde accu kan apparaat en accu beschadigen.

Accu plaatsen

1. Schuif de accu (10) langs de geleidingsrail in de accu-houder.
De accu klikt hoorbaar vast.

Accu verwijderen

1. Druk op de accuontgrendeling (12) aan de accu (10) en houd ze ingedrukt.
2. Trek de accu uit de accu-houder.

In- en uitschakelen

Vorbereiding

Bereid het apparaat voor de gewenste functie voor. Kies het daarvoor geschikte voorzetmondstuk (19/20/21)

Instructies

- Het apparaat heeft een inschakelvergrendeling (7) die het beschermt tegen onbedoeld inschakelen.

- Het apparaat slaat de laatste instelling op waarin u werkte en start opnieuw op in deze instelling.

Inschakelen

1. Houd de inschakelblokkering (7) ingedrukt.
2. Druk en houd de aan-/uitschakelaar ingedrukt (6).
3. Laat de inschakelblokkering (7) los.
4. Het led-werklicht (22) brandt, het apparaat is ontgrendeld.
5. Stel de temperatuur en het luchtvolume in (zie *Regeling van temperatuur en luchthoeveelheid*, Pag. 62)

Uitschakelen

1. Laat de aan-/uitschakelaar (6) los.
2. Het led-werklicht dooft, het apparaat is geblokkeerd.
3. Gebruik de Cool-Down-functie (zie *Cool-Down-functie*, Pag. 62).
4. Verwijder de accu (10) uit het apparaat, als u het apparaat onbeheerd achterlaat of klaar bent met het werk.

Cool-Down-functie

- Zodra u de aan/uit-schakelaar (6) loslaat, start de cool-down-functie automatisch.
- Er start een aftellen van 40 seconden. Na afloop schakelt het apparaat automatisch uit.
- Door op de toets **P^{COOL}_{DOWN}** (25) te drukken, kunt u het cool-down-proces annuleren en het apparaat onmiddellijk uitschakelen.

Regeling van temperatuur en luchthoeveelheid

- Temperatuur en luchthoeveelheid kunnen via het bedieningspaneel (9) geregeld worden.
- De gekozen instelling wordt in het lc-display (8) getoond.

- Temperatuur en luchthoeveelheid kunnen worden ingesteld als het apparaat is uitgeschakeld.

Temperatuur instellen

De temperatuur kan worden ingesteld in stappen van 10 graden met de toetsen (26/29) op het bedieningspaneel (9).

Procedure (Fig. D)

1. Druk op de toets **⬆**⁺ (26) om de temperatuur te verhogen.
2. Druk op de toets **⬆** (29) om de temperatuur te verlagen.

Luchthoeveelheid instellen

De luchthoeveelheid kan met behulp van de toetsen (27/28) op het bedieningspaneel (9) in het bereik van 150–300 l/min (6 niveaus) geregeld worden.

Procedure (Fig. D)

1. Druk op de toets **✖**⁺ (27) om de luchthoeveelheid te verhogen.
2. Druk op de toets **✖** (28) om de luchthoeveelheid te verlagen.

Lc-displayweergave

Het Lc-display (8) toont de geselecteerde temperatuur, de gekozen luchthoeveelheid en de huidige temperatuur.

- Display (8) brandt **rood**: Voorverhittingsfase
- Display (8) brandt **groen**: Voorinstellingstemperatuur bereikt
- Display (8) knippert **blauw**: Cool-Down-functie

Het apparaat heeft een geheugenfunctie.

Het display (8) toont de laatst ingestelde temperatuur en luchthoeveelheid en slaat deze na 2 seconden automatisch op (display knippert).

Programmamodus (P)

Naast de normale werking heeft het apparaat ook een programmamodus.

Procedure (Fig. D)

1. Druk voor de programmamodus kort op de toets **P**/_{DOWN}^{COOL} (25) op het bedieningspaneel (9).
2. Druk nogmaals op de toets **P**/_{DOWN}^{COOL} (25) om toegang te krijgen tot de afzonderlijke programma's (P1, P2, P3, P4).
Deze kunt u afzonderlijk instellen en opslaan.
3. Druk opnieuw op de toets **P**/_{DOWN}^{COOL} (25) om terug te gaan naar normaal bedrijf.

Instructies

- De gemaakte instelling wordt automatisch opgeslagen na 2 seconden (display (8) knippert).

Gebruikte accu's

- Een beduidend kortere bedrijfstijd ondanks het opladen, betekent dat de accu opgebruikt is en moet worden vervangen. Gebruik uitsluitend originele reserveaccu van de reeks **X 20 V TEAM**, die u via de onlineshop kunt verkrijgen (zie *Reserveonderdelen en toebehoren*, Pag. 68).
- Neem in ieder geval de veiligheidsaankwijzingen, alsmede de voorschriften en aankwijzingen inzake milieubescherming (zie *Afvoeren/milieubescherming*, Pag. 65) in acht.

PARKSIDE app

Met de PARKSIDE-app kunt u het apparaat bewaken en bepaalde functies bedienen. De functies kunnen veranderen door updates van de app en de firmware. Verdere

informatie over de PARKSIDE app vindt u in de handleiding van de Smart-accu's.

Voorwaarden

Om het apparaat in de PARKSIDE app te vinden, moet aan de volgende voorwaarden worden voldaan:

- Op uw Smartphone is de PARKSIDE-app geïnstalleerd en Bluetooth® geactiveerd.
- De volgende accu is in het apparaat geplaatst: PARKSIDE Performance Smart accu Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1. Deze accu werd reeds met de PARKSIDE app verbonden.

Het apparaat communiceert met de app via de accu.

Koppel het apparaat met de PARKSIDE-app

1. Plaats de Smart-accu (10).
2. Druk op de aan-/uitknop (6).
De indicator "Verbonden" (4) knippert drie keer. Wanneer het apparaat is aangesloten, licht de „Verbonden" indicator continu op.
3. Open de PARKSIDE-app.
4.  **Jouw apparaten.**
Het apparaat wordt in de lijst aangegeven.
Als het apparaat niet in de lijst voorkomt, voeg het dan handmatig toe.

Apparaat bewaken en besturen

1.  **Jouw apparaten.**
2.  Selecteer het apparaat in de lijst.
De overzichtspagina van het apparaat wordt weergegeven.
3.  Selecteer de gewenste instelling op de overzichtspagina.

 Kies voor hulp in geval van twijfel.

Er verschijnt een dialoogvenster met een beschrijving van de betreffende instelling.

Apparaat uit de app verwijderen

Als een apparaat uit de app wordt verwijderd, worden de bijbehorende gegevens ook verwijderd.

1.  **Jouw apparaten.**
2.  Veeg de kaart van het apparaat van rechts naar links.



3. Bevestig het dialoogvenster.

Privacyverklaring

zie Pagina  Meer; sectie Juridisch,

 Privacyverklaring

Reiniging, onderhoud en opslag

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor letsel door onbedoeld aanlopen van het apparaat. Bescherm u bij onderhouds- en reinigingswerkzaamheden uit het stopcontact. Schakel het apparaat uit en haal de accu (10) eruit. Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op brandwonden! Laat het apparaat afkoelen voor alle onderhouds- en reinigingswerken.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plastieken delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- Houd ventilatiesleuven, de motor-behuizing en grepen van het apparaat schoon. Gebruik daartoe een vochtige doek of een borstel.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Opslag

Sla het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschermt tegen stof
- In de meegeleverde opbergkoffer (15)
- buiten het bereik van kinderen
- afgekoeld

De opslagtemperatuur voor de batterij ligt tussen 0 °C en 45 °C. Vermijd extreme kou of hitte tijdens het bewaren. De accu verliest daardoor aan vermogen.

Neem de accu uit het apparaat als u het apparaat gedurende langere tijd niet zult gebruiken (bv. tijdens de winter).

Afvoeren/milieubescherming

Neem de accu uit het apparaat en lever het apparaat, de accu, toebehoren en verpakking in voor een milieuvriendelijke verwerking.



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verwijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn gevoegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.

Afvoerinstructies voor accu's



Werp de accu niet bij het huisvuil, in het vuur (ontploffingsgevaar) of in het water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden als er giftige dampen of vloeistoffen ontsnappen.

Voer accu's af volgens de plaatselijke voorschriften. Defecte of gebruikte accu's moeten gerecycled worden. Breng accu's binnen bij een inzamelpunt voor oude accu's, waar ze voor milieuvriendelijke recyclage worden verwerkt. Vraag hiervoor raad bij uw plaatselijke afvalmaatschappij of bij ons servicecenter. Voer accu's in ont-

laden toestand af. We raden aan om de polen af te dekken met tape ter bescherming tegen kortsluiting. Open de accu niet.

Service

Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 5 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kasbon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen vijf jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goeddunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kasbon) binnen de periode van vijf jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen di-

rect na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering. De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen (bijv. Oppervlakte-mondstuk) of schade aan breekbare onderdelen (bijv. schakelaar).

Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kasbon en het artikelnummer (IAN 472010_2407) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de ge-

bruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.

- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op *parkside-diy.com* in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vrachtovervoer is, per volumineuze goederen, expre of andere speciale vracht. Verzend het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.



U kunt deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden op *parkside-diy.com*. Deze QR-

code brengt u rechtstreeks naar *parkside-diy.com*. Selecteer uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 472010_2407 in te voeren.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet door de garantie worden gedekt**. U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.
Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprepost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

(NL) Service Nederland
Tel.: 08000 229556
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 472010_2407

(BE) Service België
Tel.: 0800 12614
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 472010_2407

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via

www.grizzlytools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: *Service-Center, Pag. 67*

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Product: **Accu-heteluchtventilator**

Model: **PPHLGA 20-Li A2**

Serienummer: 000001 – 076000

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Product met batterij Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
Product met batterij Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DUITSLAND
 10.02.2025



Christian Frank
 Documentatie gemachtigde

Índice de contenido

Introducción.....	70
Uso previsto.....	71
Volumen de suministro/accesorios.....	71
Vista general.....	71
Descripción del funcionamiento.....	72
Datos técnicos.....	72
Indicaciones de seguridad.....	72
Significado de las indicaciones de seguridad.....	73
Gráficos y símbolos.....	73
Indicaciones generales de seguridad.....	73
Indicaciones de seguridad especiales para aparatos con batería.....	76
Preparación.....	76
Primera puesta en funcionamiento.....	76
Elementos de control.....	76
Uso como aparato de suelo.....	76
Montar la rasqueta quitapinturas.....	77
Utilizar toberas.....	77
Revisar el nivel de carga de la batería.....	77
Cargar la batería.....	77
Funcionamiento.....	78
Insertar y retirar la batería en el aparato a batería.....	78
Encendido y apagado.....	78
Función de enfriamiento.....	79
Ajuste de la temperatura y cantidad de aire.....	79
Modo de programación (P).....	79
Baterías gastadas.....	80
Aplicación Parkside.....	80
Eliminar el aparato de la aplicación.....	80
Política de privacidad.....	81

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	81
Limpieza.....	81
Mantenimiento.....	81
Almacenamiento.....	81
Eliminación/protección del medio ambiente.....	81
Instrucciones para la eliminación de las baterías recargables.....	82
Servicio.....	82
Garantía.....	82
Servicio de reparación.....	84
Service-Center.....	84
Importador.....	84
Piezas de repuesto y accesorios.....	84
Traducción de la declaración UE de conformidad.....	85
Vista explosionada.....	181

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo soplador de aire caliente (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la do-

cumentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para los usos siguientes:

- Eliminación de capas de pintura en pequeñas superficies
- Calentamiento, moldeo y soldadura de plásticos
- Eliminación de uniones adhesivas
- Descongelación de tuberías de agua

Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manual de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Volumen de suministro/ accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

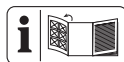
Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Pistola de aire caliente recargable
- Rasqueta quitapinturas (2 piezas)
- Tobera reductora

- Tobera plana
- Tobera reflectora
- Maletín
- Traducción del manual original

La batería y el cargador no están incluidos.

Vista general



En la página desplegable delantera encontrará ilustraciones del aparato.

(Fig. A)

- 1 Tubo de soplado
- 2 Entrada de aire
- 3 Empuñadura
- 4 Indicación "Conectada"
- 5 Soporte de batería
- 6 Interruptor de encendido/apagado
- 7 Bloqueo de encendido
- 8 Pantalla LC
- 9 Panel de control
- 10 Batería
- 11 Indicador de nivel de carga
- 12 Desbloqueo de la batería
- 13 Botón Indicador de nivel de carga
- 14 Cargador
- 15 Maletín
- 16 Mango (Rasqueta quitapinturas)
- 17 Cuchilla triangular (Rasqueta quitapinturas)
- 18 Rasqueta quitapinturas
- 19 Tobera reflectora
- 20 Tobera plana
- 21 Tobera reductora

(Fig. B)

- 22 LED de trabajo
- 23 Pie de apoyo

(Fig. C)

24 Tuerca

(Fig. D)

25 Botón P/COOLDOWN

26 Botón Incrementar la temperatura

27 Botón Incrementar la cantidad de aire

28 Botón Reducir la cantidad de aire

29 Botón Reducir la temperatura

Descripción del funcionamiento

El soplador de aire caliente es un aparato universal para despegar, moldear o calentar.

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Pistola de aire caliente recargable PPHLGA 20-Li A2

Tensión nominal U 20 V ~

Clase de protección III

Tipo de protección IPX0

Peso con batería

(Smart PAPS 204 A1) $\approx 1,13$ kg

Rango de temperatura 50–500 °C

Cantidad de aire 150–300 l/min

Batería Li-Ion

Temperatura ≤ 50 °C

– Procedimiento de carga 4–40 °C

– Funcionamiento –20–50 °C

– Almacenamiento 0–45 °C

Batería PARKSIDE Performance

Smart Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frecuencia f 2400 – 2483,5 MHz

– potencia transmitida ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Este aparato forma parte de la Serie **X 20 V TEAM** y puede utilizarse con baterías de la serie **X 20 V TEAM**. Las baterías de la serie **X 20 V TEAM** solo pueden cargarse con cargadores de la serie **X 20 V TEAM**.

Le recomendamos utilizar este aparato únicamente con las siguientes baterías: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Le recomendamos cargar estas baterías con los siguientes cargadores: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLGA 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Datos técnicos de la batería y el cargador: Consultar las instrucciones separadas.

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Una manipulación inadecuada de la batería puede producir daños personales y materiales. Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso correcto que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie **X 20 V TEAM**. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.



Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.



Atención: superficies calientes. ¡Peligro de quemaduras!



Reducir la temperatura



Incrementar la temperatura



Reducir la cantidad de aire



Incrementar la cantidad de aire



Selección del programa/ COOLDOWN



Indicación "Conectada"



Bloqueo de encendido

Gráficos en el embalaje



Deseche el embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente.



Símbolo de reciclaje: Cartón ondulado

Indicaciones generales de seguridad



¡Atención! Cuando se utilizan aparatos eléctricos, deben tenerse en cuenta las siguientes medidas de seguridad fundamentales para protegerse contra descargas eléctricas, peligro de lesiones o de incendio:

Indicaciones generales

- Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físi-

cas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas sobre el uso seguro del aparato y sean capaces de entender los peligros que su uso conlleva.

- Los niños no deben jugar con el aparato. Mantener el aparato y su cable de conexión alejado de los niños.
- Recuerde que el usuario es el único responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades.
- Utilice únicamente repuestos y accesorios que hayan sido suministrados y recomendados por el fabricante. El uso de piezas externas provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.
- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin aceite ni grasas lubricantes.

- Este aparato no debe ser utilizado a alturas superiores a 2000 m.

Seguridad eléctrica

- Apague el aparato y extraiga la batería (10). Asegúrese de que todas las piezas en movimiento se hayan detenido completamente.
- Antes de cargar la batería, extraígalas del aparato.
- Los terminales no deben estar en cortocircuito.

Funcionamiento

- Está prohibido utilizar el aparato con lluvia o en un entorno húmedo.
- Trabaje solo a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- Preste atención a lo que está haciendo y tenga cuidado, utilice el sentido común al trabajar con el aparato. No utilice el aparato si está cansado o bajo la influencia de estupefacientes, alcohol o medicamentos.
- No cubra el aparato durante el funcionamiento.

- Extraiga la batería del aparato:
 - en caso de no utilizarse
 - en pausas de trabajo
 - antes de iniciar cualquier trabajo en el aparato (p. ej.: cambio de la boquilla)
- Si no manipula con cuidado el aparato, podría producirse un incendio.
 - Preste atención cuando utilice el aparato cerca de materiales inflamables.
 - No orientar el aparato hacia un mismo punto de forma prolongada.
 - No utilizar en una atmósfera explosiva.
 - El calor podría dirigirse a materiales inflamables que estén cubiertos.
 - Después del uso, colocar el aparato en el soporte y dejar que se enfríe antes de guardarlo en la caja.
 - No dejar el aparato sin vigilancia mientras está en funcionamiento.
- No utilice nunca el aparato como secador de pelo.
- No dirija la corriente de aire caliente a personas o animales.
- No mire directamente por la abertura de la tobera del tubo de soplado.
- No toque la tobera cuando está caliente.
- Mantenga la distancia entre la salida de la tobera y la superficie o pieza de trabajo que vaya a procesar. El aparato podría sobrecalentarse.

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

- Deje que el motor se enfríe antes de guardar el aparato durante un periodo prolongado.
- Por razones de seguridad, cambie las piezas desgastadas o dañadas. Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales. El uso de piezas externas provoca la pérdida inmediata de los derechos de garantía.
- La apertura del aparato ha de ser realizada por un electricista especializado y autorizado. En caso de reparación,

diríjase siempre a nuestro centro de servicio.

- Cuando vaya a limpiar, ajustar, almacenar el aparato o a sustituir un accesorio, apague el accionamiento, retire la batería y deje que el aparato se enfríe.
- Utilice el aparato con cuidado y manténgalo limpio.
- Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.

Indicaciones de seguridad especiales para aparatos con batería

- **Asegúrese de que el aparato está apagado antes de insertar la batería.** Introducir una batería en un aparato encendido puede provocar accidentes.
- **Utilice solo accesorios recomendados por PARKSIDE.** Los accesorios inadecuados pueden causar una descarga eléctrica o un incendio.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Una manipulación inadecuada de la batería puede producir daños personales y materiales. Observe las indicaciones de seguridad y las indicaciones de carga y de uso correcto que aparecen en las instrucciones de funcionamiento de su batería y cargador de la serie **X 20 V TEAM**. Para una descripción más detallada sobre el proceso de carga y para más información, consulte este manual de instrucciones separado.

Preparación

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

Primera puesta en funcionamiento

Es posible que salga un poco de humo durante el primer uso. El humo se produce por los aglutinantes que, al utilizar el aparato por primera vez, se liberan de la lámina de aislamiento de la calefacción a causa del calor.

Es necesario que ventile el área de trabajo durante el primer uso. Si la formación de humo/olor es demasiado elevada, ponga el aparato por primera vez al aire libre.

Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

- **Interruptor de encendido/apagado (6)**
 - Encender: Presionar
 - Apagar: Soltar
- **Bloqueo de encendido (7)**
 - Bloquea el interruptor de encendido/apagado contra un accionamiento involuntario.
 - Desbloqueo: Presionar

Uso como aparato de suelo

Procedimiento (Fig. B)

1. Si va a utilizar el aparato como aparato de suelo, colóquelo sobre los pies de apoyo (23).
2. Procure una posición estable y segura y que el subsuelo sea termorresistente.

El uso como aparato de suelo es ideal para enfriarlo después de su uso.

Montar la rasqueta quitapinturas

Procedimiento (Fig. C)

1. Desenrosque la tuerca superior (24) del mango (16).
2. Coloque la cuchilla triangular (17) sobre la tuerca inferior (24).
3. Atornille de nuevo la tuerca superior (24) fijando así la cuchilla triangular (17).

Utilizar toberas

▲ ¡PRECAUCIÓN! ¡Peligro de lesiones! Evite quemaduras. Deje que se enfríen las toberas y el tubo de soplado antes de volver a colocarlos.

Indicaciones

- Las toberas (19/20/21) se insertan en el tubo de soplado (1).
- Las toberas pueden utilizarse de varias maneras.
- Observe las instrucciones de seguridad y utilice el aparato con cuidado y precaución.

Tobera reflectora (19)

- Utilización: La soldadura, el estañado de los tubos y la contracción de las mangueras termoencogibles

Tobera plana (20)

- Utilización: Conseguir calor plano
- **¡NOTA IMPORTANTE!** Sobrecaentamiento de componentes adyacentes. Cuando utilice la tobera plana, preste especial atención a la generación de calor en los puntos adyacentes del punto de procesamiento.

Tobera reductora (21)

- Utilización: Conseguir calor puntual.

- **¡NOTA IMPORTANTE!** Sobrecaentamiento de la pieza de trabajo. Cuando utilice la tobera reductora, preste especial atención a la generación de calor en el punto de procesamiento. No permanezca durante mucho tiempo en un punto.

Rasqueta quitapinturas

- Utilización: Caliente las superficies de pintura y barniz, si es necesario con la ayuda de una tobera. La eliminación de la pintura y barniz se puede realizar con la rasqueta quitapinturas (18). Las toberas (19/20/21) mismas no son apropiadas para retirar la pintura.

Revisar el nivel de carga de la batería

Ledes	Significado
rojo, naranja, verde	Batería cargada
rojo, naranja	Batería parcialmente cargada
rojo	Se debe cargar la batería

1. Presione la tecla (13) al lado del indicador del nivel de carga (11) de la batería (10).
Los LED del indicador del nivel de carga muestran el nivel de carga de la batería.
2. Cargue la batería (10) cuando solo se ilumine el LED rojo del indicador del nivel de carga (11).

Cargar la batería

Consulte también el manual de instrucciones del cargador.

Indicaciones

- Si la batería está caliente, deje que se enfríe antes de cargarla.
- No exponga la batería durante mucho tiempo a una fuerte irradiación

solar y no lo deposite sobre radiadores (máx. 50 °C).

Cargar la batería

1. Extraiga la batería (10) del aparato.
2. Introduzca la batería (10) en el receptáculo del cargador (14).
3. Conecte el cargador de la batería (14) a un enchufe.
4. Cuando esta se haya cargado, desconecte de la corriente el cargador de la batería (14).
5. Saque la batería (10) del cargador (14).

LEDs de control en el cargador (14):

verde	rojo	Significado
se ilumina	—	• La batería está completamente cargada • listo (ninguna batería introducida)
—	se ilumina	La batería se está cargando
—	parpadea	Batería sobrecalentada
parpadea	parpadea	Batería defectuosa

Funcionamiento

Insertar y retirar la batería en el aparato a batería

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. No coloque la batería en el aparato hasta que el aparato esté completamente preparado para su uso.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! No colocar la batería correcta en el aparato puede dañar el aparato y la batería.

Insertar la batería

1. Deslice la batería (10) a lo largo del carril guía para introducirla en el soporte de la batería.
La batería encaja de manera audible.

Retirar la batería

1. Presione y mantenga presionado el desbloqueo de la batería (12) en la batería (10).
2. Saque la batería del soporte de la batería.

Encendido y apagado

Preparación

Prepare el aparato para la función deseada. Seleccione la tobera adecuada (19/20/21).

Indicaciones

- El aparato cuenta con un bloqueo de encendido (7) que lo protege contra el funcionamiento involuntario.
- El aparato memoriza el último ajuste con el que ha trabajado y se inicia de nuevo con este ajuste.

Encender

1. Presione y mantenga presionado el bloqueo de encendido (7).
2. Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado (6).
3. Suelte el bloqueo de encendido (7).
4. La luz de trabajo LED (22) se enciende, el aparato está desbloqueado.
5. Ajuste la temperatura y cantidad de aire (véase *Ajuste de la temperatura y cantidad de aire*, p. 79)

Apagar

1. Suelte el interruptor de encendido/apagado (6).

2. La luz de trabajo LED se apaga, el aparato está bloqueado.
3. Utilice la función de enfriamiento (véase *Función de enfriamiento*, p. 79).
4. Cuando deje el aparato desatendido o cuando termine de trabajar, retire la batería (10).

Función de enfriamiento

- En cuanto suelte el interruptor de encendido/apagado (6), la función de enfriamiento se inicia automáticamente.
- Comienza una cuenta atrás de 40 segundos. El aparato se apaga automáticamente cuando termina.
- Si pulsa la tecla **P_{DOWN}^{COOL}** (25) puede interrumpir el proceso de enfriamiento y apagar el aparato inmediatamente.

Ajuste de la temperatura y cantidad de aire

- La temperatura y la cantidad de aire se pueden controlar a través del campo de control (9).
- El ajuste seleccionado se muestra en la pantalla LC (8).
- La temperatura y la cantidad de aire pueden ajustarse con el aparato apagado.

Ajuste de la temperatura

La temperatura puede ajustarse con las teclas (26/29) del panel de control (9) en intervalos de 10 grados.

Procedimiento (Fig. D)

1. Presione la tecla **⬆⁺** (26) para aumentar la temperatura.
2. Presione la tecla **⬆** (29) para reducir la temperatura.

Ajuste de la cantidad de aire

La cantidad de aire puede ajustarse con las teclas (27/28) del panel de

control (9) en el rango de 150–300 l/min (6 niveles).

Procedimiento (Fig. D)

1. Presione la tecla **✕⁺** (27) para aumentar la cantidad de aire.
2. Presione la tecla **✕** (28) para reducir la cantidad de aire.

Indicador de la pantalla LC

La pantalla LC (8) muestra la temperatura seleccionada, la cantidad de aire seleccionada y la temperatura actual.

- La pantalla (8) se ilumina en **rojo**: Fase de precalentamiento
- La pantalla (8) se ilumina en **verde**: Temperatura preestablecida alcanzada
- La pantalla (8) parpadea en **azul**: Función de enfriamiento

El aparato cuenta con una función de almacenamiento.

La pantalla (8) muestra la última temperatura y la última cantidad de aire ajustadas y las guarda automáticamente al cabo de 2 segundos (la pantalla parpadea).

Modo de programación (P)

Además del funcionamiento normal, el aparato dispone de un modo de programación.

Procedimiento (Fig. D)

1. Para el modo de programación, pulse brevemente la tecla **P_{DOWN}^{COOL}** (25) en el panel de control (9).
2. Si pulsa otra vez la tecla **P_{DOWN}^{COOL}** (25), accederá a cada uno de los programas (P1, P2, P3, P4). Puede configurarlos y guardarlos individualmente.
3. Para volver al modo normal, pulse la tecla **P_{DOWN}^{COOL}** (25).

Indicaciones

- El ajuste realizado se guarda automáticamente después de 2 segundos (la pantalla (8) parpadea).

Baterías gastadas

- Un tiempo de funcionamiento significativamente reducido a pesar de la carga indica que la batería está agotada y necesita ser sustituida. Utilice únicamente una batería de repuesto original de la Serie **X 20 V TEAM** que puede adquirir a través de la tienda online (véase *Piezas de repuesto y accesorios*, p. 84).
- Observe siempre las indicaciones de seguridad, así como las disposiciones y advertencias relativas a la protección del medio ambiente (véase *Eliminación/protección del medio ambiente*, p. 81).

Aplicación PARKSIDE

Con la aplicación PARKSIDE puede supervisar el aparato y controlar determinadas funciones. Las funciones pueden variar al actualizar la aplicación y el firmware. Encontrará más información sobre la aplicación PARKSIDE en las instrucciones de la batería inteligente.

Requisitos

Para encontrar el aparato en la aplicación PARKSIDE, deben cumplirse los siguientes requisitos:

- En su smartphone, la aplicación PARKSIDE está instalada y el Bluetooth® activado.
- En el aparato está colocada la siguiente batería: Batería PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1. Esta batería

ya ha conectado con la aplicación PARKSIDE.

El aparato se comunica con la aplicación a través de la batería.

Conectar el aparato con la aplicación PARKSIDE

1. Inserte la batería inteligente (10).
2. Presione el interruptor de encendido/apagado (6).
La indicación "Conectado" (4) parpadea tres veces. Cuando el aparato está conectado, la indicación "Conectado" se ilumina de manera permanente.
3. Abra la aplicación PARKSIDE.

Tus herramientas.

El aparato se muestra en la lista. En caso de que el aparato no figure en la lista, agréguelo manualmente.

Supervisar y controlar el aparato

Tus herramientas.

2.  Seleccione el aparato en la lista. Se muestra la página de vista general del aparato.
3.  Seleccione el ajuste deseado en la página de vista general.
  En caso de duda, seleccione la Ayuda.
Aparecerá un cuadro de diálogo con una descripción del ajuste correspondiente.

Eliminar el aparato de la aplicación

Si se elimina un aparato de la aplicación, también se eliminan los datos asociados.

Tus herramientas.

2.  Deslice la tarjeta del dispositivo de derecha a izquierda.
 
3. Confirme su el cuadro de diálogo.

Política de privacidad

véase Página ❷ Más; Apartado Cuestiones legales, ❶ Política de privacidad

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de lesiones debido a la puesta en marcha involuntaria del aparato. Protéjase durante los trabajos de mantenimiento y limpieza. Apague el aparato y extraiga la batería(10).

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de quemaduras! Antes de hacer trabajos de mantenimiento o limpieza espere hasta que el aparato se haya enfriado.

Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Mantenga limpias las ranuras de ventilación, la carcasa del motor y las empuñaduras del aparato. Para ello utilice un trapo húmedo o un cepillo.

Mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento.

Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- En el maletín suministrado (15)
- fuera del alcance de los niños
- enfriado

La temperatura de almacenamiento de la batería oscila entre 0 °C y 45 °C. Durante el almacenamiento evite el frío o calor extremos. De lo contrario, la batería puede perder potencia.

Cuando vaya a almacenar el aparato durante un largo periodo de tiempo (p. ej., durante el invierno), retire la batería.

Eliminación/ protección del medio ambiente

Retire la batería del aparato y lleve el aparato, la batería, los accesorios y el embalaje a un punto verde para su reciclaje.



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este producto no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje

respetuoso con el medio ambiente y con los recursos. Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,
- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.

Instrucciones para la eliminación de las baterías recargables



No tire la batería a la basura doméstica, tampoco al fuego (peligro de explosión) o al agua. Las baterías deterioradas pueden provocar daños en el medio ambiente y en su salud cuando desprenden vapores o líquidos venenosos.

Elimine las baterías según las disposiciones locales. Las baterías defectuosas o gastadas deben ser recicladas. Entregue las baterías en un punto de reciclaje donde sean tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Pregunte en la empresa municipal de gestión de residuos o en nuestro centro de servicio. Elimine las baterías descargadas. Recomendamos que ponga sobre los polos tiras adhesivas para evitar que se cortocircuiten. No abra la batería.

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 5 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales contra

el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de cinco años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de cinco años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo. Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Tobera plana) o los daños en las piezas frágiles (interruptor p. ej.:).

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 472010_2407) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina situada en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, pón-

gase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono** O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.

- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque

los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 472010_2407, podrá abrir el manual de instrucciones.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.
Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.
- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos exprés o con otro tipo de carga especial.

- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en
parkside-diy.com

IAN 472010_2407

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALEMANIA

www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en www.grizzlytools.shop. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center*, p. 84

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Pistola de aire caliente recargable**

Modelo: **PPHLGA 20-Li A2**

Número de serie: 000001 – 076000

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Producto con batería Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
Producto con batería Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
10.02.2025

Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione.....	86
Uso conforme.....	87
Materiale in dotazione/accessori.....	87
Panoramica.....	87
Descrizione del funzionamento.....	88
Dati tecnici.....	88
Avvertenze di sicurezza.....	88
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	88
Pittogrammi e simboli.....	89
Indicazioni generali di sicurezza.....	89
Avvertenze di sicurezza specifiche per apparecchi a batteria.....	92
Preparazione.....	92
Prima messa in funzione.....	92
Elementi di comando.....	92
Impiego come apparecchio autoportante.....	93
Montare lo sverniciatore.....	93
Utilizzare le bocchette aggiuntive.....	93
Verifica dello stato di carica della batteria.....	93
Caricamento della batteria.....	94
Funzionamento.....	94
Inserimento e rimozione della batteria nel caricabatterie.....	94
Accensione e spegnimento.....	94
Funzione di raffreddamento.....	95
Impostare la temperatura e la portata di aria.....	95
Funzionamento con programma (P).....	96
Batterie usate.....	96
App Parkside.....	96
Rimuovere il dispositivo dall'app.....	97
Informativa sulla privacy.....	97

Pulizia, manutenzione e conservazione.....	97
Pulizia.....	97
Manutenzione.....	97
Conservazione.....	97
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	98
Istruzioni per lo smaltimento delle batterie.....	98
Assistenza.....	98
Garanzia.....	98
Servizio di riparazione.....	100
Service-Center.....	100
Importatore.....	100
Ricambi e accessori.....	100
Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....	101
Vista esplosa.....	181

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo soffiate ad aria calda (di seguito apparecchio o elettrodomestico). Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi,

consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente ai seguenti usi:

- Rimuovere vernice su piccole superfici
- Riscaldare, modellare e saldare plastiche
- Allentare fissaggi a colla
- Scongeler tubature dell'acqua

È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presente manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Materiale in dotazione/ accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito.

Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Pistola termica ricaricabile
- Sverniciatore (2 parti)
- Bocchetta di riduzione
- Bocchetta per superfici
- Ugello riflettore
- Valigetta
- Traduzione delle istruzioni originali

La batteria e il caricabatteria non sono compresi nella confezione.

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nella pagina apribile anteriore.

(Fig. A)

- 1 Tubo soffiatore
- 2 Ingresso aria
- 3 Impugnatura
- 4 Indicatore "Collegato"
- 5 Sostegno batteria
- 6 Interruttore di accensione/spegnimento
- 7 Blocco accensione
- 8 Display LC
- 9 Pannello di comando
- 10 Batteria
- 11 Spia dello stato di carica
- 12 Sblocco batteria
- 13 Tasto Spia dello stato di carica
- 14 Caricabatteria
- 15 Valigetta
- 16 Impugnatura (Sverniciatore)
- 17 Lama triangolare (Sverniciatore)
- 18 Sverniciatore
- 19 Ugello riflettore
- 20 Bocchetta per superfici
- 21 Bocchetta di riduzione

(Fig. B)

22 Luce di lavoro a LED

23 Piedino di supporto

(Fig. C)

24 Dado

(Fig. D)

25 Tasto P/COOLDOWN

26 Tasto Aumentare la temperatura

27 Tasto Aumentare la portata d'aria

28 Tasto Abbassare la portata d'aria

29 Tasto Abbassare la temperatura

Descrizione del funzionamento

Il soffiante ad aria calda è un dispositivo universale per rimuovere, modellare o scaldare.

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Pistola termica ricaricabile

..... **PPHLGA 20-Li A2**

Tensione nominale U 20 V =

Classe di protezione III

Grado di protezione IPX0

Peso con batteria

(Smart PAPS 204 A1) $\approx 1,13$ kg

Intervallo di temperatura 50–500 °C

Portata d'aria 150–300 l/min

Batteria Li-Ion

Temperatura ≤ 50 °C

– Processo di carica 4–40 °C

– Funzionamento –20–50 °C

– Conservazione 0–45 °C

PARKSIDE Performance Smart

Batteria Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frequenza f 2400 – 2483,5 MHz

– potenza trasmessa ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

L'apparecchio è parte della serie **X 20 V TEAM** e può essere utilizzato con le batterie della serie **X 20 V TEAM**. Le batterie della serie **X 20 V TEAM** possono essere caricate solo con i caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**.

Consigliamo di utilizzare questo apparecchio esclusivamente con le seguenti batterie: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Consigliamo di caricare queste batterie con i seguenti carica-batterie: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLGA 20 A1, Smart PLGS 2012 A1
Dati tecnici di batteria e caricabatteria: vedere le istruzioni separate.

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

▲ AVVERTIMENTO! L'uso inadeguato della batteria può causare danni a persone e cose. Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nel manuale d'uso della batteria e del caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

Significato delle avvertenze di sicurezza

▲ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si ve-

rifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

▲ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

▲ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.

NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.



È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.



Attenzione superfici surriscaldate, pericolo di ustione!



Abbassare la temperatura



Aumentare la temperatura



Abbassare la portata d'aria



Aumentare la portata d'aria

**P/COOL
DOWN**

Selezione programma/
COOLDOWN



Indicatore "Collegato"



Blocco accensione

Simboli sull'imballaggio



Smaltire l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente.



Simbolo di riciclaggio: Cartone ondulato

Indicazioni generali di sicurezza



Attenzione! Durante l'uso di apparecchi elettrici si devono osservare le seguenti misure di sicurezza fondamentali come protezione contro scossa elettrica, pericolo di lesioni e incendi:

Indicazioni generali

- Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio.
- L'uso di questo apparecchio da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza

- e conoscenza è consentito solo sotto vigilanza oppure a condizione che tali persone siano state istruite in merito a un uso sicuro dell'apparecchio e siano in grado di comprenderne i pericoli.
- Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio e il suo cavo di allacciamento fuori dalla portata dei bambini.
 - Si tenga presente che l'utilizzatore stesso è responsabile di incidenti o pericoli causati ad altre persone o ai loro beni.
 - Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori forniti e raccomandati dal produttore. L'uso di componenti non originali comporta l'immediata decadenza dei diritti di garanzia.
 - L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi.
 - L'apparecchio non può essere utilizzato in luogo con altitudini superiori a 2000 m.

Sicurezza elettrica

- Spegnerne l'apparecchio e rimuovere la batteria (10). Assicurarsi che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio prima di caricare la batteria.
- I morsetti di alimentazione non vanno cortocircuitati.

Funzionamento

- È vietato l'uso dell'apparecchio in condizioni di pioggia e in ambienti umidi.
- Lavorare solo in presenza di luce naturale o di una buona illuminazione artificiale.
- Prestare attenzione, usare prudenza in quello che si fa con l'apparecchio e apprestarsi al lavoro con raziocinio. Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi o in condizioni di salute non perfette, oppure quando si è sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.

- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Rimuovere la batteria dall'apparecchio:
 - in caso di inutilizzo
 - durante le pause di lavoro
 - prima di qualsiasi intervento sull'apparecchio (ad es. sostituzione dell'ugello)
- Possono verificarsi incendi, qualora l'apparecchio non venga utilizzato con prudenza.
 - Attenzione quando si utilizzano gli apparecchi vicino a materiali combustibili.
 - Non orientare per lungo tempo verso lo stesso punto.
 - Non utilizzare in caso di atmosfera esplosiva.
 - Il calore può essere indirizzato verso materiali combustibili coperti.
 - Dopo l'utilizzo appoggiare sui supporti e lasciare raffreddare prima di riporlo.
 - Non lasciare l'apparecchio senza sorvegliarlo quando è in funzione.
- Non utilizzare mai l'apparecchio come asciugacapelli.
- Non rivolgere mai la corrente di aria calda verso persone o animali.
- Non guardare direttamente nell'apertura dell'ugello sul tubo soffiatore.
- Non toccare l'ugello quando è caldo.
- Mantenere una distanza tra l'uscita dell'ugello e la superficie da lavorare o il pezzo in lavorazione. L'apparecchio potrebbe surriscaldarsi.

Pulizia, manutenzione e conservazione

- Lasciare raffreddare il motore prima di riporre l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Per motivi di sicurezza, sostituire gli elementi usurati o danneggiati. Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori originali. L'uso di componenti non originali comporta l'immediata

decadenza dei diritti di garanzia.

- L'apertura dell'apparecchio deve essere eseguita esclusivamente da un elettricista esperto autorizzato. Per le riparazioni, rivolgersi sempre al nostro centro di assistenza.
- Spegnerne il motore, , estrarre la batteria e lasciarlo raffreddare quando è fermo per le operazioni di pulizia, regolazione, conservazione, oppure per sostituire un elemento accessorio.
- Trattare l'apparecchio con cura e mantenerlo pulito.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

Avvertenze di sicurezza specifiche per apparecchi a batteria

- **Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di inserire la batteria.** L'inserimento di una batteria in un apparecchio acceso può causare incidenti.
- **Utilizzare solo accessori consigliati da PARKSIDE.** Accessori non idonei possono causare incendi o scariche elettriche.

⚠ AVVERTIMENTO! L'uso inadeguato della batteria può causare danni a persone e cose. Rispettare le avvertenze di sicurezza e le indicazioni per la ricarica e l'uso corretto riportate nel manuale d'uso della batteria e del caricabatterie della serie **X 20 V TEAM**. Una descrizione dettagliata sul processo di carica e altre informazioni sono riportate nelle istruzioni per l'uso accluse separatamente.

Preparazione

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

Prima messa in funzione

Al primo utilizzo può fuoriuscire un po' di fumo. Il fumo viene prodotto dagli agenti leganti che al primo utilizzo fuoriescono a causa del calore dalla pellicola isolante del riscaldamento.

Aerare assolutamente l'ambiente di lavoro al primo utilizzo. Se lo sviluppo di fumo e odori è eccessivo, effettuare la prima messa in funzione all'aperto.

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

- **Interruttore di accensione/spegnimento (6)**
 - Accensione: premere
 - Spegnimento: rilasciare
- **Blocco accensione (7)**
 - Blocca l'interruttore on/off per impedire l'azionamento accidentale.
 - Sbloccare: premere

Impiego come apparecchio autoportante

Procedura (Fig. B)

1. Posizionare l'apparecchio sui supporti per usarlo come autoportante (23).
 2. Accertarsi che la posizione sia stabile e sicura e che la superficie di appoggio sia resistente al calore.
- L'uso come apparecchio autoportante è ottimale per raffreddarlo dopo l'uso.

Montare lo sverniciatore

Procedura (Fig. C)

1. Svitare il dado superiore (24) dall'impugnatura (16).
2. Applicare la lama triangolare (17) sul dado inferiore (24).
3. Riavvitare il dado superiore (24) e fissare così la lama triangolare (17).

Utilizzare le bocchette aggiuntive

▲ ATTENZIONE! Pericolo di lesioni! Evitare le ustioni. Prima della sostituzione, far raffreddare le bocchette aggiuntive e il tubo soffiatore.

Avvertenze

- Le bocchette aggiuntive (19/20/21) vengono inserite sul tubo soffiatore (1).
- Sono possibili svariati usi delle bocchette aggiuntive.
- Rispettare le norme di sicurezza e utilizzare l'apparecchio con cautela e attenzione.

Ugello riflettore (19)

- Uso: Saldare, zincare tubi e per modellare tubi flessibili termoresistenti.

Bocchetta per superfici (20)

- Uso: ottenere un calore superficiale

- **NOTA!** Surriscaldamento di elementi adiacenti. Quando si utilizza la bocchetta per superfici prestare attenzione in particolare allo sviluppo di calore nei punti vicini al punto di lavorazione.

Bocchetta di riduzione (21)

- Uso: Ottenere un calore mirato.
- **NOTA!** Surriscaldamento del pezzo. Quando si utilizza la bocchetta di riduzione prestare attenzione in particolare allo sviluppo di calore sul punto di lavorazione; non rimanere troppo a lungo nella stessa posizione.

Sverniciatore

- Uso: Riscaldare la superficie colorata e verniciata, se necessario utilizzando un ugello complementare. Ora è possibile rimuovere vernici e colori con lo sverniciatore (18). Gli ugelli complementari (19/20/21) non sono indicati per la rimozione del colore.

Verifica dello stato di carica della batteria

LED	Significato
rosso, arancione, verde	Batteria caricata
rosso, arancione	Batteria parzialmente caricata
rosso	La batteria deve essere caricata
1. Premere il tasto (13) accanto alla spia dello stato di carica (11) sulla batteria (10). I LED della spia dello stato di carica indicano lo stato di carica della batteria. 2. Caricare la batteria (10) quando è accesa ormai solo la spia a LED rossa dello stato di carica (11).	

Caricamento della batteria

Vedere anche il manuale d'uso del caricabatteria.

Avvertenze

- Prima di ricaricare una batteria surriscaldata aspettare che si raffreddi.
- Non esporre la batteria a radiazioni solari intense per un tempo prolungato e non appoggiarla sui caloriferi (max. 50 °C).

Caricamento della batteria

1. Rimuovere la batteria (10) dall'apparecchio.
2. Inserire la batteria (10) nel vano del caricabatteria (14).
3. Collegare il caricabatterie (14) ad una presa elettrica.
4. Quando la batteria è completamente carica, staccare il caricabatterie (14) dalla presa.
5. Estrarre la batteria (10) dal caricabatteria (14).

LED di controllo sul caricabatterie (14):

verde	rosso	Significato
si accende	—	• La batteria è completamente carica • pronto (nessuna batteria inserita)
—	si accende	La batteria è in carica
—	lampeggia	Batteria surriscaldata
lampeggia	lampeggia	Batteria difettosa

Funzionamento

Inserimento e rimozione della batteria nel caricabatterie

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Inserire la batteria nell'apparecchio solo quando l'apparecchio è completamente pronto per l'uso.

NOTA! Pericolo di danneggiamento! Una batteria sbagliata può danneggiarsi e danneggiare l'apparecchio.

Inserimento della batteria

1. Far scivolare la batteria (10) lungo la guida nel supporto batteria. La batteria si blocca con uno scatto udibile.

Rimozione della batteria

1. Premere e mantenere premuto il dispositivo di sblocco (12) della batteria (10).
2. Estrarre la batteria dal supporto batteria.

Accensione e spegnimento

Preparazione

Preparare l'apparecchio per la funzione desiderata. Selezionare la bocchetta aggiuntiva adeguata (19/20/21).

Avvertenze

- L'apparecchio dispone di ferma catena con arresto rapido (7), che lo blocca contro un'attivazione accidentale.
- L'apparecchio memorizza l'ultima impostazione in cui si è lavorato e si riavvia con questa impostazione.

Accensione

1. Premere e mantenere premuto il blocco accensione (7).

2. Tenere premuto l'interruttore di accensione/spegnimento (6).
3. Rilasciare il blocco accensione (7).
4. La luce di lavoro a LED (22) si accende, l'apparecchio è sbloccato.
5. Impostare temperatura e portata di aria elevate (vedere *Impostare la temperatura e la portata di aria*, p. 95)

Spegnimento

1. Per spegnere, rilasciare l'interruttore accensione/spegnimento (6).
2. La luce di lavoro a LED si spegne, l'apparecchio è bloccato.
3. Usare la funzione di raffreddamento (vedere *Funzione di raffreddamento*, p. 95).
4. Quando si lascia l'apparecchio incustodito o al termine del lavoro, togliere la batteria (10) dall'apparecchio.

Funzione di raffreddamento

- Non appena si rilascia l'interruttore di accensione/spegnimento (6), la funzione di raffreddamento si accende automaticamente.
- Parte un conto alla rovescia di 40 secondi. Allo scadere, l'apparecchio si spegne automaticamente.
- Premendo il tasto **P/COOL DOWN** (25) si può interrompere il procedimento di raffreddamento e spegnere subito l'apparecchio.

Impostare la temperatura e la portata di aria

- Il pannello di comando (9) consente di regolare portata di aria e temperatura.
- L'impostazione selezionata verrà visualizzata sul display LC (8).

- La temperatura e la portata di aria possono essere impostate anche ad apparecchio spento.

Regolare la temperatura

La temperatura può essere impostata tramite i tasti (26/29) sul pannello di comando (9) a scatti di 10 gradi.

Procedura (Fig. D)

1. Premere il tasto **▲** (26) per alzare la temperatura.
2. Premere il tasto **▼** (29) per abbassare la temperatura.

Regolare la portata di aria

La portata di aria può essere impostata tramite i tasti (27/28) sul pannello di comando (9) in un intervallo di 150–300 l/min (su 6 livelli).

Procedura (Fig. D)

1. Premere il tasto **✕+** (27) per aumentare la portata di aria.
2. Premere il tasto **✕-** (28) per ridurre la portata di aria.

Display di visualizzazione LC

Il display LC (8) mostra la temperatura selezionata, la portata di aria selezionata e la temperatura effettiva.

- Il display (8) si accende di luce **rossa**: Fase di preriscaldamento
- Il display (8) si accende di luce **verde**: Temperatura preimpostata raggiunta
- Il display (8) lampeggia di **blu**: Funzione di raffreddamento

L'apparecchio dispone di una funzione di memorizzazione.

Il display (8) mostra la temperatura impostata per ultima e la portata di aria, e le memorizza automaticamente dopo 2 secondi (il display lampeggia).

Funzionamento con programma (P)

Oltre alla modalità di funzionamento normale, l'apparecchio dispone di una modalità di funzionamento con programma.

Procedura (Fig. D)

1. Per il funzionamento con programma premere brevemente il tasto **P^{COOL}_{DOWN}** (25) sul pannello di comando (9).
2. Premendo nuovamente il tasto **P^{COOL}_{DOWN}** (25) si passa ai singoli programmi (P1, P2, P3, P4). Questi possono essere impostati e memorizzati a piacimento.
3. Premere nuovamente il tasto **P^{COOL}_{DOWN}** (25) per ritornare al funzionamento normale.

Avvertenze

- L'impostazione effettuata viene memorizzata automaticamente dopo 2 secondi (il display (8) lampeggia).

Batterie usate

- Se, nonostante la ricarica, la durata di funzionamento è notevolmente inferiore, ciò significa che la batteria è consumata e che è necessario sostituirla. Utilizzare solo una batteria di ricambio originale della serie **X 20 V TEAM** che può essere acquistata tramite il negozio online (vedere *Ricambi e accessori*, p. 100).
- Attenersi in ogni caso alle avvertenze di sicurezza e alle disposizioni e avvertenze in materia di protezione dell'ambiente (vedere *Smaltimento/rispetto dell'ambiente*, p. 98).

App PARKSIDE

Con l'app PARKSIDE è possibile monitorare l'apparecchio e gestire determinate funzioni. Le funzioni possono variare con gli aggiornamenti di app e firmware. Per ulteriori informazioni sull'app PARKSIDE, consultare le istruzioni delle batterie smart.

Requisiti

Per trovare l'apparecchio nell'app PARKSIDE, devono essere soddisfatte queste condizioni:

- Sul proprio smartphone è installata l'app PARKSIDE ed è attivato il Bluetooth®.
- Nell'apparecchio è presente questa batteria: PARKSIDE Performance Smart Batteria Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1. Questa batteria è già stata collegata all'app PARKSIDE.

L'apparecchio comunica con l'app tramite la batteria.

Collegare la batteria all'app PARKSIDE

1. Inserire la batteria smart (10).
2. Premere l'interruttore di accensione/spegnimento (6).
L'indicatore "Connesso" (4) lampeggia tre volte. Quando l'apparecchio è connesso, l'indicatore "Connesso" rimane acceso fisso.
3. Aprire l'app PARKSIDE.
4.  **I tuoi attrezzi.**

L'apparecchio viene visualizzato nell'elenco.

Se l'apparecchio non venisse visualizzato nell'elenco, aggiungerlo manualmente.

Monitoraggio e controllo dell'apparecchio

1.  **I tuoi attrezzi.**
2.  Scegliere l'apparecchio dall'elenco.
Viene visualizzata la pagina riepilogativa dell'apparecchio.
3.  Scegliere l'impostazione desiderata sulla pagina riepilogativa.
  Scegliere in caso di incertezza l'assistenza.
Viene visualizzata una finestra di dialogo con una descrizione per la rispettiva impostazione.

Rimuovere il dispositivo dall'app

Se si rimuove un dispositivo dall'app, verranno rimossi anche i relativi dati.

1.  **I tuoi attrezzi.**
2.  Rimuovere la scheda del dispositivo da destra verso sinistra.

3. Confermare la finestra di dialogo.

Informativa sulla privacy

vedere Pagina  Ulteriori informazioni; sezione Questioni legali,  Informativa sulla privacy

Pulizia, manutenzione e conservazione

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di lesioni a causa di un avviamento accidentale dell'apparecchio. Proteggersi durante i lavori di manutenzione e pulizia. Spegnerne l'apparecchio e rimuovere la batteria (10).

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

▲ AVVERTIMENTO! Pericolo di ustione! Fare raffreddare l'apparecchio prima di ogni lavoro di manutenzione e pulizia.

Pulizia

▲ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

NOTA! Pericolo di danneggiamento.

Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sintetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

- Garantire una costante pulizia delle fessure di aerazione, dell'alloggiamento del motore e delle impugnature dell'apparecchio. A tale scopo utilizzare un panno umido o una spazzola.

Manutenzione

L'apparecchio non richiede manutenzione.

Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- Nella valigetta di conservazione fornita in dotazione (15)
- fuori dalla portata dei bambini
- raffreddato

La temperatura di conservazione per la batteria è compresa tra 0° C e 45° C. Evitare durante il processo di ricarica freddo o caldo estremi. Altrimenti la batteria perde la potenza.

Prima di una conservazione prolungata (ad es. durante il periodo invernale) rimuovere la batteria dall'apparecchio.

Smaltimento/rispetto dell'ambiente

Rimuovere la batteria dall'apparecchio e smaltire l'apparecchio, la batteria, gli accessori e l'imballaggio in modo da garantirne il corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente.



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,
- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.

Istruzioni per lo smaltimento delle batterie



Non smaltire la batteria con i rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o in acqua. In caso di fuoriuscita di fumi o liquidi tossici, le batterie danneggiate possono essere nocive per l'ambiente e per la salute delle persone.

Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente. Per informazioni in merito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza. Smaltire le batterie quando sono scariche. Si consiglia di coprire i poli con nastro adesivo come protezione contro il cortocircuito. Non aprire la batteria.

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 5 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non sono limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro cinque anni dalla data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione ripartito o

sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di cinque anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnalati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Bocchetta per superfici) oppure a danni a parti fragili (ad es. interruttore).

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente im-

pieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 472010_2407) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonicamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponibile su parkside-diy.com alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.
- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi

che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



Su *parkside-diy.com* è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando questo codice QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 472010_2407 si aprono le istruzioni per l'uso.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assi-

stenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.

Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.

- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT Assistenza Italia
Tel.: 800 172663
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 472010_2407

MT Assistenza Malta
Tel.: 800 65168
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 472010_2407

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui *www.grizzlytools.shop*. Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: **Service-Center**, p. 100

Traduzione delle dichiarazione UE di conformità originale

Prodotto: **Pistola termica ricaricabile**

Modello: **PPHLGA 20-Li A2**

Numero di serie: 000001 – 076000

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

**2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
Prodotto con batteria Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
10.02.2025

Christian Frank
Mandatario della documentazione

Obsah

Úvod.....	102
Použití dle určení.....	102
Rozsah	
dodávky/příslušenství.....	103
Přehled.....	103
Popis funkce.....	104
Technické údaje.....	104
Bezpečnostní pokyny.....	104
Význam bezpečnostních	
pokynů.....	104
Piktogramy a symboly.....	105
Obecné bezpečnostní	
pokyny.....	105
Zvláštní bezpečnostní pokyny pro	
akumulátorové přístroje.....	108
Příprava.....	108
První uvedení do provozu.....	108
Ovládací části.....	108
Používání jako nepřenosný	
spotřebič.....	108
Montáž škrabky na barvu.....	108
Použití nástavcových trysek.....	108
Kontrola stavu nabití	
akumulátoru.....	109
Nabití akumulátoru.....	109
Provoz.....	110
Vložení a vyjmutí akumulátoru do	
a z akumulátorového přístroje... ..	110
Zapnutí a vypnutí.....	110
Funkce Cool-Down.....	110
Regulace teploty a množství	
vzduchu.....	110
Programový režim (P).....	111
Spotřebované akumulátory.....	111
Aplikace Parkside.....	111
Odstranění přístroje z	
aplikace.....	112
Zásady ochrany osobních	
údajů.....	112
Čištění, údržba a skladování.....	112
Čištění.....	112
Údržba.....	112

Skladování.....	112
Likvidace/ochrana životního	
prostředí.....	113
Pokyny pro likvidaci	
akumulátorů.....	113
Servis.....	113
Záruka.....	113
Opravná služba.....	115
Service-Center.....	115
Dovozce.....	115
Náhradní díly a příslušenství.....	115
Překlad původního EU prohlášení	
o shodě.....	116
Rozložený pohled.....	181

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového horkovzdušného ventilátoru (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj).

Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěná.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetímu osobám předajte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Odstranění barevných nátěrů na malých plochách

- zahřívání, tváření a svařování plastů
- uvolňování lepených spojů
- Rozmrazování vodovodního potrubí

Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily. Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM** a lze jej provozovat s akumulátory série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet pouze nabíječkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/ příslušenství

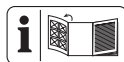
Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Aku horkovzdušná pistole
- Škrabka na barvu (2dílná)
- Redukční tryska
- Plochá tryska
- Reflektorová tryska
- úložný kufřík
- Překlad původního návodu k používání

Akumulátor a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední výklopné stránce.

(Obr. A)

- 1 Foukací trubice
- 2 Přívod vzduchu
- 3 rukojeť
- 4 ukazatel „Spojení navázáno“
- 5 držák akumulátoru
- 6 zapínač/vypínač
- 7 Blokace zapnutí
- 8 LCD displej
- 9 ovládací panel
- 10 akumulátor
- 11 ukazatel stavu nabití
- 12 odblokování akumulátoru
- 13 tlačítko ukazatel stavu nabití
- 14 nabíječka
- 15 úložný kufřík
- 16 Rukojeť (Škrabka na barvu)
- 17 Trojhranná čepel (Škrabka na barvu)
- 18 Škrabka na barvu
- 19 Reflektorová tryska
- 20 Plochá tryska
- 21 Redukční tryska

(Obr. B)

- 22 pracovní světlo LED
- 23 Stojan

(Obr. C)

- 24 Matice

(Obr. D)

- 25 tlačítko P/COOLDOWN
- 26 tlačítko Zvýšení teploty
- 27 tlačítko Zvýšení množství vzduchu

28 tlačítko Snížení množství vzduchu

29 tlačítko Snížení teploty

Popis funkce

Horkovzdušný ventilátor je univerzální přístroj určený k uvolňování, tvarování nebo zahřívání.

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Aku horkovzdušná pistole

..... **PPHLGA 20-Li A2**

Jmenovité napětí U 20 V ==

Třída ochrany III

Typ ochrany IPX0

Hmotnost s akumulátorem

(Smart PAPS 204 A1) $\approx 1,13$ kg

Teplotní rozsah 50–500 °C

Množství vzduchu 150–300 l/min

akumulátor Li-Ion

Teplota ≤ 50 °C

– Nabíjení 4–40 °C

– Provoz –20–50 °C

– Skladování 0–45 °C

Chytrá baterie PARKSIDE

Performance Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frekvence f 2400 – 2483,5 MHz

– vysílací výkon ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Přístroj je součástí série **X 20 V TEAM**

a lze jej provozovat s akumulátory

série **X 20 V TEAM**. Akumulátory

série **X 20 V TEAM** se smí nabíjet

pouze nabíječkami série

X 20 V TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat

tento přístroj pouze s následu-

jícími akumulátory: PAP 20 B1,

PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1,
Smart PAPS 2012 A1

Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLGA 20 A1, Smart PLGS 2012 A1
Technické údaje akumulátoru a nabíječky: Viz samostatný návod.

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

▲ VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Význam bezpečnostních pokynů

▲ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

▲ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

▲ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věčnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.



Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Pozor, horké povrchy, nebezpečí popálení!



Snížení teploty



Zvýšení teploty



Snížení množství vzduchu



Zvýšení množství vzduchu



Volba programu/COOL-DOWN



ukazatel „Spojení navázáno“



Blokace zapnutí

Piktogram na obalu



Obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklační symbol: Vlnitá lepenka

Obecné bezpečnostní pokyny



Pozor! Při použití elektrických zařízení je nutné v rámci ochrany proti úrazu elektrickým proudem, zranění a požáru nutně respektovat níže uvedená základní bezpečnostní opatření:

Všeobecné pokyny

- Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje.
- Tento přístroj smí používat osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo osoby s nedostačnými zkušenostmi či vědomostmi, pokud jsou pod dozorem nebo jim bylo vysvětleno bezpečné používání přístroje a jsou si vědomy případných rizik s tím spojených.
- S přístrojem si nesmí hrát děti. Přístroj a jeho přípojovací vedení je nutno

udržovat mimo dosah dětí.

- Je nutné pamatovat na to, že sám uživatel je odpovědný za úrazy nebo za ohrožení jiných osob nebo jejich majetku.
- Používejte pouze díly a příslušenství, které jsou dodávány a doporučeny výrobcem. Při použití cizích dílů dojde k okamžité ztrátě nároku na záruku.
- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a bez oleje nebo mazacích tuků.
- Přístroj se nesmí používat v polohách vyšších než 2000 m.

Elektrická bezpečnost

- Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (10). Ujistěte se, zda se všechny pohyblivé díly zcela zastavily.
- Před nabitím akumulátoru vyjměte akumulátor z přístroje.
- Připojovací svorky se nesmí zkratovat.

Provoz

- Přístroj je zakázáno používat za deště nebo vlhkém prostředí.
- Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.
- Buďte pozorní, dbejte na své počínání a při práci se řiďte zdravým rozumem. Přístroj nepoužívejte, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.
- Během provozu nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Vyjměte akumulátor z přístroje:
 - při nepoužívání
 - při pracovních přestávkách
 - před jakoukoli prací na přístroji (např. výměna trysky)
- Nebudete-li s přístrojem zacházet opatrně, může dojít k požáru.
- Při používání přístrojů v blízkosti hořlavých materiálů postupujte opatrně.

- Nemiřte dlouhou dobu na jedno a totéž místo.
- Nepoužívejte ve výbušné atmosféře.
- Teplo lze přivést k hořlavým materiálům, které jsou přikryty.
- Po použití odložte přístroj před zabalením na stojan a nechte jej vychladnout.
- Když je přístroj v provozu, nenechávejte jej bez dozoru.
- Přístroj nikdy nepoužívejte jako vysoušeč vlasů.
- Proud horkého vzduchu nikdy nesměrujte na lidi nebo zvířata.
- Nedívejte se přímo do otvoru trysky na foukací trubici.
- Nedotýkejte se trysky, když je horká.
- Dodržujte vzdálenost mezi výstupem trysky a povrchem nebo obrobkem, který má být opracován. Přístroj by se mohl přehřát.

Čištění, údržba a skladování

- Před dlouhodobým odstavením přístroje nechte motor vychladnout.
- Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly. Používejte výhradně originální náhradní díly a příslušenství. Při použití cizích dílů dojde k okamžité ztrátě nároku na záruku.
- Otevření přístroje musí provést pouze autorizovaný kvalifikovaný elektrikář. V případě opravy se vždy obraťte na naše servisní středisko.
- Vypněte pohon, vyjměte akumulátor a nechte přístroj vychladnout, když se přístroj zastaví za účelem čištění, nastavení, skladování nebo výměny příslušenství.
- S přístrojem zacházejte pečlivě a udržujte jej v čistotě.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.

Zvláštní bezpečnostní pokyny pro akumulátorové přístroje

- **Před vložením akumulátoru se ujistěte, zda je přístroj vypnutý.** Vložíte-li akumulátor do zapnutého přístroje, může dojít k nehodám.
- **Používejte pouze příslušenství doporučené společností PARKSIDE.** Kvůli nevhodnému příslušenství může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

▲ VAROVÁNÍ! Zranění osob a hmotné škody v důsledku neodborné manipulace s akumulátorem. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série **X 20 V TEAM**. Podrobný popis nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Příprava

▲ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

První uvedení do provozu

Při prvním použití se může objevit kouř. Kouř je způsoben pojivou, která se uvolňuje při prvním použití působením tepla z izolační fólie ohříváče.

Pracovní prostředí při prvním použití bezpodmínečně dobře vyvětrejte. Pokud je vývin kouře/zápachu příliš silný, přemístěte první uvedení přístroje do provozu ven.

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznámte s ovládacími částmi.

- **zapínač/vypínač (6)**
 - Zapnutí: Stiskněte
 - Vypnutí: Pustěte
- **Blokace zapnutí (7)**
 - Zablokuje zapínač/vypínač proti nechtěnému ovládání.
 - Odblokování: Stiskněte

Používání jako nepřenosný spotřebič

Postup (Obr. B)

1. K použití jako nepřenosný spotřebič postavte přístroj na stojany (23).
2. Zajistěte stabilní a bezpečnou polohu na žáruvzdorném podkladu.

Použití jako nepřenosný spotřebič je optimální k ochlazení po použití.

Montáž škrabky na barvu

Postup (Obr. C)

1. Odšroubujte horní matici (24) od rukojeti (16).
2. Nasadte trojhrannou čepel (17) na spodní matici (24).
3. Znovu našroubujte horní matici (24), a připevněte tak trojhrannou čepel (17).

Použití nastavcových trysek

▲ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí zranění! Zabraňte popáleninám. Nastavcové trysky a foukací trubici nechejte před výměnou vychladnout.

Upozornění

- Nastavcové trysky (19/20/21) se nastrčí na foukací trubici (1).
- Jsou možná různá použití nastavcových trysek.

- Dbejte bezpečnostních předpisů a přístroj používejte opatrně a pečlivě.

Reflektorová tryska (19)

- Použití: Pájení, pocínování trubek a smršťování smršťovacích trubek

Plochá tryska (20)

- Použití: Dosažení plošného směrování tepla
- **OZNÁMENÍ!** Přehřátí sousedních součástí. Při použití ploché trysky věnujte pozornost zejména vytváření tepla v místech zahřívání v opracovávaném bodě.

Redukční tryska (21)

- Použití: Dosažení přesného nasměrování tepla.
- **OZNÁMENÍ!** Přehřátí obrobku. Při použití redukční trysky věnujte pozornost zejména vytváření tepla v opracovávaném bodě, nezůstávejte příliš dlouho na jednom místě.

Škrabka na barvu

- Použití: Podle potřeby zahřejte povrchy barev a laků pomocí nástavcové trysky. Barvy a laky lze odstranit pomocí škrabky na barvu (18). Nástavcové trysky (19/20/21) nejsou vhodné k odstraňování barevného nátěru.

Kontrola stavu nabití akumulátoru

LED	Význam
červený, oranžový, akumulátor je nabitý	zelený
červený, oranžový akumulátor je částečně nabitý	
červený akumulátor je nutné dobít	

1. Stiskněte tlačítko (13) vedle ukazatele stavu nabití (11) na akumulátoru (10).

LED ukazatele stavu nabití indikují stav nabití akumulátoru.

2. Nabijte akumulátor (10), když svítí pouze červená LED ukazatele stavu nabití (11).

Nabití akumulátoru

Viz také návod k obsluze nabíječky.

Upozornění

- Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vychladnout.
- Akumulátor nevystavujte po delší dobu silnému slunečnímu záření a nepokládejte jej na topná tělesa (max. 50 °C).

Nabití akumulátoru

1. Vyjměte akumulátor (10) z přístroje.
2. Zasuňte akumulátor (10) do nabíječky prohloubeniny v nabíječce akumulátoru (14).
3. Zastrčte nabíječku akumulátoru (14) do zásuvky.
4. Po úspěšném dokončení nabíjení odpojte nabíječku akumulátoru (14) od sítě.
5. Vytáhněte akumulátor (10) z nabíječky akumulátoru (14).

Kontrolky LED na nabíječce (14):

zelený	červený	Význam
svítí	—	• Akumulátor je zcela nabitý • připravena (akumulátor není vložen)
—	svítí	Akumulátor se nabíjí
—	blikají	Akumulátor přehřátý
blikají	blikají	Akumulátor je vadný

Provoz

Vložení a vyjmutí akumulátoru do a z akumulátorového přístroje

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Akumulátor vložte do přístroje až tehdy, když je přístroj zcela připraven k použití.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození! Nesprávný akumulátor může poškodit přístroj a akumulátor.

Vložení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (10) podél vodičí lišty do držáku akumulátoru. Akumulátor se slyšitelně zablokuje.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte a podržte odblokování akumulátoru (12) na akumulátoru (10).
2. Vytáhněte akumulátor z držáku akumulátoru.

Zapnutí a vypnutí

Příprava

Přístroj připravte na požadovanou funkci. K tomu vyberte vhodnou nastavovací trysku (19/20/21).

Upozornění

- Přístroj je vybaven blokací zapnutí (7), která jej jistí proti náhodné aktivaci.
- Přístroj uloží poslední nastavení, ve kterém jste pracovali, a spustí se znovu v tomto nastavení.

Zapnutí

1. Stiskněte a podržte stisknutou blokaci zapnutí (7).
2. Stiskněte a podržte stisknutý zapínač/vypínač (6).
3. Blokaci zapnutí (7) pusťte.
4. LED pracovní světlo (22) svítí, přístroj je odblokován.

5. Nastavte teplotu a množství vzduchu (viz *Regulace teploty a množství vzduchu*, str. 110)

Vypnutí

1. Zapínač/vypínač (6) pusťte.
2. LED pracovní světlo zhasne, přístroj je zablokován.
3. Použijte funkci Cool-Down (viz *Funkce Cool-Down*, str. 110).
4. Vyjměte akumulátor (10) z přístroje, když jej ponecháváte bez dozoru, nebo po dokončení práce.

Funkce Cool-Down

- Jakmile pustíte zapínač/vypínač (6), spustí se automaticky funkce Cool-Down.
- Začne odpočítávání 40 sekund. Přístroj se po uplynutí automaticky vypne.
- Stisknutím tlačítka **P/COOL DOWN** (25) lze postup Cool-Down přerušit a přístroj ihned vypnout.

Regulace teploty a množství vzduchu

- Teplotu a množství vzduchu lze ovládat pomocí ovládacího panelu (9).
- Vybrané nastavení se zobrazí na LCD displeji (8).
- Teplotu a množství vzduchu lze nastavit i ve vypnutém stavu.

Nastavení teploty

Teplotu lze nastavit pomocí tlačítek (26/29) na ovládacím panelu (9) v krocích po 10 stupních.

Postup (Obr. D)

1. Ke zvýšení teploty stiskněte tlačítko **↑** (26).
2. Ke snížení teploty stiskněte tlačítko **↓** (29).

Nastavení množství vzduchu

Množství vzduchu lze regulovat pomocí tlačítek (27/28) na ovládacím panelu (9) v oblasti 150–300 l/min (6stupňové).

Postup (Obr. D)

1. Ke zvýšení množství vzduchu stiskněte tlačítko **✖+** (27).
2. Ke snížení množství vzduchu stiskněte tlačítko **–✖** (28).

LCD displej

LCD displej (8) zobrazuje vybranou teplotu, vybrané množství vzduchu a aktuální teplotu.

- Displej (8) svítí **červeně**: předeřhřívací fáze
- Displej (8) svítí **zeleně**: dosažena přednastavená teplota
- Displej (8) bliká **modře**: funkce Cool-Down

Přístroj je vybaven paměťovou funkcí. Na displeji (8) se zobrazí poslední nastavená teplota a množství vzduchu a uloží se automaticky po 2 sekundách (displej bliká).

Programový režim (P)

Přístroj disponuje vedle normálního režimu také programovým režimem.

Postup (Obr. D)

1. Pro programový režim stiskněte krátce tlačítko **P/COOL DOWN** (25) na ovládacím panelu (9).
2. Dalším stisknutím tlačítka **P/COOL DOWN** (25) se dostanete k jednotlivým programům (P1, P2, P3, P4). Ty můžete individuálně nastavovat a ukládat.
3. Stiskněte znovu tlačítko **P/COOL DOWN** (25), abyste se dostali zpět do normálního režimu.

Upozornění

- Provedené nastavení se po 2 sekundách automaticky uloží (displej (8) bliká).

Spotřebované akumulátory

- Jestliže se významně zkrátí provozní doba, i když je akumulátor nabitý, znamená to, že akumulátor je u konce své životnosti a je nutné jej vyměnit. Používejte pouze originální náhradní akumulátor série **X 20 V TEAM**, který můžete zakoupit prostřednictvím online obchodu (viz *Náhradní díly a příslušenství*, str. 115).
- V každém případě vždy dbejte bezpečnostních pokynů a také předpisů a upozornění týkajících se ochrany životního prostředí (viz *Likvidace/ochrana životního prostředí*, str. 113).

Aplikace PARKSIDE

Pomocí aplikace PARKSIDE můžete sledovat přístroj a ovládat určité funkce. Funkce se mohou změnit s aktualizacemi aplikace a firmwaru. Další informace týkající se aplikace PARKSIDE naleznete v návodu k vašemu smart akumulátoru.

Podmínky

K nalezení přístroje v aplikaci PARKSIDE musí být splněny následující požadavky:

- Na vašem smartphonu je aktivována aplikace PARKSIDE a Bluetooth.
- V přístroji je vložen následující akumulátor: Chytrá baterie PARKSIDE Performance Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1. Tento akumulátor již navázal spojení s aplikací PARKSIDE.

Přístroj komunikuje s aplikací přes akumulátor.

Navázání spojení přístroje s aplikací PARKSIDE

1. Vložte smart akumulátor (10).
2. Stiskněte zapínač/vypínač (6).
Tříkrát zabliká ukazatel „Spojení navázáno“ (4). Když přístroj navázal spojení, svítí ukazatel „Spojení navázáno“.
3. Otevřete aplikaci PARKSIDE.
4.  **Vaše zařízení.**
Přístroj se zobrazí v seznamu.
Pokud se přístroj v seznamu nezobrazí, přidejte přístroj ručně.

Monitorování a ovládání přístroje

1.  **Vaše zařízení.**
2.  Vyberte přístroj ze seznamu.
Zobrazí se stránka s přehledem přístroje.
3.  Na stránce s přehledem vyberte požadované nastavení.
 **?** Pokud si nejste jisti, vyberte možnost Náповěda.
Zobrazí se dialogové okno s popisem příslušného nastavení.

Odstranění přístroje z aplikace

Když se přístroj odstraní z aplikace, potom se smažou i příslušná data.

1.  **Vaše zařízení.**
2.  Přejeďte kartou přístroje zprava doleva.

3. Potvrďte dialogové pole.

Zásady ochrany osobních údajů

viz Strana  Více; oddíl Právní informace,  Zásady ochrany osobních údajů

Čištění, údržba a skladování

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění v důsledku neúmyslného spuštění přístroje. Chraňte se při údržbě a čištění. Vypněte přístroj a vyjměte akumulátor (10).

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení! Před jakoukoliv údržbou nebo čištěním nechte přístroj vychladnout.

Čištění

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Udržujte větrací otvory, kryt motoru a rukojeti zařízení v čistotě. Použijte za tím účelem vlhký hadřík nebo kartáč.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- v dodaném úložném kufříku (15)
- mimo dosah dětí
- ochlazený

Skladovací teplota akumulátoru je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu. Akumulátor tím ztratí výkon.

Před delším uskladněním (např. zamíování) vyjměte akumulátor z přístroje.

Likvidace/ochrana životního prostředí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj, akumulátor, příslušenství a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.

Pokyny pro likvidaci akumulátorů



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní středisko. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Servis

Záruka

Vážení zákazníci, na tento výrobek získáváte záruku 5 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během pěti let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy bě-

hem pětileté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován.

Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. Plochá tryska) nebo za poškození křehkých částí (např. spínač).

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 472010_2407) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adresu služby, kterou jste obdrželi, s přiloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladem je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevyploceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zašlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 472010_2407 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Opravárenská služba

Pro opravy, **které nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středisko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.

Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.

- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslaná jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center

(CZ) Servis Česko
Tel.: 8000 23611
Kontaktní formulář na
parkside-diy.com
IAN 472010_2407

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách *www.grizzlytools.shop*. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 115*

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Aku horkovzdušná pistole**

Model: **PPHLGA 20-Li A2**

Sériové číslo: 000001 – 076000

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Výše popsany předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018

Výrobek s baterií Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

10.02.2025

Christian Frank

Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod.....	117
Používanie na určený účel.....	118
Rozsah	
dodávky/Príslušenstvo.....	118
Prehľad.....	118
Opis funkcie.....	119
Technické údaje.....	119
Bezpečnostné pokyny.....	119
Význam bezpečnostných	
pokynov.....	119
Piktogramy a symboly.....	120
Všeobecné bezpečnostné	
pokyny.....	120
Špeciálne bezpečnostné pokyny	
pre prístroje s akumulátorom.....	122
Príprava.....	123
Prvé uvedenie do prevádzky.....	123
Ovládacie prvky.....	123
Použitie ako stojaci prístroj.....	123
Montáž škrabky na farbu.....	123
Použitie prídavných dýz.....	123
Kontrola stavu nabitia	
akumulátora.....	124
Nabíjanie akumulátora.....	124
Prevádzka.....	124
Vloženie a vybratie akumulátora z	
akumulátorového náradia.....	124
Zapnutie a vypnutie.....	125
Funkcia Cool-Down.....	125
Regulovanie teploty a množstva	
vzduchu.....	125
Programovaná prevádzka (P)....	126
Opotrebované akumulátory.....	126
Aplikácia Parkside.....	126
Odstráňte prístroj z aplikácie.....	127
Prehlásenie o ochrane osobných	
údajov.....	127
Čistenie, údržba a	
skladovanie.....	127
Čistenie.....	127
Údržba.....	127
Skladovanie.....	127

Likvidácia/ochrana životného	
prostredia.....	127
Pokyny na likvidáciu	
akumulátorov.....	128
Servis.....	128
Garancia.....	128
Opravný servis.....	130
Service-Center.....	130
Importér.....	130
Náhradné diely a	
príslušenstvo.....	130
Preklad originálneho vyhlásenia o	
zhode EÚ.....	131
Rozložený pohľad.....	181

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vašej nového teplovzdušnej pištole (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedené oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- Odstraňovanie náterov na malých plochách
- Ohrievanie, tvarovanie a zváranie plastov
- Uvoľňovanie lepených spojov
- Rozmrazovanie vodovodných potrubí

Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

Prístroj je súčasťou série

X 20 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série

X 20 V TEAM. Akumulátory série

X 20 V TEAM sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**.

Rozsah dodávky/ Príslušenstvo

Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

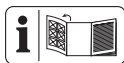
Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Akumulátorová teplovzdušná pištoľ
- Škrabka na farbu (2 diely)
- Redukčná dýza
- Plochá dýza
- Reflektorová dýza
- úložný kufrík

- preklad pôvodného návodu na použitie

Akumulátor a nabíjačka nie sú súčasťou dodávky.

Prehľad



Obrázky prístroja nájdete na prednej vyklápacej strane.

(Obr A)

- 1 Fúkacia trubica
- 2 Prívod vzduchu
- 3 držadlo
- 4 indikátor „Pripojené“
- 5 držiak akumulátora
- 6 zapínač/vypínač
- 7 Blokovanie zapnutia
- 8 LC displej
- 9 ovládacie pole
- 10 akumulátor
- 11 indikácia stavu nabitia
- 12 odblokovanie akumulátora
- 13 tlačidlo indikácia stavu nabitia
- 14 nabíjačka
- 15 úložný kufrík
- 16 Držadlo (Škrabka na farbu)
- 17 Trojhranná čepeľ (Škrabka na farbu)
- 18 Škrabka na farbu
- 19 Reflektorová dýza
- 20 Plochá dýza
- 21 Redukčná dýza

(Obr B)

- 22 LED pracovné svetlo
- 23 Päťka

(Obr C)

- 24 Matica

(Obr D)

- 25 tlačidlo P/COOLDOWN

- 26 tlačidlo Teplota zvýšenie
- 27 tlačidlo Množstvo vzduchu zvýšenie
- 28 tlačidlo Množstvo vzduchu zníženie
- 29 tlačidlo Teplota zníženie

Opis funkcie

Teplovzdušná pištoľ je univerzálny prístroj na uvoľňovanie, tvarovanie alebo ohrievanie.

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Akumulátorová teplovzdušná pištoľ PPHLGA 20-Li A2

Menovité napätie U	20 V =
Trieda ochrany	III
Druh ochrany	IPX0
Hmotnosť s akumulátorom (Smart PAPS 204 A1)	≈1,13 kg
Teplotný rozsah	50–500 °C
Množstvo vzduchu	150–300 l/min
akumulátor	Li-Ion
Teplota	≤50 °C
– Nabíjanie	4–40 °C
– Prevádzka	–20–50 °C
– Skladovanie	0–45 °C
PARKSIDE Performance Smart akumulátor Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1	
– Frekvencia f	2400 – 2483,5 MHz
– odovzdaná sila	≤20 dBm

X 20 V TEAM

Prístroj je súčasťou série **X 20 V TEAM** a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série **X 20 V TEAM**. Akumulátory série **X 20 V TEAM** sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série **X 20 V TEAM**. Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasle-

ďujúcimi akumulátormi: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLGA 20 A1, Smart PLGS 2012 A1
Technické údaje akumulátora a nabíjačky: Pozri samostatný návod.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

▲ VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumulátorom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne-
mu používaniu v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky série **X 20 V TEAM**. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v samostatnom návode na obsluhu.

Význam bezpečnostných pokynov

▲ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

▲ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

▲ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľahké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať,

nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.



Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.



Pozor, horúce povrchy, nebezpečenstvo popálenia!



Teplota zníženie



Teplota zvýšenie



Množstvo vzduchu zníženie



Množstvo vzduchu zvýšenie



Výber programu/COOLDOWN



indikátor „Pripojené“



Blokovanie zapnutia

Piktogram na obale



Obal zlikvidujte ekologicky.



Symbol recyklácie: Vnitřní lepenka

Všeobecné bezpečnostné pokyny



Pozor! Pri používaní elektrických prístrojov sa musia dodržiavať nasledujúce základné bezpečnostné opatrenia na ochranu pred zásahom elektrickým prúdom, rizikom úrazov a požiaru:

Všeobecné upozornenia

- Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja.
- Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými telesnými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli súvisiacim rizikám.
- Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Prístroj a jeho pripojovacie vedenie musia byť mimo dosahu detí.

- Pamätajte na to, že používateľ je zodpovedný voči iným osobám alebo ich majetku za úrazy a ohrozenia.
- Používajte len tie náhradné diely a časti príslušenstva, ktoré dodáva a odporúča výrobca. Pri použití iných dielov sa okamžite stráca nárok na záručné plnenie.
- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mastnoty.
- Prístroj nepoužívajte v polohách vyšších ako 2000 m.

Elektrická bezpečnosť

- Prístroj vypnite a vyberte akumulátor (10). Skontrolujte, či sa úplne zastavili všetky pohyblivé diely.
- Predtým než akumulátor nabijete, vyberte ho z prístroja.
- Napájacie svorky sa nesmú skratovať.

Prevádzka

- Je zakázané používať prístroj v daždi alebo vlhkom prostredí.
- Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s prístrojom postupujte s rozvahou. Nepoužívajte prístroj, keď pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.
- Počas prevádzky nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Vyberte akumulátor z prístroja:
 - ak ho nepoužívate
 - pri prestávkach v práci
 - pred všetkými prácami na prístroji (napr. výmena dýzy)
- Ak sa s prístrojom nezaobchádza opatrne, môže vzniknúť požiar.
 - V blízkosti horľavých materiálov pracujte opatrne.
 - Nesmerujte prístroj dlhší čas na jedno miesto.
 - Nepoužívajte vo výbušnom prostredí.
 - Teplo sa môže dostať k horľavým materiálom, ktoré sú zakryté.

- Prístroj po použití položte na stojan a nechajte ho vychladnúť a až potom ho odložte.
- Pokiaľ je prístroj v prevádzke, nenechávajte ho bez dohľadu.
- Nikdy nepoužívajte prístroj ako sušič vlasov.
- Nikdy nesmerujte horúci prúd vzduchu na ľudí alebo zvieratá.
- Nepozerajte sa priamo do otvoru dýzy na fúkacej trubici.
- Nedotýkajte sa dýzy, keď je horúca.
- Dodržiavajte vzdialenosť medzi výstupom z dýzy a obrábaným povrchom alebo obrábaným predmetom. Prístroj sa môže prehriať.

Čistenie, údržba a skladovanie

- Pred odložením prístroja na dlhší čas nechajte vychladnúť motor.
- Z bezpečnostných dôvodov vymeňte všetky opotrebované alebo poškodené diely. Používajte výhradne originálne náhradné diely a originálne

príslušenstvo. Pri použití iných dielov sa okamžite stráca nárok na záručné plnenie.

- Otvorenie prístroja smie uskutočniť iba elektrikár s príslušnou kvalifikáciou. V prípade opráv sa vždy obráťte na naše servisné centrum.
- Vypnite pohon, , vyberte akumulátor a nechajte prístroj vychladnúť, ak bol prístroj zastavený v záujme čistenia, nastavenia, uskladnenia alebo výmeny dielu príslušenstva.
- Prístroj starostlivo ošetrujte a udržiavajte ho čistý.
- Prístroj uschovajte mimo dosahu detí.

Špeciálne bezpečnostné pokyny pre prístroje s akumulátorom

- **Skôr ako vložíte akumulátor, uistite sa, že je prístroj vypnutý.** Pri vložení akumulátora do prístroja, ktorý je zapnutý, môže dôjsť k úrazom.
- **Používajte len príslušenstvo, ktoré odporúča spoločnosť PARKSIDE.** Nevhodné príslušenstvo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

⚠ VAROVANIE! Poškodenia zdravia osôb a vecné škody v dôsledku neodbornej manipulácie s akumuláto-

rom. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne-
mu používaniu v návode na obsluhu
vášho akumulátora a nabíjačky série
X 20 V TEAM. Podrobnejší opis k na-
bíjaniu a ďalšie informácie nájdete v
samostatnom návode na obsluhu.

Príprava

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

Prvé uvedenie do prevádzky

Pri prvom používaní môže unikať dym. Dym vzniká zo spojovacieho prostriedku, ktorý sa pri prvom použití uvoľňuje teplom z izolačnej fólie vyhrievania.

Pracovné prostredie pri prvom použití bezpodmienečne vyvetrajte. Ak by mal byť vývoj dymu/zápachu príliš silný, prvé uvedenie do prevádzky presuňte na voľné priestranstvo.

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

- **zapínač/vypínač (6)**
 - Zapnutie: Stlačiť
 - Vypnutie: Pustiť
- **Blokovanie zapnutia (7)**
 - Zablokuje vypínač zap/vyp proti neúmyselnému stlačeniu.
 - Odblokovanie: Stlačiť

Použitie ako stojaci prístroj

Postup (Obr B)

1. Ak chcete prístroj použiť ako stojaci prístroj, postavte ho na pätky (23).

2. Dávajte pozor na stabilné, bezpečné polozenie a na žiaruvzdornom podklade.

Poloha ako stojací prístroj je ideálna na ochladenie po použití.

Montáž škrabky na farbu

Postup (Obr C)

1. Odskrutkujte hornú maticu (24) z držadla (16).
2. Trojhramnú čepeľ (17) nasadte na spodnú maticu (24).
3. Znovu naskrutkujte hornú maticu (24), a tak pripevníte trojhramnú čepeľ (17).

Použitie prídavných dýz

▲ OPATRNE! Nebezpečenstvo poranenia! Zabráňte popáleniu. Pred výmenou nechajte prídavné dýzy a fúkacia trubicu vychladnúť.

Upozornenia

- Prídavné dýzy (19/20/21) zasunúť na fúkaciu trubicu (1).
- Sú možné rôzne použitia prídavných dýz.
- Dodržiavajte bezpečnostné predpisy a používajte prístroj s uvážením a opatrne.

Reflektorová dýza (19)

- Použitie: Spájkovanie, cínovanie rúr a zmašťovanie zmašťovacích hadíc

Plochá dýza (20)

- Použitie: Docielenie plochého zohriatia
- **UPOZORNENIE!** Prehrievanie susedných dielov. Pri práci s plochou dýzou dávajte pozor hlavne na vývoj tepla v mieste spracovania.

Redukčná dýza (21)

- Použitie: Docielenie bodového zohriatia.

- **UPOZORNENIE!** Prehriatie obrábaného predmetu. Pri používaní redukčnej dýzy dávajte hlavne pozor na vývoj tepla v mieste spracovania, nezostávajúte príliš dlho na jednom mieste.

Škrabka na farbu

- Použitie: Ak je to nutné, nahrejte nafarbené a nalakované plochy pomocou prídavnej dýzy. Na odstránenie farieb a lakov sa môže použiť škrabka na farbu (18). Samotné prídavné dýzy (19/20/21) nie sú vhodné na odstraňovanie farby.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

LED diódy Význam

červený, oranžový, Akumulátor je nabitý

červený, oranžový Akumulátor je čiastočne nabitý

červený Akumulátor sa musí nabiť

1. Stlačte tlačidlo (13) vedľa indikácie stavu nabitia (11) na akumulátore (10). LED diódy indikácie stavu nabitia ukazujú stav nabitia akumulátora.
2. Nabite akumulátor (10), keď svieti už iba červená LED indikácie stavu nabitia (11).

Nabíjanie akumulátora

Pozri tiež návod na obsluhu nabíjačky.

Upozornenia

- Zohriaty akumulátor nechajte pred nabíjaním vychladnúť.
- Akumulátor nikdy nevystavujte dlhší čas silnému slnečnému žiareniu a nedávajte ho na vykurovacie telesá (max. 50 °C).

Nabíjanie akumulátora

1. Vyberte akumulátor (10) z prístroja.

2. Zasuňte akumulátor (10) do nabíjacej šachty nabíjačky akumulátorov (14).
3. Nabíjačku akumulátorov (14) zapojte do zásuvky.
4. Po uskutočnenom nabíjaní odpojte nabíjačku akumulátorov (14) od siete.
5. Vytiahnite akumulátor (10) z nabíjačky akumulátorov (14).

Kontrolné LED diódy na nabíjačke (14):

zelený	červený	Význam
svieti	—	• Akumulátor je plne nabitý • pripravený (nie je vložený žiadny akumulátor)
—	svieti	Akumulátor sa nabíja
—	bliká	Prehriaty akumulátor
bliká	bliká	Chybný akumulátor

Prevádzka

Vloženie a vybratie akumulátora z akumulátorového náradia

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Akumulátor vložte do prístroja až vtedy, keď je prístroj úplne pripravený na použitie.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia! Nesprávny akumulátor môže prístroj a akumulátor poškodiť.

Vloženie akumulátora

1. Akumulátor (10) zasuňte pozdĺž vodiacej lišty do držiaka akumulátora.

Akumulátor počutefne zapadne.

Vybratie akumulátora

1. Stlačte a podržte stlačené od-blokovanie akumulátora (12) na akumulátore (10).
2. Vytiahnite akumulátor z držiaka akumulátora.

Zapnutie a vypnutie

Príprava

Pripravte prístroj na požadovanú funkciu. Vyberte si vhodnú prídavnú dýzu (19/20/21).

Upozornenia

- Prístroj je vybavený blokováním zapnutia (7), ktoré ho chráni pred neúmyselným zapnutím.
- Prístroj si uloží posledné nastavenie, pri ktorom ste pracovali, a pri opätovnom spustení použije toto nastavenie.

Zapnutie

1. Stlačte a podržte poistku proti zapnutiu (7).
2. Stlačte spínač zap/vyp (6) a podržte ho stlačený.
3. Blokovanie zapnutia (7) pustite.
4. LED-pracovné svetlo (22) svieti, prístroj je odblokovaný.
5. Nastavte teplotu a množstvo vzduchu (pozri *Regulovanie teploty a množstva vzduchu*, S. 125)

Vypnutie

1. Uvoľnite spínač zap/vyp (6).
2. LED pracovné svetlo zhasne, prístroj je zablokovaný.
3. Použite funkciu Cool-Down (pozri *Funkcia Cool-Down*, S. 125).
4. Ak necháte prístroj bez dozoru alebo dokončíte prácu, vyberte z prístroja akumulátor (10).

Funkcia Cool-Down

- Keď pustíte spínač zap/vyp (6), automaticky sa spustí funkcia Cool-Down.

- Začne sa odčítavať čas 40 sekúnd. Prístroj sa potom automaticky vypne.
- Stlačením tlačidla **P/COOL DOWN** (25) môže proces ochladzovania zrušiť a prístroj okamžite vypnúť.

Regulovanie teploty a množstva vzduchu

- Teplotu a množstvo vzduchu je možné ovládať cez ovládací panel (9).
- Zvolené nastavenie sa zobrazí na LC displeji (8).
- Teplotu a množstvo vzduchu je možné nastaviť aj vo vypnutom stave.

Nastavenie teploty

Teplotu je možné nastaviť v 10-stupňových krokoch pomocou tlačidiel (26/29) na ovládacom paneli (9).

Postup (Obr D)

1. Na zvýšenie teploty stlačte tlačidlo  (26).
2. Na zníženie teploty stlačte tlačidlo  (29).

Nastavenie množstva vzduchu

Množstvo vzduchu je možné nastaviť pomocou tlačidiel (27/28) na ovládacom paneli (9) v rozsahu 150–300 l/min (6 stupňov).

Postup (Obr D)

1. Na zvýšenie množstva vzduchu stlačte tlačidlo  (27).
2. Na zníženie množstva vzduchu stlačte tlačidlo  (28).

Zobrazenie na LC displeji

Na LC displeji (8) sa zobrazuje zvolená teplota, zvolené množstvo vzduchu a aktuálna teplota.

- Displej (8) svieti **načerveno**: Fáza predohrevu

- Displej (8) svieti **nazeleno**: Dosiahla sa nastavená teplota
- Displej (8) bliká **namodro**: Funkcia Cool-Down

Prístroj má funkciu pamäte.

Na displeji (8) sa zobrazuje naposledy nastavená teplota a množstvo vzduchu a po 2 sekundách sa tieto údaje automaticky uložia (displej bliká).

Programovaná prevádzka (P)

Okrem normálnej prevádzky má prístroj programovanú prevádzku.

Postup (Obr D)

1. Ak chcete spustiť programovanú prevádzku, krátko stlačte tlačidlo **P_{DOWN}^{COOL}** (25) na ovládacom paneli (9).
2. Ďalším stlačením tlačidla **P_{DOWN}^{COOL}** (25) prejdete na jednotlivé programy (P1, P2, P3, P4). Tie môžete individuálne nastaviť a uložiť.
3. Znovu stlačte tlačidlo **P_{DOWN}^{COOL}** (25), aby ste sa vrátili do normálnej prevádzky.

Upozornenia

- Vykonané nastavenie sa po 2 sekundách automaticky uloží (displej (8) bliká).

Opotrebované akumulátory

- Podstatné skrátenie času prevádzky napriek nabitíu signalizuje, že akumulátor je vybitý a musí sa vymeniť. Používajte len originálny náhradný akumulátor série **X 20 V TEAM**, ktorý môžete zakúpiť prostredníctvom internetového obchodu (pozri *Náhradné diely a príslušenstvo*, S. 130).
- V každom prípade dodržiavajte bezpečnostné pokyny, ako

aj ustanovenia a pokyny na ochranu životného prostredia (pozri *Likvidácia/ochrana životného prostredia*, S. 127).

Aplikácia PARKSIDE

Pomocou aplikácie PARKSIDE môžete prístroj kontrolovať a ovládať určité funkcie. Funkcie sa môžu meniť s aktualizáciou aplikácie a firmvéru. Ďalšie informácie o aplikácii PARKSIDE nájdete v návode akumulátora Smart.

Predpoklady

Aby bolo možné nájsť prístroj v aplikácii PARKSIDE, musia byť splnené nasledujúce predpoklady:

- Aplikácia PARKSIDE je nainštalovaná v smartfóne a je aktivovaná funkcia Bluetooth®.
- V prístroji je vložený nasledujúci akumulátor: PARKSIDE Performance Smart akumulátor Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1. Tento akumulátor už bol pripojený k aplikácii PARKSIDE. Prístroj komunikuje s aplikáciou cez akumulátor.

Pripojenie prístroja k aplikácii PARKSIDE

1. Vložte akumulátor Smart (10).
2. Stlačte spínač zap/vyp (6). Indikátor „Pripojené“ (4) trikrát zabliká. Keď je prístroj pripojený, indikátor „Pripojené“ svieti nepretržite.
3. Otvorte aplikáciu PARKSIDE.
4.  **Tvoje zariadenia.** Prístroj sa zobrazí v zozname. Ak sa prístroj v zozname nezobrazí, pridajte ho ručne.

Kontrola a ovládanie prístroja

1.  **Tvoje zariadenia.**
2.  Vyberte prístroj zo zoznamu. Zobrazí sa stránka s prehľadom prístroja.
3.  Na stránke s prehľadom vyberte požadované nastavenie.
  Ak nemáte istotu, vyberte položku Pomocník. Zobrazí sa dialógové okno s opisom každého nastavenia.

Odstráňte prístroj z aplikácie

Po odstránení prístroja z aplikácie sa vymažú aj zodpovedajúce údaje.

1.  **Tvoje zariadenia.**
2.  Potiahnite kartu prístroja sprava doľava.



3. Potvrďte dialógové pole.

Prehlásenie o ochrane osobných údajov

pozri Strana  Viac; časť Právne informácie,  Prehlásenie o ochrane osobných údajov

Čistenie, údržba a skladovanie

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neúmyselne spusteného prístroja. Chráňte sa pri údržbárskych a čistiacich prácach. Prístroj vypnite vyberte akumulátor (10)

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

▲ VAROVANIE! Nebezpečenstvo popálenia! Pred všetkými údržbárskymi a čistiacimi prácami, nechajte prístroj vychladnúť.

Čistenie

▲ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Vetráciu štrbinu, kryt motora a drážadlá prístroja udržiavajte čisté. Na tento účel použite vlhkú utierku alebo kefu.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- V dodanom úložnom kufríku (15)
- mimo dosahu detí
- ochladený

Teplota skladovania pre akumulátor je medzi 0 °C a 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu. Akumulátor tým stratí výkon.

Pred dlhším skladovaním (napr. na prezimovanie) vyberte akumulátor z prístroja.

Likvidácia/ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a

balenie prineste na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.

Pokyny na likvidáciu akumulátorov



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia

recyklovať. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky znovu zhodnotia. Informujte sa o tom na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Na ochranu pred skratom odporúčame prekryť póly lepiacou páskou. Akumulátor neotvárajte.

Servis

Garancija

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 5 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci päť rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci päťročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písomne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto je možné na ne prihliadať (napr. Plochá dýza) ako na rýchlo opotrebiteľné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch (napr. spinač).

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 472010_2407) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na parkside-diy.com v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.
- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s naším servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku *parkside-diy.com*. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 472010_2407 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, **ktoré nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ofrankované.

Upozornenie: Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.

- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.
- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0800 003409

Kontaktný formulár na

parkside-diy.com

IAN 472010_2407

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na www.grizzlytools.shop. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center*, S. 130

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Akumulátorová teplovzdušná pištoľ**

Model: **PPHLGA 20-Li A2**

Sériové číslo: 000001 – 076000

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Unie:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
Výrobok s batériou Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NEMECKO
 10.02.2025

Christian Frank
 Splnomocnený zástupca dokumen-
 tácie

Tartalomjegyzék

Bevezető.....	132
Rendeltetésszerű használat.....	133
A csomag tartalma / Tartozékok.....	133
Áttekintés.....	133
Működés leírása.....	134
Műszaki adatok.....	134
Biztonsági utasítások.....	134
A biztonsági utasítások jelentése.....	134
Piktogramok és szimbólumok...	135
Általános biztonsági utasítások.....	135
Akkumulátoros készülékekre vonatkozó speciális biztonsági utasítások.....	138
Előkészítés.....	138
Első üzembe helyezés.....	138
Kezelőelemek.....	138
Használati mód szabadon álló készülékként.....	138
Festékkaparó felszerelése.....	138
A tartozék fűvókák használata.....	138
Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése.....	139
Akkumulátor feltöltése.....	139
Üzemeltetés.....	140
Akkumulátor behelyezése a készülékbe és kivétele a készülékből.....	140
Be- és kikapcsolás.....	140
Cool-down (hűtés) funkció.....	140
Hőmérséklet és levegőmennyiség szabályozása.....	141
Program üzem mód (P).....	141
Elhasznált akkumulátorok.....	141
Parkside alkalmazás.....	142
Készülék eltávolítása az alkalmazásból.....	142
Adatvédelmi szabályzat.....	142

Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	142
Tisztítás.....	143
Karbantartás.....	143
Tárolás.....	143
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....	143
Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai.....	144
Pótalkatrészek és tartozékok.....	144
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	145
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	147
Robbantott ábra.....	181

Bevezető

Gratulálunk az új hőlégfűvő megvásárlásához! (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám). Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működőképessége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő felhasználási célra készült:

- Festékrétegek eltávolítása kis területekről
- Műanyagok felmelegítése, alakítása és összeforrasztása
- Ragasztott kötések oldása
- Vízvezetékek kiolvasztása

Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezelésből eredő károkért.

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátorait csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

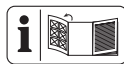
Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Akkus forrólégfúvó
- festékkaparó (2 részes)
- szűkítő fúvóka
- felületi fúvóka
- reflektor fúvóka

- tároló koffer
- Eredeti használati utasítás fordítása

Az akkumulátor és a töltő nem része a csomagnak.

Áttekintés



A készülék ábrái az előlő kihajtható oldalon található.

(A ábra)

- 1 fúvócső
- 2 levegőbemenet
- 3 markolat
- 4 „Csatlakozva” kijelzés
- 5 akkumulátortartó
- 6 be-/kikapcsoló
- 7 kapcsolózár
- 8 LCD kijelző
- 9 kezelőfelület
- 10 akkumulátor
- 11 töltésszint-kijelző
- 12 akkumulátor-kireteszelő
- 13 gomb töltésszint-kijelző
- 14 töltő
- 15 tároló koffer
- 16 markolat (festékkaparó)
- 17 háromszög alakú penge (festékkaparó)
- 18 festékkaparó
- 19 reflektor fúvóka
- 20 felületi fúvóka
- 21 szűkítő fúvóka

(B ábra)

- 22 LED-munkavilágítás
- 23 állítólab

(C ábra)

- 24 anya

(D ábra)

- 25 gomb P/COOLDOWN
- 26 gomb Hőmérséklet növelése
- 27 gomb Levegőmennyiség növelése
- 28 gomb Levegőmennyiség csökkentése
- 29 gomb Hőmérséklet csökkentése

Működés leírása

Ez a hőlégfúvó univerzális eszköz feloldáshoz, átalakításhoz és felhevítéshez.

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok**Akkus forrólégfúvó**

..... **PPHLGA 20-Li A2**

Névleges feszültség U 20 V ==

Védelmi osztály III

Védelem IPX0

Súly akkumulátorral

(Smart PAPS 204 A1) $\approx 1,13$ kg

Hőmérséklet-tartomány 50–500 °C

Levegőmennyiség 150–300 l/min

akkumulátor Li-Ion

Hőmérséklet ≤ 50 °C

– Töltés 4–40 °C

– Üzemeltetés –20–50 °C

– Tárolás 0–45 °C

PARKSIDE Performance Smart ak-

kumulátor Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frekvencia f 2400 – 2483,5 MHz

– átviteli erő ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

A készülék a **X 20 V TEAM** sorozat része és a **X 20 V TEAM** sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. A

X 20 V TEAM sorozat akkumulátorait

csak a **X 20 V TEAM** sorozat töltőivel szabad tölteni.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1, Smart PLGS 2012 A1. Akkumulátor és töltő műszaki adatai: Lásd a külön útmutatót.

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

A biztonsági utasítások jelentése

▲ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

▲ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasí-

tást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.



Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.



Figyelem, forró felületek, égési sérülés veszélye!



Hőmérséklet csökkentése



Hőmérséklet növelése



Levegőmennyiség csökkenése



Levegőmennyiség növelése



Programválasztás/COOL-DOWN



„Csatlakozva” kijelzés



kapcsolózár

A csomagoláson lévő szimbólumok



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.



Újrahasznosítás szimbóluma: hullámpapír

Általános biztonsági utasítások



Figyelem! Áramütés, sérülés- és tűzveszély megelőzése érdekében az elektromos készülékek használata során be kell tartani az alábbi alapvető biztonsági intézkedéseket:

Általános információk

- Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát.
- Ezt a készüléket korlátozott testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve hiányos tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ah-

hoz kapcsolódó veszélyeket.

- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készüléket és annak csatlakozóvezetékait gyermekektől távol kell tartani.
- Vegye figyelembe, hogy maga a felhasználó felel a balesetekért vagy más személyek, illetve tulajdonuk veszélyeztetéséért.
- Kizárólag a gyártó által mellékelte és ajánlott alkatrészeket és tartozékokat használja. Más alkatrészek használata a garanciális igények azonnali elvesztéséhez vezet.
- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy zsírmentesnek kell lennie.
- A készüléket nem szabad 2000 m feletti magasságban használni.

Elektromos biztonság

- Kapcsolja ki a készüléket és távolítsa el az akkumulátort (10). Győződjön meg arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt.

- Az akkumulátor töltése előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.
- A csatlakozókapcsokat nem szabad rövidre zárni.

Üzemeltetés

- Tilos a készüléket esőben vagy párás környezetben használni.
- Csak nappali fény vagy jó mesterséges világítás mellett dolgozzon.
- Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát a készülékkel. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszert használ.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket működés közben.
- Vegye ki az akkumulátort a készülékből:
 - ha nem használja a készüléket
 - munkaszünetek esetén
 - a készüléken történő minden munkavégzés előtt (pl. fúvókacsere)
- Tűz keletkezhet, ha nem gondosan használja a készüléket.

- Legyen óvatos, ha a készüléket gyúlékony anyagok közelében használja.
- Ne irányítsa hosszabb ideig ugyanarra a helyre a készüléket.
- Ne használja a készüléket robbanásveszélyes légkör esetén.
- A hő szabad szemmel nem látható gyúlékony anyagokhoz is eljuthat.
- Használat után állítsa az állványra és hagyja lehűlni mielőtt elteszi.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a működésben lévő készüléket.
- Soha ne használja a készüléket hajszárítóként.
- Soha ne irányítsa a forró levegőáramot személyekre vagy állatokra.
- Ne nézzen közvetlenül a fúvócsövön lévő fúvókanyílásba.
- Ne érjen a fúvókához, amíg az forró.
- Tartson távolságot a fúvókakimenet és a megmunkálandó felület vagy munkadarab között. A készülék túlmelegedhet.

Tisztítás, karbantartás és tárolás

- Hagyja lehűlni a motort, mielőtt hosszabb időre leállítja a készüléket.
- Biztonsági okokból cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket. Kizárólag eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. Más alkatrészek használata a garanciális igények azonnali elvesztéséhez vezet.
- A készüléket csak erre felhatalmazott villamosági szakember nyithatja fel. Ha javítás szükséges, minden esetben forduljon szervizközpontunkhoz.
- Kapcsolja le a motort, távolítsa el az akkumulátor és hagyja lehűlni a készüléket, ha a készülék tisztítás, beállítás, tárolás vagy tartozékcseré céljából lett leállítva.
- Kezelje gondosan és tartsa tisztán a készüléket.
- Tárolja a készüléket gyermekektől elzárva.

Akkumulátoros készülékekre vonatkozó speciális biztonsági utasítások

- **Az akkumulátor behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van-e kapcsolva.** Balesetet okozhat, ha egy akkumulátort bekapcsolt készülékbe próbál behelyezni.
- **Csak a PARKSIDE által javasolt kiegészítőket használja.** A nem megfelelő kiegészítők áramütést vagy tüzet okozhatnak.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Személyi sérülés és anyagi kár az akkumulátor nem megfelelő használata révén. Vegye figyelembe a(z) **X 20 V TEAM** termékcsaládba tartozó akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

Előkészítés

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

Első üzembe helyezés

Az első használat során füst képződhet. A füst a kötőanyagok miatt alakul ki, amelyek az első használat során a hő hatására kioldódnak a fűtés szigetelő fóliájából.

Az első használat során gondoskodjon a munkakörnyezet megfelelő szellőzéséről. Ha a füst-/szagképződés túl erős, az első üzembe helyezést a szabadban végezze el!

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

- **be-/kikapcsoló (6)**
 - Bekapcsolás: nyomja meg
 - Kikapcsolás: engedje el
- **kapcsolózárr (7)**
 - Lezárja a be-/kikapcsoló gombot véletlen működtetés ellen.
 - Feloldás: nyomja meg

Használati mód szabadon álló készülékként

Eljárás (B ábra)

1. Ha szabadon álló készülékként kívánja működtetni a hőlégfűvót, használja az állítólábat (23).
2. Ügyeljen a stabil és biztonságos állóhelyzetre és hőálló felületre.

A szabadon álló üzemmód optimális módja a készülék használat utáni lehűtésének.

Festékkaparó felszerelése

Eljárás (C ábra)

1. Csavarja le a felső anyát (24) a markolatról (16).
2. Helyezze a háromszög alakú pengét (17) az alsó anyára (24).
3. Csavarja vissza a felső anyát (24) és rögzítse vele a háromszög alakú pengét (17).

A tartozék fűvókák használata

▲ VIGYÁZAT! Sérülésveszély! Előzze meg az égési sérüléseket! Mielőtt a tartozék fűvókát és a fűvócsövet kicserélné, hagyja teljesen lehűlni a készüléket.

Tudnivalók

- A tartozék fűvókák (19/20/21) a fűvócsőre (1) vannak erősítve.

- A tartozék fúvókák felhasználási lehetőségei változatosak.
- Tartsa be a biztonsági előírásokat és körültekintően, elővigyázatosan használja a készüléket.

Reflektor fúvóka (19)

- Használat: forrasztáshoz, csövek ónozásához és zsugorcsovek zsugorításához

Felületi fúvóka (20)

- Használat: Nagyobb felületre irányított hő elérése
- **MEGJEGYZÉS!** A kapcsolódó részegységek túlhevülése. A felületi fúvóka használata során különösen ügyeljen a megmunkálási pont körüli helyek túlhevülésére.

Szűkítő fúvóka (21)

- Használat: Célzott, pontszerű hő-légfúvásra használható
- **MEGJEGYZÉS!** Munkadarab túlhevülése! A szűkítő fúvóka használata során különösen ügyeljen a megmunkálási pont túlhevülésére, ne használja hosszú ideig ugyanazon a ponton a készüléket.

festékkaparó

- Használat: Melegítse fel a festék- és lakkfelületeket, szükség esetén tartozék fúvóka segítségével. A festék- és lakkrétegek eltávolítása a festékkaparóval (18) történhet. Maguk a tartozék fúvókák (19/20/21) nem alkalmasak festék eltávolítására.

Akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzése

LED-ek	Jelentés
piros, narancssárga, zöld	akkumulátor fel-töltve
piros, narancssárga	akkumulátor rész-ben fel van töltve
piros	az akkumulátor töltése szükséges

1. Nyomja meg a gombot (13) a töltésszint-kijelző (11) mellett az akkumulátoron (10).
A töltésszint-kijelző LED-jei jelzik az akkumulátor töltöttségi szintjét.
2. Töltse fel az akkumulátort (10), ha a töltésszint-kijelzőnek (11) már csak a piros LED-je világít.

Akkumulátor feltöltése

Lásd a töltő használati útmutatóját is.

Utasítások

- Töltés előtt hagyja lehűlni a felmelegedett akkumulátort.
- Ne hagyja az akkumulátort hosszú ideig a tűző napon és ne tegye fűtőtestre (max. 50 °C).

Akkumulátor feltöltése

1. Vegye ki az akkumulátort (10) a készülékből.
2. Csúsztassa az akkumulátort (10) az akkumulátor-töltő (14) töltőnyílásába.
3. Csatlakoztassa az akkumulátor-töltőt (14) egy csatlakozóaljzathoz.
4. Feltöltést követően válassza le az akkumulátor-töltőt (14) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort (10) az akkumulátor-töltőből (14).

Kontrolne LED diode na uređaju za punjenje (14):

zöld	piros	jelentés
világít	—	- Az akkumulátor teljesen fel van töltve - készen áll (nincs akkumulátor behelyezve)
—	világít	Akkumulátor töltődik
—	villog	Az akkumulátor túlmelegedett
villog	villog	Az akkumulátor meghibásodott

Üzemeltetés

Akkumulátor behelyezése a készülékbe és kivétele a készülékből

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beindul a készülék révén. Csak akkor helyezze be az akkumulátort a készülékbe, ha a készülék teljesen elő van készítve a használatra.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye! A helytelen akkumulátor kárt tehet a készülékben és az akkumulátorban.

Akkumulátor behelyezése

1. Csúsztassa be az akkumulátort (10) a vezetősín mentén az akkumulátor-tartóba.
Az akkumulátor hallhatóan rögzül.

Akkumulátort kivétele

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva az akkumulátor-kireteszelőt (12) az akkumulátoron (10).
2. Húzza ki az akkumulátort az akkumulátor-tartóból.

Be- és kikapcsolás

Előkészítés

Készítse elő a készüléket a kívánt funkcióhoz. Válassza ki a feladathoz megfelelő fűvókát (19/20/21).

Tudnivalók

- A készülék egy kapcsolózárral (7) rendelkezik, amely véletlen működtetés ellen véd.
- A készülék elmenti az utolsó beállítást, amellyel Ön dolgozott és ezzel a beállítással indul újra.

Bekapcsolás

1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolózárt (7).
2. Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-, kikapcsolót (6).
3. Engedje el a kapcsolózárt (7).
4. A LED-munkavilágítás (22) világít, a készülék fel van oldva.
5. Állítsa be a hőmérsékletet és a levegőmennyiséget (lásd *Hőmérséklet és levegőmennyiség szabályozása, L. 141*)

Kikapcsolás

1. Engedje el a be-, kikapcsolót (6).
2. A LED-munkavilágítás kialszik, a készülék le van zárva.
3. Használja a cool-down (hűtés) funkciót (lásd *Cool-down (hűtés) funkció, L. 140*).
4. Vegye ki az akkumulátort (10) a készülékből, ha felügyelet nélkül hagyja a készüléket vagy befejezte a munkát.

Cool-down (hűtés) funkció

- Amint elengedi a be-, kikapcsolót (6), automatikusan elindul a cool-down (hűtés) funkció.
- Elkezdődik egy 40 másodperces visszaszámlálás. A készülék az idő letelte után automatikusan kikapcsol.

- A **P_{DOWN}^{COOL}** gomb (25) megnyomásával megszakíthatja a coll-down (hűtés) funkciót és azonnal kikapcsolhatja a készüléket.

Hőmérséklet és levegőmennyiség szabályozása

- A hőmérséklet és a levegőmennyiség a kezelőfelületen (9) keresztül szabályozható.
- A kiválasztott beállítás megjelenik az LCD kijelzőn (8).
- A hőmérséklet és a levegőmennyiség kikapcsolt állapotban is beállítható.

Hőmérséklet beállítása

A hőmérséklet a gombokkal (26/29) a kezelőfelületen (9) 10 fokok lépésekben állítható be.

Eljárás (D ábra)

1. A hőmérséklet növeléséhez nyomja meg a **↑** gombot (26).
2. A hőmérséklet csökkentéséhez nyomja meg a **↓** gombot (29).

Levegőmennyiség beállítása

A levegőmennyiség a gombokkal (27/28) a kezelőfelületen (9) 150–300 l/min tartományban (6 fokozatban) állítható be.

Eljárás (D ábra)

1. A levegőmennyiség növeléséhez nyomja meg a **✖+** gombot (27).
2. A levegőmennyiség csökkentéséhez nyomja meg a **-✖** gombot (28).

LCD kijelző

Az LCD kijelző (8) a kiválasztott hőmérsékletet, a kiválasztott levegőmennyiséget és az aktuális hőmérsékletet mutatja.

- Kijelző (8) **pirosan** világít: előmelegítési fázis

- Kijelző (8) **zölden** világít: előre beállított hőmérséklet elérése
- Kijelző (8) **kéken** villog: Cool-down (hűtés) funkció

A készülék memóriafunkcióval rendelkezik.

A kijelzőn (8) megjelenik az utoljára beállított hőmérséklet, illetve levegőmennyiség és 2 másodperc múlva automatikusan elmentésre kerül (a kijelző villog).

Program üzemmód (P)

A készülék a normál üzemmód mellett program üzemmóddal is rendelkezik.

Eljárás (D ábra)

1. A program üzemmódhoz nyomja meg röviden a **P_{DOWN}^{COOL}** gombot (25) a kezelőfelületen (9).
2. A **P_{DOWN}^{COOL}** gomb (25) további megnyomásával az egyes programokhoz (P1, P2, P3, P4) juthat. Ezek külön-külön beállíthatók és elmenthetők.
3. A **P_{DOWN}^{COOL}** gomb (25) ismételt megnyomásával visszatérhet a normál üzemmódhoz.

Tudnivalók

- Az elvégzett beállítás 2 másodperc elteltével automatikusan elmentésre kerül (a kijelző (8) villog).

Elhasználódott akkumulátorok

- A lényegesen rövidebb működési idő feltöltés ellenére azt jelzi, hogy az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni. Csak a **X 20 V TEAM** sorozat eredeti csere-akkumulátorát használja, amit online áruházunkon keresztül tud beszerezni (lásd *Pótalkatrészek és tartozékok, L. 144*).
- Minden esetben vegye figyelembe a biztonsági utasításokat, valamint

a környezetvédelmi előírásokat és utasításokat (lásd *Ártalmatlanítás/Környezetvédelem*, L. 143).

PARKSIDE alkalmazás

A PARKSIDE alkalmazással felügyelheti a készüléket és bizonyos funkciókat vezérelhet. A funkciók az alkalmazás és firmware frissítéseivel változhatnak. A PARKSIDE alkalmazással kapcsolatos további információk a smart akkumulátor útmutatójában található.

Előfeltételek

Ahhoz, hogy megtalálja a készüléket a PARKSIDE alkalmazásban, a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- Okostelefonján telepítve van a PARKSIDE alkalmazás és aktiválva van a Bluetooth®.
- A készülékbe az alábbi akkumulátor van behelyezve: PARKSIDE Performance Smart akkumulátor Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1. Ez az akkumulátor már csatlakoztatva lett a PARKSIDE alkalmazáshoz. A készülék az akkumulátoron keresztül kommunikál az alkalmazással.

Készülék csatlakoztatása a PARKSIDE alkalmazáshoz

1. Helyezze be a Smart akkumulátort (10).
2. Nyomja meg a be-, kikapcsolót (6). A „Csatlakozva” kijelzés (4) háromszor felvillan. Ha a készülék csatlakoztatva van, akkor a „Csatlakozva” kijelzés folyamatosan világít.
3. Nyissa meg a PARKSIDE alkalmazást.
4.   **Az Ön szerszámai.**
A készülék megjelenik a listában.

Ha a készülék nem jelenik meg a listában, akkor adja hozzá a készüléket manuálisan.

Készülék ellenőrzése és vezérlése

1.   **Az Ön szerszámai.**
2.  Válassza ki a készüléket a listában.
Megjelenik a készülék áttekintő oldala.
3.  Válassza ki a kívánt beállítást az áttekintő oldalon.
  Ha bizonytalan, válassza ki a súgót.
Megjelenik egy párbeszédpanel az egyes beállítások leírásával.

Készülék eltávolítása az alkalmazásból

Ha egy készüléket eltávolítanak az alkalmazásból, akkor a kapcsolódó adatok is törlődnek.

1.   **Az Ön szerszámai.**
2.  Húzza a készülék kártyáját jobbról balra.
 
3. Erősítse meg a párbeszédablakot.

Adatvédelmi szabályzat

lásd Oldal  Bővebben; Jogi dokumentumok rész,  Adatvédelmi szabályzat

Tisztítás, karbantartás és tárolás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély véletlenül beinduló készülék révén. Vigyázzon magára a karbantartási és tisztítási munkák során. Kaphassa ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort (10).

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási

munkákat szervizközpontunkkal végeztesse el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

▲ FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülés veszélye! Minden karbantartási és tisztítási munka előtt hagyja lehűlni a készüléket.

Tisztítás

▲ FIGYELMEZTETÉS! Áramütés! Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Tartsa tisztán a készülék szellőzőnyílásait, motorházát és markolatait. Ehhez használjon nedves törlőkendőt vagy keféit.

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- A mellékelt tároló kofferben (15)
- gyermekektől elzárva
- lehűlt

Az akkumulátor tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget. Ellenkező esetben az akkumulátor veszíthet a teljesítményéből. Hosszabb tárolás (pl. téli tárolás) előtt vegye ki az akkumulátort a készülékből.

Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, az akkumulátort, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra.



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladéka.

Az áthúzott kerekese kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.

Akkumulátorok ártalmatlanítási utasításai



Ne dobja az akkumulátort a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A

meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban. Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre

www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: **JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 145**

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Akkus forrólégfúvó
A termék típusa:	PPHLGA 20-Li A2
Gyártási szám:	472010_2407

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Grobostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
---	---

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:

Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 5 év, amely jogvesztő. A jótál-lási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvé-nyesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradá-sa nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fize-tésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendel-tetésszerű hasz-nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdono-saként a fogyasztó érvé-nyesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájé-koztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékeny-sége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kija-vítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijaví-táshoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnak kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: **Akkus forrólégfúvó**

Modell: **PPHLGA 20-Li A2**

Sorozatszám: 000001 – 076000

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
Termék akkumulátorral Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NÉMETORSZÁG
 10.02.2025

Christian Frank
 Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

Spis treści

Wprowadzenie..... 148

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	149
Zakres dostawy/akcesoria.....	149
Zestawienie.....	149
Opis działania.....	150
Dane techniczne.....	150

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa..... 150

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa...	151
Piktogramy i symbole.....	151
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa.....	151
Specjalne uwagi dotyczące bezpieczeństwa urządzeń akumulatorowych.....	154

Przygotowanie..... 155

Pierwsze uruchomienie.....	155
Elementy obsługowe.....	155
Użytkowanie urządzenia w wariacie stojącym.....	155
Montaż skrobaka do farb.....	155
Stosowanie dysz nasadowych.....	155
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	156
Ładowanie akumulatora.....	156

Eksploatacja..... 156

Wkładanie i wyciąganie akumulatora do/z urządzenia akumulatorowego.....	156
Włączanie i wyłączanie.....	157
Funkcja Cool-Down.....	157
Regulacja temperatury i ilości powietrza.....	157
Tryb programu (P).....	158
Zużyte akumulatory.....	158

Parkside App..... 158

Usuwanie urządzenia z aplikacji.....	159
Postanowienia dotyczące ochrony danych osobowych.....	159

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie..... 159

Czyszczenie.....	159
Konserwacja.....	160
Przechowywanie.....	160

Utylizacja /ochrona środowiska..... 160

Instrukcja utylizacji akumulatorów.....	161
---	-----

Serwis..... 161

Gwarancja.....	161
Serwis naprawczy.....	162
Service-Center.....	163
Importer.....	163

Części zamienne i akcesoria..... 163

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU..... 164

Widok rozłożony..... 181

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowej dmuchawy gorącego powietrza (w dalszej części dokumentu określonego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przeka-

zując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Usuwanie powłok malarskich y mazach powierzchni
- Podgrzewanie, deformacja i zgrzewanie tworzyw sztucznych
- Rozpuszczanie połączeń skleja- nych
- Rozmrażanie instalacji wodnych

Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii

X 20 V TEAM i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Akumulatorowa dmuchawa gorącego powietrza
- Skrobak do farb (2-częściowy)
- Dysza redukcyjna
- Dysza płaska
- Dysza reflektorowa
- Walizka
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zakresie dostawy.

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

(rys. A)

- 1 Rura wydmuchowa
- 2 Wlot powietrza
- 3 Rękojeść
- 4 Wskazanie „Połączono”
- 5 Uchwyt akumulatora
- 6 Włącznik/wyłącznik
- 7 Blokada załączania
- 8 Wyświetlacz LC
- 9 Panel obsługowy
- 10 Akumulator
- 11 Wskaźnik poziomu naładowania
- 12 Element odblokowujący akumulator
- 13 Przycisk Wskaźnik poziomu naładowania
- 14 Ładowarka
- 15 Walizka
- 16 Rękojeść (Skrobak do farb)
- 17 Ostrze z trzema krawędziami (Skrobak do farb)
- 18 Skrobak do farb
- 19 Dysza reflektorowa

- 20 Dysza płaska
- 21 Dysza redukcyjna
(rys. B)
- 22 Lampka robocza LED
- 23 Stopka
(rys. C)
- 24 Nakrętka
(rys. D)
- 25 Przycisk P/COOLDOWN
- 26 Przycisk Zwiększanie temperatury
- 27 Przycisk Zwiększanie ilości powietrza
- 28 Przycisk Zmniejszanie ilości powietrza
- 29 Przycisk Obniżanie temperatury

Opis działania

Dmuchawa gorącego powietrza to uniwersalne urządzenie do luzowania, deformowania lub podgrzewania.

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Akumulatorowa dmuchawa gorącego powietrzaPPHLGA 20-Li A2

Napięcie znamionowe U	20 V =
Klasa ochrony	III
Stopień ochrony	IPX0
Ciężar z akumulatorem (Smart PAPS 204 A1)	$\approx 1,13$ kg
Zakres temperatury	50–500 °C
Ilość powietrza	150–300 l/min
Akumulator	Li-Ion
Temperatura	≤ 50 °C
– Ładowanie	4–40 °C
– Eksploatacja	–20–50 °C
– Przechowywanie	0–45 °C

Akumulator PARKSIDE Performance
Smart Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1

– Częstotliwość f 2400 – 2483,5 MHz
– moc nadawania ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLGA 20 A1, Smart PLGS 2012 A1
Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegóły

wy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekkie lub średnie obrażenia ciała.
WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.



Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.



Uwaga, gorące powierzchnie, ryzyko oparzenia!



Obniżanie temperatury



Zwiększanie temperatury



Zmniejszanie ilości powietrza



Zwiększanie ilości powietrza



Wybór programu/COOL-DOWN



Wskazanie „Połączono”



Blokada załączania

Symbole na opakowaniu



Opakowanie utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska.



Symbol przydatności do recyklingu: Tektura falista

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa



Uwaga! W celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i pożarem w czasie korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

Uwagi ogólne

- Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.
- Urządzenie może być używane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające stąd zagrożenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie i jego przewód zasilający należy trzymać z dala od dzieci.
- Zwracamy uwagę, że użytkownik ponosi sam odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Używaj tylko części zamiennych i akcesoriów dostarczonych i zaleca-

nych przez producenta. Stosowanie nieautoryzowanych części prowadzi do natychmiastowej utraty praw gwarancyjnych.

- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem lub smarem.
- Urządzenie nie może być użytkowane w miejscach położonych powyżej 2000 m.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (10). Należy się upewnić, że wszystkie ruchome elementy całkowicie się zatrzymały.
- Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora, należy go wyjąć z urządzenia.
- Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych.

Eksploatacja

- Używanie urządzenia w czasie deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione.

- Prace wykonywać jedynie w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu.
- Zachować uważność, zwracać uwagę na to co się robi i zachować zdrowy rozsądek podczas pracy. Nie używać urządzenia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- W trakcie pracy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Wyciągnąć akumulator z urządzenia:
 - w przypadku, gdy urządzenie nie będzie użytkowane
 - w przypadku przerw w pracy
 - przed rozpoczęciem wszelkich prac na urządzeniu (np. zmiana dyszy)
- Niestaranne obchodzenie się z urządzeniem grozi pożarem.
 - Zachować ostrożność podczas używania urządzeń w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Nie kierować urządzenia przez dłuższy czas w to samo miejsce.
- Nie używać w wybuchowej atmosferze.
- Wysoka temperatura może przedostać się do ukrytych materiałów łatwopalnych.
- Po użyciu i przed spakowaniem urządzenie odłożyć na stojak i pozostawić do ostygnięcia.
- Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez nadzoru.
- Nigdy nie używać urządzenia jako suszarki do włosów.
- Nigdy nie kierować strumienia gorącego powietrza na ludzi lub zwierzęta.
- Nie patrzeć bezpośrednio w otwór dyszy na rurze wydechowej.
- Nie dotykać dyszy, gdy jest gorąca.
- Zachować odległość między wylotem dyszy a powierzchnią lub przedmiotem obrabianym. Urzą-

dzenie mogłoby się prze-
grzać.

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

- Przed odstawieniem maszyny na dłuższy czas należy odczekać do czasu wystygnięcia silnika.
- Ze względów bezpieczeństwa wymień zużyte lub uszkodzone części. Używaj wyłącznie oryginalnych części zamien-
nych i akcesoriów. Stosowanie nieautoryzowa-
nych części prowadzi do natychmiastowej utraty
praw gwarancyjnych.
- Otwieranie urządzenia należy powierzać w spe-
cjalistycznym punkcie na-
praw urządzeń elektrycz-
nych. W przypadku ko-
nieczności wykonania
naprawy należy się za-
wsze zwracać do nasze-
go Centrum Serwisowe-
go.
- Odłączyć napęd, , wycią-
gnąć akumulator i pozo-
stawić urządzenie do wy-
stygnięcia, jeśli urządze-
nie ma zostać przekaza-
ne do wykonania czynno-
ści związanych z czysz-

zeniem, ustawianiem lub
do przechowywania albo
do wymiany któregoś z
elementów wyposażenia.

- Urządzenie należy eks-
ploatować z zachowa-
niem staranności i utrzy-
mywać je w czystości.
- Urządzenie należy prze-
chowywać w miejscu nie-
dostępnym dla dzieci.

Specjalne uwagi dotyczące bezpieczeństwa urządzeń akumulatorowych

- **Przed włożeniem akumulatora do urządzenia upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone.** Wkładanie akumulatora do włączonego narzędzia elektrycznego może pro-
wadzić do wypadków.
- **Używaj wyłącznie akcesoriów zalecanych przez firmę PARKSIDE.** Nieodpowiednie akcesoria mogą spowodować porażenie prą-
dem lub pożar.

⚠ OSTRZEŻENIE! Szkody na oso-
bach i szkody rzeczowe wynikające z
niewłaściwego postępowania z aku-
mulatorem. Należy przestrzegać uwag
dotyczących bezpieczeństwa i wska-
zówek w zakresie ładowania i praw-
idłowego użytkowania podanych w in-
strukcji obsługi akumulatora i łado-
warki serii **X 20 V TEAM**. Szczegóły
opis procesu ładowania i dalsze
informacje można znaleźć w tej od-
dzielnej instrukcji obsługi.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

Pierwsze uruchomienie

Podczas pierwszego użycia może się uwalniać dym. Źródłem dymu są środki wiążące, które podczas pierwszego użycia pod wpływem wysokiej temperatury uwalniają się z folii izolacyjnej grzałki.

Podczas pierwszego użycia konieczne przewietrzyć otoczenie robocze. Jeśli wydzielanie dymu / zapachu będzie zbyt silne, pierwsze uruchomienie przeprowadzić na zewnątrz.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

- **Włącznik/wyłącznik (6)**
 - Włączanie: Wciśnięcie
 - Wyłączanie: Zwolnienie
- **Blokada załączania (7)**
 - Blokuje włącznik/wyłącznik przed przypadkowym wciśnięciem.
 - Odblokowanie: Wciśnięcie

Użytkowanie urządzenia w wariacie stojącym

Sposób postępowania (rys. B)

1. W celu użytkowania urządzenia w wariacie stojącym należy je ustawić na stojaku (23).
2. Zwracać uwagę na stabilną i bezpieczną pozycję urządzenia i podłoże odporne na wysoką temperaturę.

Stosowanie urządzenia w wariacie stojącym to optymalne rozwiązanie do studzenia po zakończeniu użytkowania.

Montaż skrobaka do farb

Sposób postępowania (rys. C)

1. Odkręć górną nakrętkę (24) z uchwytu (16).
2. Założyć ostrze z trzema krawędziami (17) na dolną nakrętkę (24).
3. Ponownie nakręcić górną nakrętkę (24) i zamocować w ten sposób ostrze z trzema krawędziami (17).

Stosowanie dysz nasadowych

▲ UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń ciała! Unikać oparzeń. Przed wymianą należy odczekać do wystudzenia dysz nasadowych i rury wydmuchowej.

Wskazówki

- Dysze nasadowe (19/20/21) należy wtykać na rurę wydmuchową (1).
- Możliwe są różne sposoby wykorzystania dysz nasadowych.
- Postępować zgodnie z przepisami bezpieczeństwa i korzystać z urządzenia z rozwagą oraz ostrożnością.

Dysza reflektorowa (19)

- Sposób użycia: Lutowanie, cynowanie rur oraz skurczanie kurczliwych przewodów węzowych

Dysza powierzchniowa (20)

- Sposób użycia: Uzyskiwanie wysokiej temperatury na płaskiej powierzchni
- **WSKAZÓWKA!** Przegrzanie sąsiednich elementów. Podczas używania dyszy powierzchniowej zwracać szczególną uwagę na wzrost temperatury w miejscach sąsiadujących z punktem obróbki.

Dysza redukcyjna (21)

- Sposób użycia: Uzyskiwanie wysokiej temperatury w danym punkcie.
- **WSKAZÓWKA!** Przegrzanie detalu. Podczas używania dyszy redukcyjnej należy pamiętać w szczególności o dużym wzroście temperatury w punkcie obróbki. Nie zatrzymywać się zbyt długo w jednym miejscu.

Skrobak do farb

- Sposób użycia: Podgrzać powierzchnie malowane i lakierowane, w razie potrzeby stosując jako pomoc dyszę nasadową. Farby i lakiery można usuwać za pomocą skrobaka do farb (18). Same dysze nasadowe (19/20/21) nie są przeznaczone do usuwania farby.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Diody LED	Znaczenie
-----------	-----------

czerwony, pomarańczowy, zielony	Akumulator jest naładowany
czerwony, pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

1. Wcisnąć przycisk (13) obok wskaźnika poziomu naładowania (11) na akumulatorze (10). Wskaźnik poziomu naładowania z kontrolkami LED sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów.
2. Akumulator (10) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (11) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

Ładowanie akumulatora

Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

Wskazówki

- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.
- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego i nie kłaść go na grzejnikach (maks. 50 °C).

Ładowanie akumulatora

1. Wyjmij akumulator (10) z urządzenia.
2. Wsunąć akumulator (10) do wnęki ładowarki akumulatora (14).
3. Podłączyć ładowarkę akumulatora (14) do gniazda.
4. Po zakończeniu procesu ładowania odłączyć ładowarkę akumulatora (14) od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator (10) z ładowarki akumulatora (14).

Diody kontrolne na ładowarce (14):

zielony	czerwony	Znaczenie
świeci się	—	• Akumulator w pełni naładowany • gotowy (Brak akumulatora w urządzeniu)
—	świeci się	Akumulator jest ładowany
—	miga	przegrzany akumulator
miga	miga	uszkodzony akumulator

Eksploatacja

Wkładanie i wyciąganie akumulatora do/z urządzenia akumulatorowego

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uru-

chomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

Wkładanie akumulatora

1. Wsunąć akumulator (10) wzdłuż prowadnicy szynowej w uchwyt akumulatora.
Akumulator wskakuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

Wyciąganie akumulatora

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalniający (12) na akumulatorze (10).
2. Wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora.

Włączanie i wyłączanie

Przygotowanie

Przygotować urządzenie do żądanej funkcji. Wybrać odpowiednią dyszę nasadową (19/20/21).

Wskazówki

- Urządzenie jest wyposażone w blokadę załączania (7), która zabezpiecza je przed przypadkowym uruchomieniem.
- Urządzenie zapisuje ostatnie ustawienie, na którym były wykonywane prace i uruchamia się na ostatnio używanym ustawieniu.

Włączanie

1. Wcisnąć i przytrzymać blokadę załączania (7).
2. Wcisnąć i przytrzymać włącznik/wyłącznik (6).
3. Zwolnić blokadę załączania (7).
4. Świecą się kontrolki robocze LED (22), urządzenie jest odblokowane.

5. Ustawić temperaturę i ilość powietrza (patrz *Regulacja temperatury i ilości powietrza*, s. 157)

Wyłączanie

1. Zwolnić włącznik/ wyłącznik (6).
2. Gaśnie lampka robocza LED, urządzenie jest zablokowane.
3. Wykorzystać funkcję Cool-Down (patrz *Funkcja Cool-Down*, s. 157).
4. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać akumulator (10) z urządzenia.

Funkcja Cool-Down

- W momencie zwolnienia włącznika/ wyłącznika (6) funkcja Cool-Down zostaje uruchomiona automatycznie.
- Rozpoczyna się odliczanie wsteczne 40 sekund. Po upływie tego czasu urządzenie automatycznie się wyłączy.
- Wciśnięcie przycisku **P^{COOL}_{DOWN}** (25) umożliwia przerwanie procesu Cool-Down i natychmiastowe wyłączenie urządzenia.

Regulacja temperatury i ilości powietrza

- Temperaturę i ilość powietrza można ustawiać na panelu obsługowym (9).
- Wybrane ustawienie jest prezentowane na wyświetlaczu LCD (8).
- Temperaturę i ilość powietrza można ustawiać, gdy urządzenie jest wyłączone.

Ustawianie temperatury

Temperaturę można ustawiać za pomocą przycisków (26/29) na panelu obsługowym (9) ze skokiem co 10 stopni.

Sposób postępowania (rys. D)

1. Aby zwiększyć temperaturę, wcisnąć przycisk **↑** (26).
2. Aby zmniejszyć temperaturę, wcisnąć przycisk **↓** (29).

Ustawianie ilości powietrza

Ilość powietrza można ustawiać za pomocą przycisków (27/28) na panelu obsługowym (9) w zakresie 150–300 l/min (ze skokiem co 6 poziomów).

Sposób postępowania (rys. D)

1. Aby zwiększyć ilość powietrza, wcisnąć przycisk **✕+** (27).
2. Aby zmniejszyć ilość powietrza, wcisnąć przycisk **-✕** (28).

Ekran wyświetlacza LC

Wyświetlacz LC (8) wskazuje wybraną temperaturę, wybraną ilość powietrza oraz aktualną temperaturę.

- Ekran (8) świeci się w kolorze **czerwonym**: faza nagrzewania wstępnego
- Ekran (8) świeci się w kolorze **zielonym**: osiągnięto temperaturę ustawienia wstępnego
- Wyświetlacz (8) miga w kolorze **niebieskim**: Funkcja Cool-Down

Urządzenie jest wyposażone w funkcję pamięci.

Na wyświetlaczu (8) wyświetla się ostatnio ustawiona temperatura i ilość powietrza, która jest zapisywana automatycznie po 2 sekundach w jego pamięci (wyświetlacz miga).

Tryb programu (P)

Poza normalnym trybem urządzenie posiada tryb programu.

Sposób postępowania (rys. D)

1. W celu uruchomienia trybu programu należy na chwilę wcisnąć przycisk **P_{DOWN}^{COOL}** (25) na panelu obsługowym (9).

2. Kolejne wciśnięcia przycisku **P_{DOWN}^{COOL}** (25) umożliwiają przechodzenie do poszczególnych programów (P1, P2, P3, P4).

Można je ustawiać i zapisywać indywidualnie.

3. Aby wrócić do normalnego trybu, wcisnąć przycisk **P_{DOWN}^{COOL}** (25).

Wskazówki

- Wybrane ustawienie zostaje zapisane automatycznie po 2 sekundach (wyświetlacz(8) miga).

Zużyte akumulatory

- Znaczne skrócenie czasu pracy pomimo naładowania sygnalizuje, że akumulator jest zużyty i należy go wymienić. Należy stosować tylko oryginalny, zamienny akumulator serii **X 20 V TEAM**, dostępny w sklepie internetowym (patrz *Części zamienne i akcesoria*, s. 163).
- Zawsze przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów bezpieczeństwa i ochrony środowiska (patrz *Utylizacja /ochrona środowiska*, s. 160).

PARKSIDE App

Za pomocą aplikacji PARKSIDE można nadzorować urządzenie i sterować określonymi funkcjami. Funkcje mogą się zmieniać w zależności od aktualizacji aplikacji i oprogramowania firmowego. Więcej informacji na temat aplikacji PARKSIDE można znaleźć w instrukcji akumulatora Smart.

Warunki

Aby wyszukać urządzenie w aplikacji PARKSIDE, muszą być spełnione następujące warunki:

- Na smartfonie musi być zainstalowana aplikacja PARKSIDE i aktywowany Bluetooth®.

- W urządzeniu znajduje się następujący akumulator: Akumulator PARKSIDE Performance Smart Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1. Ten akumulator jest już połączony z aplikacją PARKSIDE. Urządzenie komunikuje się z aplikacją za pośrednictwem akumulatora.

Łączenie urządzenia z aplikacją PARKSIDE App

1. Włożyć akumulator Smart (10) do urządzenia.
2. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (6). Wskazanie „Połączono” (4) miga trzykrotnie. Gdy urządzenie jest połączone, wskazanie „Połączono” jest podświetlone światłem ciągłym.
3. Otworzyć aplikację PARKSIDE.
4.  **Twoje urządzenia.** Urządzenie jest wyświetlane na liście. Jeśli urządzenie nie jest widoczne na liście, należy je dodać ręcznie.

Monitorowanie i sterowanie urządzeniem

1.  **Twoje urządzenia.**
2.  Wybrać urządzenie z listy. Pojawia się ekran poglądowy urządzenia.
3.  Wybrać żądane ustawienie na ekranie poglądowym.  W razie braku pewności należy wybrać pomoc. Pojawia się okno dialogowe z opisem dla danego ustawienia.

Usuwanie urządzenia z aplikacji

W momencie usunięcia urządzenia z aplikacji zostają również usunięte odpowiednie dane.

1.  **Twoje urządzenia.**
2.  Przeciągnąć kartę urządzenia z prawej strony na lewą stronę. 
3. Potwierdzić pole dialogowe.

Postanowienia dotyczące ochrony danych osobowych

patrz Strona  Więcej; Sekcja Kwestie prawne,  Postanowienia dotyczące ochrony danych osobowych

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator(10).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

▲ OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia! Przed czyszczeniem lub wykonaniem wszelkich prac konserwacyjnych odczekać aż urządzenie ostygnie.

Czyszczenie

▲ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleciem
- W dostarczonej walizce do przechowywania (15)
- poza zasięgiem dzieci
- Wystudzone

Temperatura przechowywania akumulatora wynosi od 0°C do 45°C. Podczas przechowywania należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur. Wówczas akumulator traci swoją moc.

Przed dłuższym okresem przechowywania (np. przed zimą) wyjmij akumulator z urządzenia.

Utylizacja /ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekaz urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu odpadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Instrukcja utylizacji akumulatorów



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecze.

Akumulatory utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy przekazywać do recyklingu. Akumulatory należy oddać w punkcie zbiórki zużytych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym. Akumulatory należy utylizować w stanie rozładowanym. Zalecamy zakrycie biegunów kawałkiem taśmy klejącej w celu ochrony przed ewentualnym zwarcieniem. Nie otwierać akumulatora.

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,
Na niniejszy produkt udzielamy 5 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu pięciu lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokona-

my - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie pięciu lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Rękojmia nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również części wymienionych lub naprawionych. Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Dysza płaska) lub uszkodzeń części delikatnych (np. Przełącznik).

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub

przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 472010_2407) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i

dotychczasowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 472010_2407 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

Wskazówka: Oczyszczone urządzenia wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na

parkside-diy.com

IAN 472010_2407

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie

www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawiają się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center*, s. 163

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Akumulatorowa dmuchawa gorącego powietrza**

Model: **PPHLGA 20-Li A2**

Numer serii: 000001 – 076000

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023

EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021

IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018

**Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:**

EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024

EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY
10.02.2025

Christian Frank
Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Indholdsfortegnelse

Indledning.....	165
Formålsbestemt anvendelse.....	166
Leverede dele/tilbehør.....	166
Oversigt.....	166
Funktionsbeskrivelse.....	167
Tekniske data.....	167
Sikkerhedsanvisninger.....	167
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	167
Billedtegn og symboler.....	168
Generelle sikkerhedsanvisninger.....	168
Særlige sikkerhedsanvisninger til batteridrevne apparater.....	170
Forberedelse.....	171
Første ibrugtagning.....	171
Betjeningselementer.....	171
Anvendelse som stående apparat.....	171
Montering af malingskraber.....	171
Brug af forsatsdyser.....	171
Kontrol af batteriets ladningstilstand.....	172
Oplad batteriet.....	172
Drift.....	173
Isæt og udtag batteriet i opladeren.....	173
Tænd og sluk.....	173
Cool-down-funktion.....	173
Indstilling af temperatur og luftmængde.....	173
Programdrift (P).....	174
Brugte batterier.....	174
Parkside-appen.....	174
Fjern apparat fra appen.....	175
Databeskyttelseserklæring.....	175
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring.....	175
Rengøring.....	175
Vedligeholdelse.....	175
Opbevaring.....	175

Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse.....	175
Anvisninger for bortskaffelse af genopladelige batterier.....	176
Service.....	176
Garanti.....	176
Reparationservice.....	178
Service-Center.....	178
Importør.....	178
Reservedele og tilbehør.....	178
Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen.....	179
Eksploderet tegning.....	181

Indledning

Tillykke med købet af din nye varm-luftblæser (herefter apparatet eller el-værktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelser:

- Fjernelse af maling på små områder
- Opvarmning, deformation og sammensvejsning af plastmaterialer
- Løsning af klæbeforbindelser
- Optøning af vandledninger

Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejre eller fugtige omgivelser.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

Dette produkt er en del af

X 20 V TEAM-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Leverede dele/tilbehør

Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

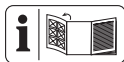
Bortskaf emballagen korrekt.

- Batteridreven varmluftpistol
- Malingskraber (2 dele)
- Reduktionsdyse
- Fladedyse
- Reflektordyse
- Opbevaringskuffert

- oversættelse af den originale brugsanvisning

Det genopladelige batteri og opladeren er ikke del af leveringsomfanget.

Øversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste udfoldningsside.

(Fig. A)

- 1 Udblæsningsrør
- 2 Luftindtag
- 3 Håndtag
- 4 Visning "forbundet"
- 5 Batteriholder
- 6 Tænd-/sluk-kontakt
- 7 Startspærre
- 8 LC-display
- 9 Betjeningsfelt
- 10 Batteri
- 11 Ladetilstandsvisning
- 12 Batterioplåsning
- 13 Knap Ladetilstandsvisning
- 14 Oplader
- 15 Opbevaringskuffert
- 16 Håndtag (Malingskraber)
- 17 Trekantet klinge (Malingskraber)
- 18 Malingskraber
- 19 Reflektordyse
- 20 Fladedyse
- 21 Reduktionsdyse

(Fig. B)

- 22 LED-arbejdslys
- 23 Fot

(Fig. C)

- 24 Møtrik

(Fig. D)

- 25 Knap P/COOLDOWN
- 26 Knap Øg temperaturen
- 27 Knap Øg luftmængden
- 28 Knap Reducer luftmængden
- 29 Knap Reducer temperaturen

Funktionsbeskrivelse

Varmluftblæseren er et universalaparat til fjernelse, deformation eller opvarmning.

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Tekniske data**Batteridreven varmluftpistol**

..... PPHLGA 20-Li A2

Mærkespænding U 20 V $\approx$

Beskyttelsesklasse III

Beskyttelsesgrad IPX0

Vægt med genopladeligt batteri
(Smart PAPS 204 A1) $\approx 1,13$ kg

Temperaturområde 50–500 °C

Luftmængde 150–300 l/min

Batteri Li-Ion

Temperatur ≤ 50 °C

– Opladning 4–40 °C

– Drift –20–50 °C

– Opbevaring 0–45 °C

PARKSIDE Performance Smart-

batteri Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frekvens f 2400 – 2483,5 MHz

– transmitteret effekt ≤ 20 dBm

X 20 V TEAM

Dette produkt er en del af

X 20 V TEAM-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades

med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 A3, PLG 20 A4, PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PDSLGA 20 A1, Smart PLGS 2012 A1

Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning.

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

▲ ADVARSEL! Personskader og materielle skader pga. u hensigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit genopladelige batteri og din oplader i serien **X 20 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

▲ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resultere-

rer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet.



Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejr eller fugtige omgivelser.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.



OBS! Varme overflader, fare for forbrænding!



Reducer temperaturen



Øg temperaturen



Reducer luftmængden



Øg luftmængden



Valg af program/COOL-DOWN



Visning "forbundet"



Startspærre

Billedsymboler på emballagen



Bortskaf emballagen miljøvenligt.



Recyclingsymbol: Bølgepap

Generelle sikkerhedsanvisninger



Obs! Ved brug af el-værktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes til beskyttelse mod elektrisk stød, fare for tilskadekomst og brandfare:

Generelle bemærkninger

- Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet.
- Dette apparat kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.

- Børn må ikke lege med apparatet. Apparatet og dets tilslutningsledning skal holdes på afstand af børn.
- Vær opmærksom på, at brugeren selv er ansvarlig for ulykker eller farer over for andre personer eller deres ejendele.
- Brug kun reserve- og tilbehørsdele, der leveres og anbefales af producenten. Brugen af dele fra andre leverandører medfører øjeblikkeligt tab af garantien.
- Apparatet skal altid være rent, tørt og fri for olie eller smørefedt.
- Apparatet må ikke anvendes i højder over 2000 m.

Elektrisk sikkerhed

- Sluk for apparatet og tag batteriet (10) ud. Kontroller, at alle bevægelige dele står fuldstændigt stille.
- Tag det genopladelige batteri ud af produktet, inden det oplades.
- Tilslutningsklemmerne må ikke kortsluttes.

Drift

- Det er forbudt at anvende apparatet i regnvejre eller fugtige omgivelser.
- Arbejd kun ved dagslys eller ved god kunstig belysning.
- Vær opmærksom, koncentrer dig om arbejdet, og brug altid din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet. Brug ikke apparatet, hvis du er træt eller påvirket af rusmidler, alkohol eller medicin.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn under brugen.
- Tag batteriet ud af produktet:
 - når du ikke bruger produktet
 - når du holder pause
 - før du arbejder på produktet (f.eks. skift af dyse)
- Der kan opstå brand, hvis produktet ikke behandles med omtanke.
 - Vær forsigtig ved brug af produktet i nærheden af brændbare materialer.

- Ret ikke produktet mod samme sted i længere tid.
- Brug ikke produktet i eksplosionsfarlig atmosfære.
- Der kan ledes varme til brændbare materialer, der er dækket til.
- Læg produktet på holderen, og lad det afkøle efter brug, før det lægges til side.
- Produktet må ikke være uden opsyn, når det er i brug.
- Brug aldrig produktet som hårtørrer.
- Ret aldrig den varme luftstrøm mod personer eller dyr.
- Kig aldrig direkte ind i dyseåbningen på udblæsningsrøret.
- Rør ikke ved dysen, når den er varm.
- Hold afstand mellem dyseudgangen og overfladen eller arbejdsområdet, der skal bearbejdes. Produktet kan overophedes.

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

- Lad motoren køle ned, før du stiller apparatet fra dig i længere tid.
- Udskift slidte eller beskadigede dele af sikkerhedsmæssige årsager. Anvend udelukkende originale reservedele og tilbehør. Brugen af dele fra andre leverandører medfører øjeblikkeligt tab af garantien.
- Apparatet må kun åbnes af en autoriseret elektriker. Kontakt altid vores service-center i forbindelse med reparationer.
- Sluk for motoren, fjern batteriet og lad apparatet køle ned, hvis det standses for rengøring, indstilling, opbevaring eller udskiftning af en tilbehørsdel.
- Håndter apparatet forsigtigt, og hold det rent.
- Opbevar apparatet utilgængeligt for børn.

Særlige sikkerhedsanvisninger til batteridrevne apparater

- Kontrollér at apparatet er slukket, før du isætter det genop-

ladelige batteri. Isættelse af et genopladeligt batteri i et tændt apparat kan føre til ulykker.

- **Brug kun tilbehør, der er anbefalet af PARKSIDE.** Uegnet tilbehør kan forårsage elektrisk stød eller brand.

▲ **ADVARSEL!** Personskader og materielle skader pga. u hensigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit batteri og din oplader i serien **X 20 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

Forberedelse

▲ **ADVARSEL!** Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

Første ibrugtagning

Ved første ibrugtagning kan der opstå en smule røg. Røgen opstår på grund af bindemidler, der ved første ibrugtagning frigøres fra isoleringsfolien på varmelegemet på grund af varmen.

Arbejdsomgivelserne skal udluftes ved første ibrugtagning. Hvis røg eller lugtudviklingen er for kraftig, skal den første ibrugtagning ske udendørs.

Betjeningsselementer

Gør dig fortrolig med betjeningsselementerne, inden du bruger apparatet.

- **Tænd-/sluk-kontakt (6)**
 - Tænd: Tryk på
 - Sluk: Slip

• Startspærre (7)

- Låser tænd-/sluk-knappen mod utilsigtet aktivering.
- Aktivering: Tryk på

Anvendelse som stående apparat

Fremgangsmåde (Fig. B)

1. For at bruge apparatet stående stilles det på fødderne (23).
2. Sørg for, at apparatet står stabilt og sikkert på et varmebestandigt underlag.

Anvendelsen som stående apparat er optimalt egnet til afkøling efter brug.

Montering af malingskraber

Fremgangsmåde (Fig. C)

1. Skru den øverste møtrik (24) af håndtaget (16).
2. Sæt den trekantede klinge (17) på den nederste møtrik (24).
3. Skru den øverste møtrik (24) på igen, og fastgør den trekantede klinge (17) på denne måde.

Brug af forsatsdyser

▲ **FORSIGTIG!** Fare for kvæstelser! Undgå forbrændinger. Lad forsatsdyser og udblæsningsrøret køle ned før et skift.

Bemærk

- Forsatsdyserne (19/20/21) sættes på udblæsningsrøret (1).
- Forsatsdyserne har flere anvendelsesmuligheder.
- Vær opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne, og brug apparatet med omtanke og omhu.

Reflektordyse (19)

- Anvendelse: Lodning, fortinning af rør samt krympning af krympeslan-ger

Fladedyse (20)

- Anvendelse: Til en større varmespredning
- **BEMÆRK!** Overophedning af tilstødende komponenter. Vær særligt opmærksom på varmeudviklingen af tilstødende steder af bearbejdningsstedet, når du anvender fladedysen.

Reduktionsdyse (21)

- Anvendelse: Til en målrettet varme.
- **BEMÆRK!** Overophedning af arbejdsområdet. Vær særligt opmærksom på varmeudviklingen omkring bearbejdningsstedet, når du anvender reduktionsdysen, og hold ikke apparatet for længe på samme sted.

Malingskraber

- Anvendelse: Opvarm malings- og lakoverfladerne, om nødvendigt ved hjælp af forsatsdysen. Maling og lak kan fjernes med malingskraberen (18). Forsatsdyserne (19/20/21) er ikke egnet til at fjerne maling.

Kontrol af batteriets ladningstilstand

LED'er	Betydning
rød, orange, grøn	Det genopladelige batteri er opladet
rød, orange	Det genopladelige batteri er delvist opladet
rød	Det genopladelige batteri skal oplades

1. Tryk på knappen (13) ved siden af ladetilstandsvisningen (11) på batteriet (10).
Ladetilstandsvisningens LED'er viser batteriets ladetilstand.

2. Oplad batteriet (10), når kun ladetilstandsvisningens (11) røde LED lyser.

Oplad batteriet

Se også betjeningsvejledningen til opladeren.

Bemærk

- Et opvarmet genopladeligt batteri skal køle af før opladning.
- Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys i længere tid, og læg det ikke på radiatorer (maks. 50 °C).

Oplad batteriet

1. Tag det genopladelige batteri (10) ud af apparatet.
2. Skub det genopladelige batteri (10) ind i ladeskotten af opladeren (14).
3. Tilslut opladeren (14) til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, fjernes opladeren (14) fra strømforsyningen.
5. Træk det genopladelige batteri (10) ud af opladeren (14).

Kontrol-LED'er på opladeren (14):

grøn	rød	Betydning
lyser	—	• Batteriet er fuldt opladet • klar (intet batteri isat)
—	lyser	Batteriet oplades
—	blinker	Det genopladelige batteri er overophedet
blinker	blinker	Det genopladelige batteri er defekt

Drift

Isæt og udtag batteriet i opladeren

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

BEMÆRK! Fare for beskadigelse! Et forkert batteri kan beskadige apparatet og batteriet.

Isætning af batteriet

1. Skub batteriet (10) langs førings-skinen og ind i batteriholderen. Batteriet går hørbart i hak.

Udtagning af batteriet

1. Tryk og hold oplåsningsknappen (12) af batteriet (10) trykket.
2. Træk batteriet ud af batteriholderen.

Tænd og sluk

Forberedelse

Forbered produktet til den ønskede funktion. Vælg en forsatsdyse, der passer (19/20/21).

Bemærk

- Produktet har en startspærre (7), som sikrer det mod uønsket aktivering.
- Produktet gemmer det trin, du har arbejdet på og starter igen på det trin, der blev brugt sidst.

Tænd

1. Tryk på startspærren (7), og hold den nede.
2. Tryk på tænd-/sluk-knappen (6), og hold den nede.
3. Slip startspærren (7).
4. LED-arbejdslyset (22) lyser, produktet er aktiveret.

5. Indstil temperaturen og luftmængden (se *Indstilling af temperatur og luftmængde*, s. 173)

Sluk

1. Slip tænd-/sluk-knappen (6).
2. LED-arbejdslyset slukkes, produktet er spærret.
3. Brug cool-down-funktionen (se *Cool-down-funktion*, s. 173).
4. Tag batteriet (10) ud af produktet, hvis du lader det være uden opsyn eller er færdig med arbejdet.

Cool-down-funktion

- Så snart du slipper tænd-/sluk-kontakten (6), starter cool-down-funktionen automatisk.
- En countdown på 40 sekunder starter. Apparatet slukkes automatisk efter denne tid.
- Ved endnu et tryk på knappen **P_{DOWN}^{COOL}** (25) kan du afbryde cool-down-funktionen, og slukke apparatet med det samme.

Indstilling af temperatur og luftmængde

- Luftmængden og temperaturen kan reguleres ved hjælp af betjeningsfeltet (9).
- Den valgte indstilling vises i LCD-displayet (8).
- Temperaturen og luftmængden kan indstilles i slukket tilstand.

Indstilling af temperatur

Temperaturen kan indstilles i trin á 10 grader ved hjælp af knapperne (26/29) på betjeningsfeltet (9).

Fremgangsmåde (Fig. D)

1. Tryk på knappen  (26), for at øge temperaturen.
2. Tryk på knappen  (29), for at reducere temperaturen.

Indstilling af luftmængde

Luftmængden kan indstilles i 150–300 l/min 6 trin ved hjælp af knapperne (27 / 28) på betjeningsfeltet (9).

Fremgangsmåde (Fig. D)

1. Tryk på knappen **✕+** (27), for at øge luftmængden.
2. Tryk på knappen **–✕** (28), for at reducere luftmængden.

LCD-displayvisning

LC-displayet (8) viser den valgte temperatur, den valgte luftmængde og den aktuelle temperatur.

- Displayet (8) lyser **rødt**: Opvarmingsfase
- Displayet (8) lyser **grønt**: Forudindstillet temperatur nået
- Displayet (8) blinker **blåt**: Cool-down-funktion

Apparatet har en hukommelsesfunktion.

LCD-displayet (8) viser den temperatur, der blev valgt til sidst, og gemmer den automatisk efter 2 sekunder (displayet blinker).

Programdrift (P)

Apparatet har ud over normal drift også programdrift.

Fremgangsmåde (Fig. D)

1. Tryk til programdrift kort på knappen **P^{COOL}_{DOWN}** (25) på betjeningsfeltet (9).
2. Ved endnu et tryk på knappen **P^{COOL}_{DOWN}** (25), kommer du ind i de enkelte programmer (P1, P2, P3, P4). Disse programmer kan du justere og gemme efter behov.
3. Tryk igen på knappen **P^{COOL}_{DOWN}** (25), for at vende tilbage til normal drift.

Bemærk

- Den valgte indstilling gemmes automatisk efter 2 sekunder (displayet (8) blinker).

Brugte batterier

- En væsentligt forkortet driftstid på trods af opladning indikerer, at det genopladelige batteri er brugt op og skal erstattes. Anvend kun et originalt reservebatteri fra serien **X 20 V TEAM**, som du kan bestille via vores onlinebutik (se *Reserve dele og tilbehør*, s. 178).
- Overhold altid alle gældende sikkerhedsanvisninger og bestemmelser samt anvisninger for miljøbeskyttelse (se *Bortskaffelse/miljøbeskyttelse*, s. 175).

PARKSIDE-appen

Med PARKSIDE-appen kan apparatet overvåges, og du kan styre visse funktioner. Funktionerne kan ændres ved opdatering af appen og firmwaren. Yderligere informationer om PARKSIDE-appen findes i vejledningen til smart-batteriet.

Betingelser

For at finde apparatet i PARKSIDE-appen skal følgende forudsætninger være opfyldte:

- På din smartphone er PARKSIDE-appen installeret og Bluetooth® aktiveret.
- Følgende batteri er sat i apparatet: PARKSIDE Performance Smart-batteri Smart PAPS 204 A1/ Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1. Dette batteri er allerede forbundet med PARKSIDE-appen. Produktet kommunikerer med appen via batteriet.

Forbind produktet med PARKSIDE-appen

1. Isæt smart-batteriet (10).
2. Tryk på tænd-/sluk-kontakten (6).

Visningen "Forbundet" (4) blinker tre gange. Når apparatet er forbundet, lyser visningen "Forbundet" konstant.

3. Åbn PARKSIDE-appen.
4.  **Dine værktøjer.**
Produktet vises på listen.
Hvis produktet ikke vises på listen, skal du tilføje det manuelt.

Kontrol og styring af produktet

1.  **Dine værktøjer.**
2.  Vælg apparatet fra listen.
Produktets oversigtsside vises.
3.  Vælg den ønskede indstilling på oversigtssiden.
  Vælg hjælpen, hvis du er usikker.
Et dialogvindue med beskrivelsen af indstillingen vises.

Fjern apparat fra appen

Hvis et apparat fjernes fra appen, slettes de tilhørende data ligeledes.

1.  **Dine værktøjer.**
2.  Stryg apparatets kort fra højre mod venstre.



3. Bekræft dialogfeltet.

Databeskyttelseserklæring

se Side  Mere; Afsnit Juridisk,  Databeskyttelseserklæring

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet og tag det genopladelige batteri (10) ud.

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

▲ ADVARSEL! Fare for forbrænding! Lad apparatet køle ned før vedligeholdelses- eller reparationsarbejde.

Rengøring

▲ ADVARSEL! Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

BEMÆRK! Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.

Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

Opbevaring

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- I den medfølgende kuffert (15)
- uden for børns rækkevidde
- nedkølet

Opbevaringstemperaturen for batteriet er mellem 0 °C og 45 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen. Ellers mister batteriet ydeevne.

Tag batteriet ud af apparatet inden længerevarende opbevaring (f.eks. over vinteren).

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det

genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Anvisninger for bortskaffelse af genopladelige batterier



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Bortskaf batterier efter de lokale bestemmelser. Defekte eller brugte bat-

terier skal genanvendes. Aflever batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationsselskab eller vores servicecenter. Bortskaf batterier i afladet tilstand. Vi anbefaler, at polerne afdækkes med tape for at undgå en kortslutning. Batterier må ikke åbnes.

Service

Garanti

Kære kunde,
på dette produkt får du 5 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for fem år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på fem år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelser. Dette gæl-

der også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelser gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Fladedyse) eller for beskadigelse af skrøbelige dele (f.eks. Kontakt).

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og uhenigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 472010_2407) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af

din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.

- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon** eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-diy.com* under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.



På *parkside-diy.com* kan du se og downloade denne manual og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til *parkside-diy.com*. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste

varenummeret (IAN) 472010_2407 kan du åbne din betjeningsvejledning.

Reparationsservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.

Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.

- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.

- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 80 254583

Kontaktformular på

parkside-diy.com

IAN 472010_2407

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzlytools.de

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center*, s. 178

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Batteridreven varmluftpistol**

Model: **PPHLGA 20-Li A2**

Serienummer: 000001 – 076000

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

EN 60335-1:2012/A16:2023 • EN 60335-2-45:2002/A11:2023
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
IEC 62471:2006 • EN 62233:2008 • EN IEC 63000:2018
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

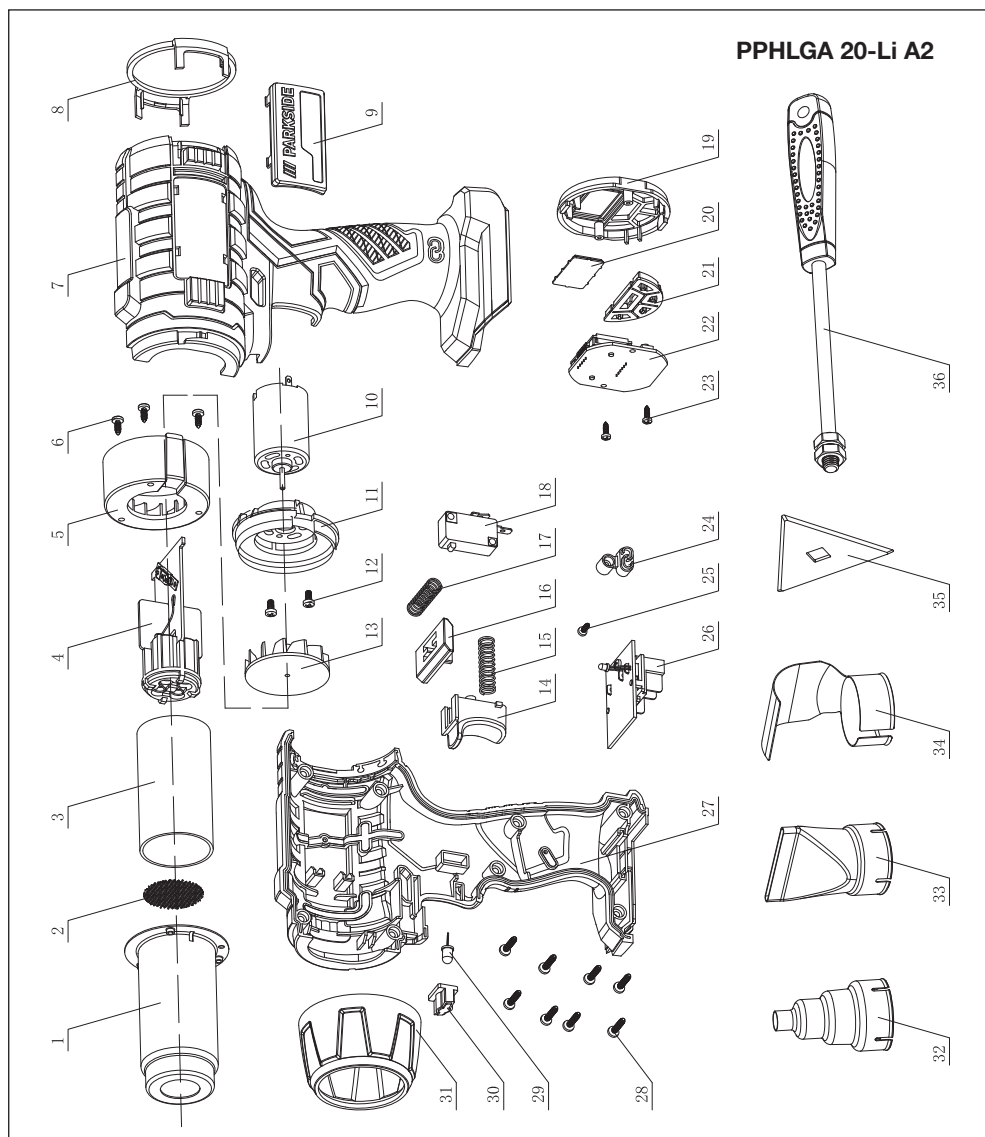
Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 TYSKLAND
 10.02.2025

Christian Frank
 Repræsentant for dokumentation

Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa • Vista explosionada • Explosietekening • Eksploderet tegning • Robbantott ábra • Widok rozłożony • Rozłożony pogląd • Rozłożený pohľad



informativ • informative • informatif • informatief • informativo • informatív • informacyjny • informační • informatívny



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update ·
Version des informations · Stand van de informatie ·
Estado de las informaciones · Versione delle informazioni ·
Stav informací · Stav informácií · Információk állása ·
Stan informacj · Tilstand af information: 12/2024
Ident.-No.: 72090352122024-8



IAN 472010_2407

8